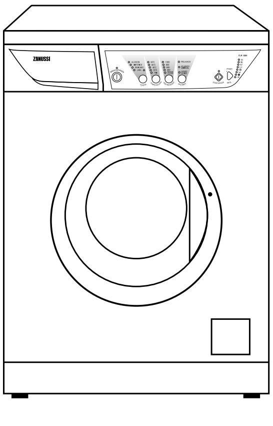
# ZANUSSI

# WASHING MACHINE
# TVÄTTMASKIN
# PYYKINPESUKONE
# СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА
# FE 1014 N



USER MANUAL (GB)

BRUKSANVISNING (S)

KÄYTTÖOHJE (FIN)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RUS)

132996790

## Dear customer,

Please read these operating instructions carefully and pay particular attention to the safety notes indicated in the first pages. We recommend that you keep this instruction booklet for future reference and pass it on to any future owners.

## Transport damages

When unpacking the appliance, check that it is not damaged. If in doubt, do not use it and contact the Service Centre.

*The symbols you will see on some paragraphs of this booklet have the following meaning:*

⚠ The warning triangle and/or the key words (Warning!, Caution!) emphasize information that is particularly important for your safety or correct functioning of the appliance.

ⓘ The information marked with this symbol provides additional instructions and practical tips on the use of the appliance.

Tips and information about economical and ecological use of the machine are marked with this symbol.

***Our contribution to the protection of the environment: we use recycled paper.***

# Contents

# ⚠ Warnings

*The following warnings are provided in the interests of overall safety. You must read them carefully before installing or using the appliance.*

## Installation

- All internal packing must be removed before using the appliance. Serious damage may be caused to the machine or adjacent furniture if the protective transit devices are not removed or are not completely removed. Refer to the relevant paragraph in the instruction book.
- Any electrical work required to install this appliance must be carried out by a qualified electrician.
- Any plumbing work required to install this appliance must be carried out by a qualified plumber.
- After having installed the machine, check that it is not standing on its electrical supply cable.
- If the appliance is placed on a carpeted floor, ensure that air can circulate freely between the feet and the floor.

## Use

- This appliance is designed for domestic use. It must not be used for purposes other than those for which it was designed.
- Only wash fabrics which are designed to be machine washed. Follow the instructions on each garment label.
- Do not overload the appliance. Follow the instructions in the instruction book.
- Make sure that all pockets are empty. Objects such as coins, safety pins, pins and screws can cause extensive damage.
- Do not machine wash garments saturated with petroleum, methylated spirits, trichlorethylene, etc. If such fluids have been used to remove stains prior to washing, wait until they have completely evaporated from the fabric before placing garments in the appliance.
- Place small items such as socks, belts, etc. in a cloth bag or pillowcase to prevent them getting trapped between the drum and the tub.
- Use only the recommended quantities of fabric softener. An excessive amount could damage the laundry.
- Leave the porthole door slightly ajar when the appliance is not in use. This preserves the door seal and prevents the formation of musty smells.
- Always check that water has emptied out before opening the door. If not, drain the water following the instructions in the instruction book.
- Always unplug the appliance and shut the water tap after use.

## General safety

- Repairs to the machine must be carried out only by qualified personnel. Repairs carried out by inexperienced persons could cause serious danger. Contact your local Service Centre.
- Never pull the power supply cable to remove the plug from the socket; always take hold of the plug itself.
- During high temperature wash programmes the door glass may get hot. Do not touch it!

### Child safety

- Children are often not aware of how dangerous electrical appliances can be. When the machine is working, children should be carefully supervised and not be allowed to play with the appliance.
- The packaging components (e.g. plastic film, polystyrene) can be dangerous to children - danger of suffocation! Keep them out of children's reach.
- Keep all detergents in a safe place out of children's reach.
- Make sure that children or pets do not climb into the drum.
- When the appliance is to be scrapped, cut off the electrical supply cable and destroy the plug with the remaining cable. Disable the door catch in order to prevent children from becoming trapped inside while playing.

# Disposal

### Packaging materials

The materials marked with the symbol ♲ are recyclable.

**>PE<**=polyethylene

**>PS<**=polystyrene

**>PP<**=polypropylene

This means that they can be recycled by disposing of them properly in appropriate collection containers.

### Machine

Use authorised disposal sites for your old appliance. Help to keep your country tidy!

# Tips for environmental protection

To save water, energy and to help protect the environment, we recommend that you follow these tips:

- Normally soiled laundry may be washed without prewashing in order to save detergent, water and time (the environment is protected too!).
- The machine works more economically if it is fully loaded, but do not overload it (see maximum load on page 19).
- With adequate pre-treatment, stains and limited soiling can be removed; the laundry can then be washed at a lower temperature, so saving energy.
- Measure out detergent according to the water hardness, the degree of soiling and the quantity of laundry being washed.

# Technical specifications

| | | |
|---|---|---|
| DIMENSIONS | Height<br>Width<br>Depth | 85 cm<br>60 cm<br>45 cm |
| WASH LOAD | Cotton<br>Synthetics<br>Delicates<br>Woollens | 4 kg (max. 4.5 kg)<br>1.5 kg<br>1.5 kg<br>1 kg |
| SPIN SPEED | | 1000 rpm max. |
| POWER SUPPLY VOLTAGE/FREQUENCY<br>TOTAL POWER ABSORBED<br>MINIMUM FUSE PROTECTION | | 220-230 V/50 Hz<br>2200 W<br>10 A |
| WATER PRESSURE | Minimum<br>Maximum | 50 kPa<br>800 kPa |

CE This appliance complies with the following EEC Directives:
73/23/EEC of 19/02/73 relating to low voltage
89/336/EEC of 03/05/89 relating to electromagnetic compatibility.

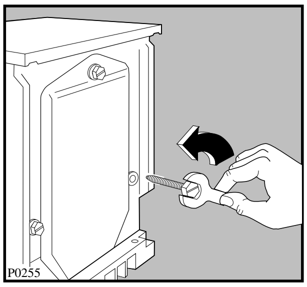
# Installation

## Unpacking

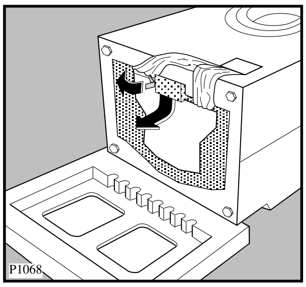
⚠ All transit bolts and packing must be removed before using the appliance.

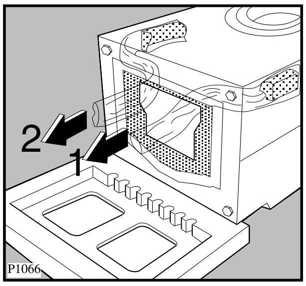
You are advised to keep all transit devices so that they can be refitted if the machine ever has to be transported again.

1. Using a spanner, unscrew and remove the rear right-hand bolt and lay the machine on its back, taking care not to squash the hoses. This can be avoided by placing one of the corner packing pieces between the machine and the floor.

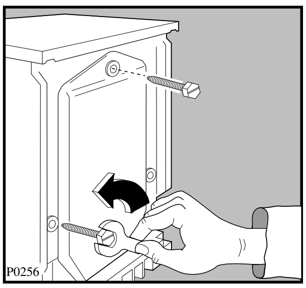


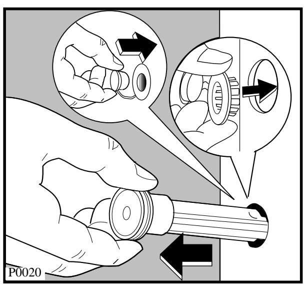

2. Remove the polystyrene block from the bottom of the machine and release the two plastic bags.
3. Carefully remove the right-hand bag (1) then the left-hand bag (2) by pulling them towards the centre of the machine.



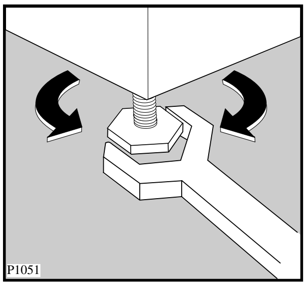

4. Set the machine upright and remove the two remaining bolts from the back.
5. Pull out the three plastic spacers from the holes into which the bolts were fitted.
6. Plug all the holes with the plugs which you will find in the envelope containing the instruction booklet.




## Positioning

Install the machine on a flat hard floor.
Make sure that air circulation around the machine is not impeded by carpets, rugs etc. Check that the machine does not touch the wall or other kitchen units.
Carefully level by screwing the adjustable feet in or out. Never place cardboard, wood or similar materials under the machine to compensate for any unevenness in the floor.

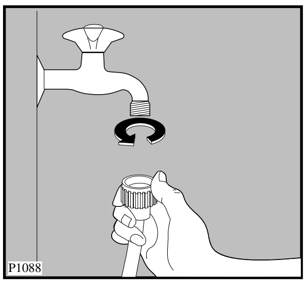


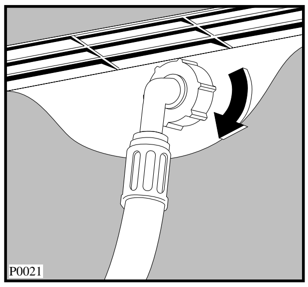

## Water inlet

Connect the water inlet hose supplied with the machine to a tap with a 3/4" thread.

Do not use already employed hoses.

The other end of the inlet hose which connects to the machine can be turned in any direction. Simply loosen the fitting, rotate the hose and retighten the fitting, making sure there are no water leaks.



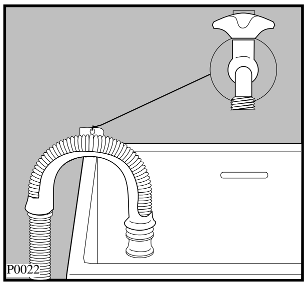




The inlet hose must not be lengthened. If it is too short and you do not wish to move the tap, you will have to purchase a new, longer hose specially designed for this type of use.

## Water drainage

The end of the drain hose can be positioned in three ways:

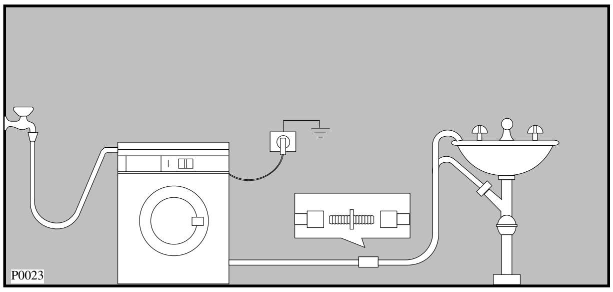
**Hooked over the edge of a sink using the plastic hose guide supplied with the machine**. In this case, make sure the end cannot come unhooked when the machine is emptying.
This could be done by tying it to the tap with a piece of string or attaching it to the wall.




**In a sink drain pipe branch**. This branch must be above the trap so that the bend is at least 60 cm above the ground.

**Directly into a drain pipe at a height** of not less than 60 cm and not more than 90 cm.
The end of the drain hose must always be **ventilated**, i.e. the inside diameter of the drain pipe must be larger than the outside diameter of the drain hose.

The drain hose must not be kinked. Run it along the floor; only the part near the drainage point must be raised.




## Electrical connection

This machine is designed to operate on a 220-230 V, single-phase, 50 Hz supply.

Check that your domestic electrical installation can take the maximum load required (2.2 kW), also taking into account any other appliances in use.

**Connect the machine to an earthed socket.**

⚠ The manufacturer declines any responsibility for damage or injury through failure to comply with the above safety precaution.
Should the appliance power supply cable need to be replaced, this should be carried out by our Service Centre.

**Please ensure that when the appliance is installed the power supply cable is easily accessible.**

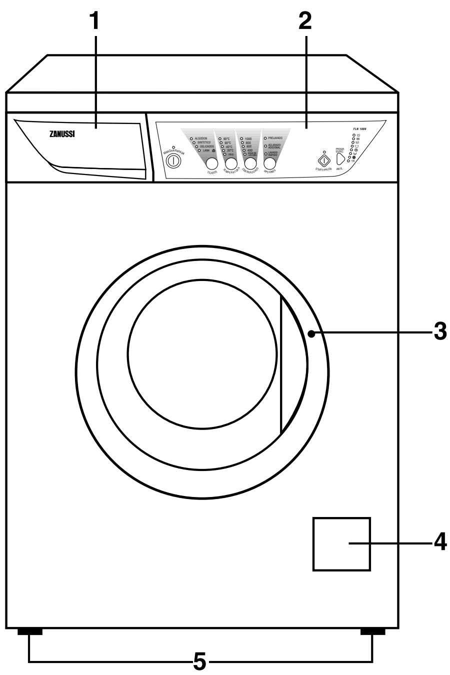
# Your new washing machine

This new washing machine meets all modern needs for effective treatment of laundry with low water, energy and detergent consumption.

- **The possibility** of selecting the temperature, spin speed and all the options offered by this washing machine gives you truly “customised” washing.
- **The programme progress display** shows the programme steps selected and the programme phase which is running.
- **The special wool programme** with its new delicate wash system treats your woollens with extreme care.
- **The balance control device** ensures the machine is stable during the spin.

# Description of the appliance

1 Detergent dispenser drawer
2 Control panel
3 Door locked pilot light
4 Drain filter
5 Adjustable feet

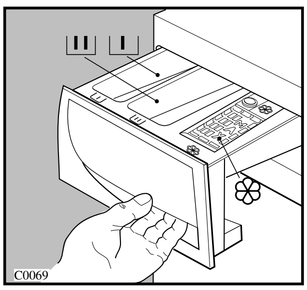



## Door locked pilot light

It stays on during the whole programme indicating that the door is locked.
When the light goes out, the door can be opened (see page 18).

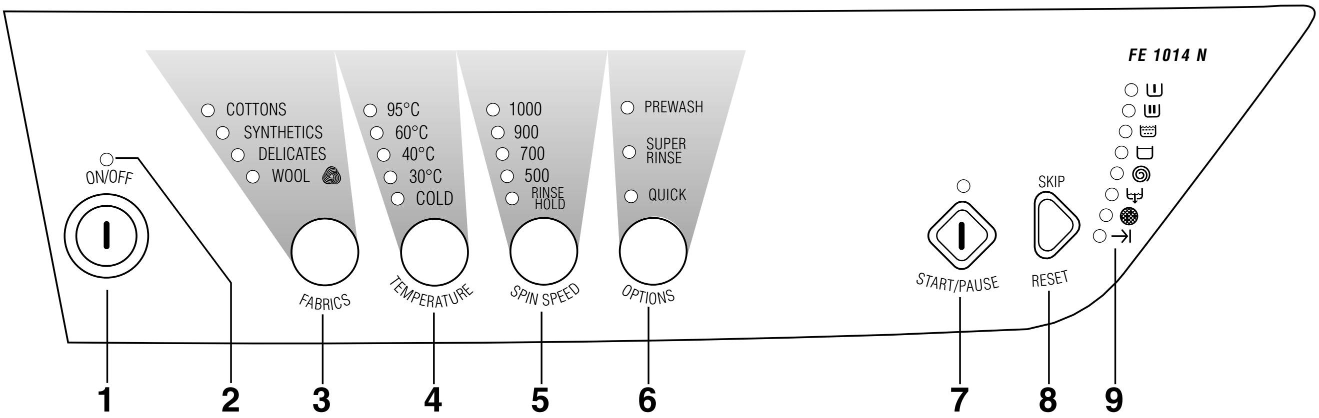
## Detergent dispenser drawer

Ⅰ Prewash
Ⅱ Main wash
✿ Fabric softener, starch



# Use

## Control panel




## 1 ON/OFF button

Press this button to switch the washing machine on. Press the ON/OFF button again to switch the machine off.

## 2 MAINS-ON light

This light is connected to the ON/OFF button. It lights up when you press the button, and goes out when you press it again.

## 3 FABRIC button

Press this button repeatedly to select the programme on the basis of the type of laundry to be washed. The light relevant to the selected programme will light up. The washing machine will propose a temperature and automatically select the maximum spin value provided for the programme you have chosen. You can change these values by operating buttons 4 and 5.

## 4 TEMPERATURE button

Press this button repeatedly to increase or decrease the temperature, if you want your laundry to be washed at a temperature different from the one proposed by the washing machine. The relevant light will light up. Maximum temperatures are 95°C for cotton, 60°C for synthetic fabrics, 40°C for delicate fabrics and wool.

By selecting position COLD the machine will wash with cold water. To be used for extremely delicate items, such as curtains.

**Important!**
By depressing TEMPERATURE and SPIN SPEED buttons simultaneously, the acoustic signal at the end of the cycle is suppressed.

## 5 SPIN SPEED button

Press this button repeatedly to change the spin speed, if you want your laundry to be spun at a speed different from the one proposed by the washing machine. The relevant light will light up.

Maximum speeds are:
- for cotton: 1,000 rpm
- for synthetic fabrics and wool 900 rpm;
- for delicate fabrics: 700 rpm.

**RINSE HOLD position**: when you choose this option, the machine will not drain the water of the last rinse, so as not to wrinkle the laundry.

At the end of the cycle, the light of the START/PAUSE button will flash, to indicate that the water must be drained.
To complete the cycle, choose one of the following options:

- **Draining and spin:**
  - **Press the START/PAUSE button.** The machine will drain the water, then spin the laundry at the maximum speed provided for the selected programme.
  - **Select spin speed** by means of button 5, and press the START/PAUSE button.
- **Drain only**
  - Press the RESET button **once**, so as to cause the DRAIN light to light up, then press the START/PAUSE button.

**Important!** If you accidentally press the RESET button more than once, the programme is cancelled. To cause the washing machine to drain the water, select any washing programme by means of the FABRIC button, then press RESET **three times** in order to select the DRAIN position (only the DRAIN light will remain lit).

## 6 OPTIONS button

Press this button to select the following options:

- **PREWASH**: select this option if you wish your laundry to be prewashed before the main wash (**not available for wool).**

  The prewash ends with a short spin in programmes for cotton and synthetic fabrics, whereas in the programme for delicate fabrics the water is only drained.
- **SUPER RINSE**: this option can be selected with all programmes **except the wool programme.** The machine performs 4 rinses instead of 3. This option is recommended for people who are allergic to detergents, and in areas where the water is very soft.
- **QUICK WASH**: to be used for lightly soiled laundry (**not for wool**).
  The washing time will be reduced according to the type of fabric and the selected temperature.

**Important:** PREWASH and SUPER RINSE can be selected together. Press the button until both lights light up.

## 7 START/PAUSE button

This button has three functions:

- **Start**: after you have selected the desired programme and options, press this button to start the washing machine. The light above the button will stop flashing and remain lit.
- **Pause**: when you press this button again, the programme in progress is interrupted. The light above the button will start flashing. To restart the programme, press the button again.

  When you PAUSE the cycle, the DOOR LOCKED light goes out, and it becomes possible to open the door, provided
  - the washing machine is not in the heating phase;
  - the level of the water is not high;
  - the drum is not turning.

**Important!** You must set the washing machine to PAUSE before you make any change in the programme in progress.

- **Draining of water and spinning** after the execution of programmes with the RINSE HOLD option.

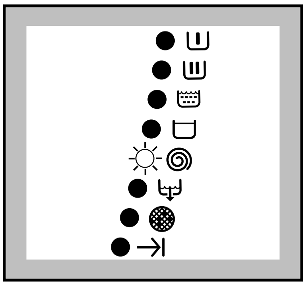
## 8 SKIP/RESET button

At the end of a programme, you must press this button once or repeatedly, in order to clear the contents of the memory; otherwise, the next time you switch the washing machine on, the audible warning signals relevant to the end of the previous cycle will be given.

You can also press the RESET button to exclude one or several phases of the programme which is running, as indicated below.

- set the washing machine to PAUSE by pressing the START/PAUSE button (the relevant light will flash);
- press the RESET button once or several times, until the required phase(s) is(are) cancelled (the light next to the name of the phase(s) will go out).

**Example:**



In this case, the spin (at the speed provided for the selected type of fabric) will be performed.

This button allows you also to select special programmes, such as **RINSES**, **SPIN** and **DRAIN**.

• **If the machine is already switched on** because it has just performed a washing programme, proceed as follows:

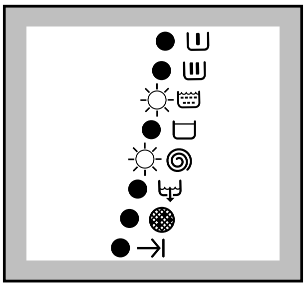
- depress RESET once or repeatidly to cancel the previously performed programme (all the phase indicator lights must be off);
- select the type of fabric by means of the relevant button;
- select the special programme:
  - **RINSES AND SPIN**

    Depress RESET **once**, the pilot light (WASH) goes out.
  - **SPIN**

    Depress RESET **twice**, the pilot lights WASH and RINSES go out.
  - **DRAIN**

    Depress RESET **three times**, the pilot lights WASH, RINSES and SPIN go out.

**Example:**



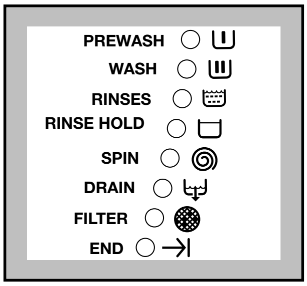
In this case the machine will perform the rinses and spin.

• **If the machine is switched off:**

- depress ON/OFF button to switch it on;
- select the type of fabric by means of the relevant button:
- select the special programme as previously described.

## 9 Programme phase indicator lights

When you select a programme, the lights relevant to the phases that form the programme light up.




After you have started the programme, only the light relevant to the phase that is currently being carried out will remain lit.

At the end of the programme the pilot light →| illuminates.

If the light lights up at the end of the programme this means that the drain filter is clogged.

The END →| pilot light flashes in the event of operating problems.

At the same time one of the following lights starts to flash:

= the machine does not fill

= the machine does not empty

= the door has been closed

To eliminate the problem, see paragraph “Something not working”.

# ⓘ Washing hints

## Sorting the laundry

Follow the wash code symbols on each garment label and the manufacturer's washing instructions. Sort the laundry as follows:
whites, coloureds, synthetics, delicates, woollens.

## Temperatures

| | |
|---|---|
| **90°** | for normally soiled white cottons and linen (e.g. tea cloths, towels, tablecloths, sheets...) |
| **60°** | for normally soiled, colour fast garments (e.g. shirts, night dresses, pyjamas....) in linen, cotton or synthetic fibres and for lightly soiled white cotton (e.g. underwear). |
| **cold 30°-40°** | for delicate items (e.g. net curtains), mixed laundry including synthetic fibres and woollens. |

## Before loading the laundry

Never wash whites and coloureds together. Whites may lose their "whiteness" in the wash.

New coloured items may run in the first wash; they should therefore be washed separately the first time.

**Make sure that no metal objects are left in the laundry (e.g. hair clips, safety pins, pins).**

Button up pillowcases, close zip fasteners, hooks and poppers. Tie any belts or long tapes.

Remove persistent stains before washing. Rub particularly soiled areas with a special detergent or detergent paste.

Treat curtains with special care. Remove hooks or tie them up in a bag or net.

## Maximum loads

Recommended loads are indicated in the programme charts.

General rules:

**Cotton, linen**: drum full but not too tightly packed;

**Synthetics**: drum no more than half full;

**Delicate fabrics and woollens**: drum no more than one third full.

Washing a maximum load makes the most efficient use of water and energy.

For heavily soiled laundry, reduce the load size.

## Laundry weights

The following weights are indicative:

| | |
|---|---|
| bathrobe | 1200 g |
| napkin | 100 g |
| quilt cover | 700 g |
| sheet | 500 g |
| pillow case | 200 g |
| tablecloth | 250 g |
| towelling towel | 200 g |
| tea cloth | 100 g |
| night dress | 200 g |
| ladies' briefs | 100 g |
| man's work shirt | 600 g |
| man's shirt | 200 g |
| man's pyjamas | 500 g |
| blouse | 100 g |
| men's underpants | 100 g |

## Removing stains

Stubborn stains may not be removed by just water and detergent. It is therefore advisable to treat them prior to washing.

**Blood**: treat fresh stains with cold water. For dried stains, soak overnight in water with a special detergent then rub in the soap and water.

**Oil based paint**: moisten with benzine stain remover, lay the garment on a soft cloth and dab the stain; treat several times.

**Dried grease stains**: moisten with turpentine, lay the garment on a soft surface and dab the stain with the fingertips and a cotton cloth.

**Rust**: oxalic acid dissolved in hot water or a rust removing product used cold. Be careful with rust stains which are not recent since the cellulose structure will already have been damaged and the fabric tends to hole.

**Mould stains**: treat with bleach, rinse well (whites and fast coloureds only).

**Grass**: soap lightly and treat with bleach (whites and fast coloureds only).

**Ball point pen and glue**: moisten with acetone (*), lay the garment on a soft cloth and dab the stain.

**Lipstick**: moisten with acetone as above, then treat stains with methylated spirits. Remove any residual marks from white fabrics with bleach.

**Red wine**: soak in water and detergent, rinse and treat with acetic or citric acid, then rinse. Treat any residual marks with bleach.

**Ink**: depending on the type of ink, moisten the fabric first with acetone (*), then with acetic acid; treat any residual marks on white fabrics with bleach and then rinse thoroughly.

**Tar stains**: first treat with stain remover, methylated spirits or benzine, then rub with detergent paste.

**(*) do not use acetone on artificial silk.**

## Detergents and additives

Good washing results also depend on the choice of detergent and use of the correct quantities to avoid waste and protect the environment. Although biodegradable, detergents contain substances which, in large quantities, can upset the delicate balance of nature.

The choice of detergent will depend on the type of fabric (delicates, woollens, cottons, etc.), the colour, washing temperature and degree of soiling.

All commonly available washing machine detergents may be used in this appliance:

– powder detergents for all types of fabric,

– powder detergents for delicate fabrics (60°C max) and woollens,

– liquid detergents, preferably for low temperature wash programmes (60°C max) for all types of fabric, or special for woollens only.

The detergent and any additives must be placed in the appropriate compartments of the dispenser drawer before starting the wash programme.

If using concentrated powder or liquid detergents, a programme **without** prewash must be selected.

The washing machine incorporates a recirculation system which allows an optimal use of the concentrated detergent.

Pour liquid detergent into the dispenser drawer compartment marked II **just before** starting the programme.

Any fabric softener or starching additives must be poured into the compartment marked ✿ before starting the wash programme.

Follow the product manufacturer's recommendations on quantities to use and **do not exceed the «MAX» mark in the detergent dispenser drawer.**

## Quantity of detergent to be used

The type and quantity of detergent will depend on the type of fabric, load size, degree of soiling and hardness of the water used.

Water hardness is classified in so-called "degrees" of hardness. Information on hardness of the water in your area can be obtained from the relevant water supply company, or from your local authority.

Follow the product manufacturers' instructions on quantities to use.

Use less detergent if:

– you are washing a small load,

– the laundry is lightly soiled,

– large amounts of foam form during washing.

### Degrees of water hardness

| Level | Characteristic | Degrees | |
|---|---|---|---|
| | | German °dH | French °T.H. |
| 1 | soft | 0- 7 | 0-15 |
| 2 | medium | 8-14 | 16-25 |
| 3 | hard | 15-21 | 26-37 |
| 4 | very hard | more than 21 | more than 37 |

# International wash code symbols

These symbols appear on fabric labels, in order to help you choose the best way to treat your laundry.

| **Energetic wash** / **Delicate wash** | 95 Max. wash temperature 95°C | 60 Max. wash temperature 60°C 60 | 40 Max. wash temperature 40°C 40 40 | 30 Max. wash temperature 30°C 30 | Hand wash | Do not wash at all |
|---|---|---|---|---|---|---|

| **Bleaching** | cl Bleach in cold water | Do not bleach |
|---|---|---|

| **Ironing** | Hot iron max 200°C | Warm iron max 150°C | Lukewarm iron max 110°C | Do not iron |
|---|---|---|---|---|

| **Dry cleaning** | A Dry cleaning in all solvents | P Dry cleaning in perchlorethylene, petrol, pure alcohol, R 111 & R 113 | F Dry cleaning in petrol, pure alcohol and R 113 | Do not dry clean |
|---|---|---|---|---|

| **Drying** | Flat | On the line | On clothes hanger | high temperature / low temperature Tumble dry | Do not tumble dry |
|---|---|---|---|---|---|

# Operating sequence

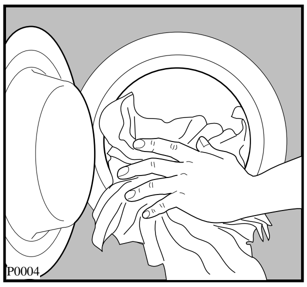
Before washing your first load of laundry, we recommend that you run a cotton cycle at 60°C, with the machine empty, in order to remove any manufacturing residue from the drum and tub.
Pour half a measure of detergent into the main wash compartment and start up the machine.

## 1. Place the laundry in the drum

Open the door.

Place the laundry in the drum, one item at a time, shaking them out as much as possible.

Close the door.



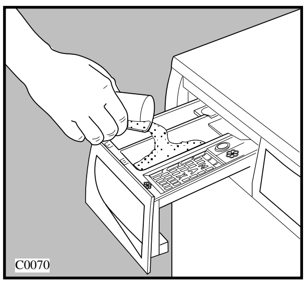

## 2. Measure out the detergent

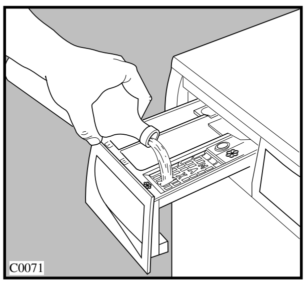
Pull out the dispenser drawer until it stops. Measure out the amount of detergent recommended by the manufacturer in a graduated cup and pour it into the main wash compartment .

If you wish to carry out the prewash, pour detergent into the appropriate compartment marked .

## 3. Measure out the additives

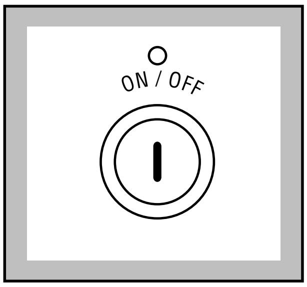
If required, pour fabric softener into the compartment marked **without exceeding the «MAX» mark.**




## 4. Switch the machine on

To switch the machine on, press the ON/OFF button : the mains-on light comes on.

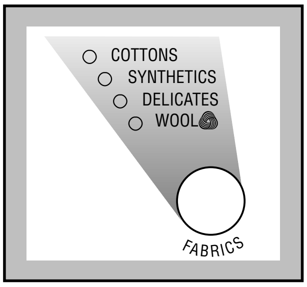


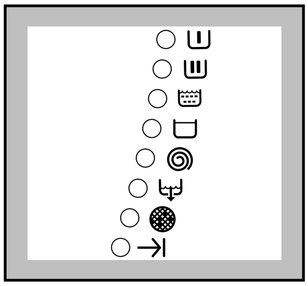

## 5. Select the desired programme/ fabric

Press the FABRIC button repeatedly, in order to select the desired programme/fabric. The relevant light will light up.

The lights relevant to the phases that form the programme will light up.

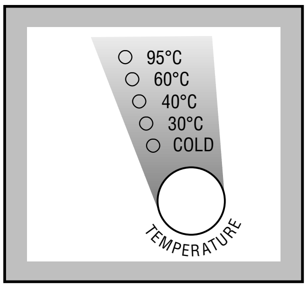
The START/PAUSE button light will start flashing.



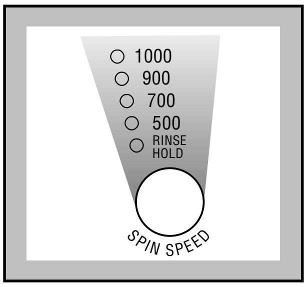
## 6. Select the temperature

Press the TEMPERATURE button if you wish to select a temperature value different from the one proposed by the washing machine.
The relevant light will light up.



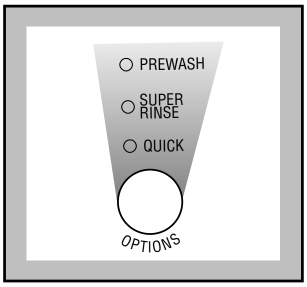
## 7. Select the spin speed or the RINSE HOLD option

Press the SPIN SPEED button repeatedly, in order to select the desired spin speed or the RINSE HOLD option. The relevant light will light up.
If you select the RINSE HOLD option, the machine will stop at the end of the programme with the water still in the tub.




## 8. Select the desired options

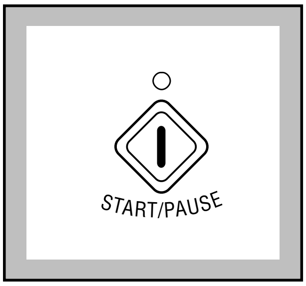
If your laundry is very dirty, it may be advisable to select the PREWASH option.
If you wish the laundry to undergo an extra rinse, select the SUPER RINSE option.
Press the OPTIONS button so as to cause one or both of the lights to light up.




Select the QUICK WASH option, if your laundry is only slightly soiled. The relevant light illuminates.

## 9. Start the programme

Press the START/PAUSE button. The relevant light will stop flashing, the DOOR LOCKED light will light up, and only the light relevant to the phase that is in progress will remain lit.




## 10. How to change a programme during its cycle

Before you make any change, you must pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button.
It is possible to change any phase before the programme carries it out.
Changing the type of fabric or temperature is possible, obviously, only during the washing phase. When you make a change in these two parameters, the washing machine will resume the cycle **from the beginning**.

If it is necessary to drain the water in order to change the programme in progress, proceed as follows:

- PAUSE the machine by pressing the START/PAUSE button;
- press the RESET button repeatedly, until only the DRAIN light remains lit;
- press the START/PAUSE button again.

When the water has been drained, you may select a new programme and press the START/PAUSE button to start it.

## 11. How to cancel a programme during its cycle

To cancel a programme that is being carried out, first pause the washing machine by pressing the START/PAUSE button, then press the RESET button repeatedly, until the phase indicator lights go out.

## 12. How to open the door during the cycle of a programme

You can open the door, after having set the washing machine to PAUSE, provided the following conditions exist:

- the washing machine is not in the heating phase beyond 40°C;
- the level of the water is not high;
- the drum is not turning.

If these requirements are met, when you pause the washing machine, the DOOR LOCKED light goes out and the door can be opened.

Should it not be possible to open the door, and should it be absolutely necessary to do so, switch the machine off by pressing the ON/OFF button.

After approximately 3 minutes, you can open the door.

**Pay attention to the level and temperature of the water in the washing machine!**

When you close the door and press the ON/OFF button again, the washing machine will resume the programme from the point where it had been interrupted.

## 13. End of programme

At the end of the programme, the washing machine stops automatically and gives an audible signal.

If you had selected the RINSE HOLD option, the light of the START/PAUSE button flashes and the phase indicator light remains lit to indicate that the water must be drained.
When the programme has been completed the audible signal is given.

The DOOR LOCKED light goes out at once.

**Press the SKIP/RESET button repeatedly to erase the programme that has just been carried out. If you omit to do this, the next time you switch the washing machine on, you will hear the audible signal.**

**Note**: when you switch the machine on, if you must erase the previously performed programme, it is also sufficient to press the FABRIC button and select a new programme.

Press the ON/OFF button to switch the machine off. The relevant light will go out.

Remove the laundry from the washing machine.

Check whether the drum is completely empty, by rotating it with your hand. The purpose of this is to prevent any items of laundry from remaining accidentally in the drum, where they might get damaged in a subsequent wash (e.g. by shrinking) or bleed colour into another load of laundry.

We advise you to close the water supply tap and disconnect the plug from the socket.

Leave the door ajar in order to air the washing machine.

# Programme chart

ENGLISH

## Washing programmes

| Type of laundry and symbols on labels | Max. load | Programme/ temperature | Description of programme | Available options | Consumption* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energy kWh | Water litres | Time h/min. |
| 60 95 **White cotton:** e.g. sheets, tablecloths, household linen | 4.5 kg | Cottons 60°-95°C | Wash at 60°-95°C 3 rinses Long spin | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 1.75 | 51 | 140 |
| 60 40 30 ** **Coloured cotton:** e.g. shirts, blouses, underwear, towels, household linen | 4.5 kg | Cottons 60°-40°-30°C **COLD** | Wash at 60°-40°-30°C or cold 3 rinses Long spin | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 0.90 | 48 | 130 |
| 60 40 30 **Synthetic fabrics** and blends: e.g. shirts, blouses, underwear | 1.5 kg | Synthetics 60°-40°-30°C **COLD** | Wash at 60°-40°-30°C or cold 3 rinses Short spin | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 0.7 | 47 | 85 |
| 40 30 **Delicate fabrics**: e.g. acrylic fabrics, viscose, polyester, synthetic blends | 1.5 kg | Delicates 40°-30°C **COLD** | Wash at 40°-30°C or cold 3 rinses Short spin | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 0.5 | 48 | 55 |
| 40 30 **Wool** | 1 kg | Wool 40°-30°C **COLD** | Wash at 40°-30°C or cold 3 rinses Short spin | SPIN SPEED RINSE HOLD | 0.37 | 47 | 55 |

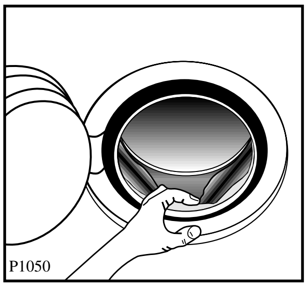
**The “coloured cotton programme” at 60°C with a wash load of 4 kg is the reference programme for the data entered in the energy label, in compliance with EEC 92/75 standards.

* This data is given purely as an indication: the consumption values may vary in relation to the quantity and type of laundry, the temperature of the water supply and the ambient temperature. The data refers to the highest temperature provided for each programme. For cotton, it refers to a wash load of 4 kg.

# Maintenance

## 1. Door seal

Check from time to time the door seal and eliminate eventual possible objects that could be trapped in the fold.




## 2. Bodywork

Clean the outside of the machine with warm water and a neutral, non-abrasive household detergent. Rinse with clean water and dry with a soft cloth.

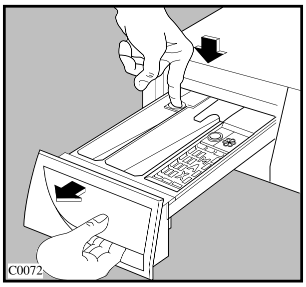
**Important:** do not use methylated spirits, solvents or similar products to clean the bodywork.

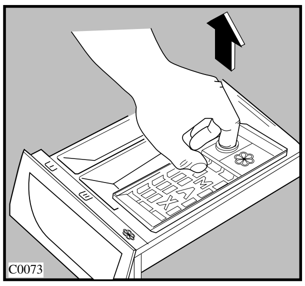
## 3. Detergent dispenser drawer

After a while, detergents and fabric softeners leave deposits in the drawer.

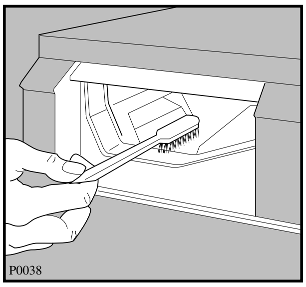
Clean the drawer from time to time by rinsing it under a running tap. To remove the drawer from the machine, press the button in the rear left-hand corner.

To facilitate cleaning, the top part of the additive compartments can be removed.




Detergent can also accumulate inside the drawer recess: clean it with an old toothbrush. Refit the drawer after cleaning.



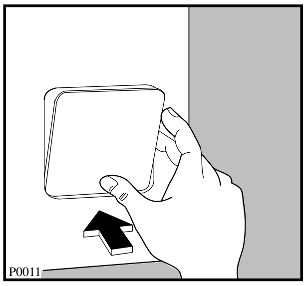

## 4. Drain filter

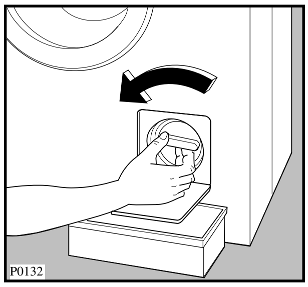
The drain filter collects threads and small objects inadvertently left in the laundry. Check regularly that the filter is clean.

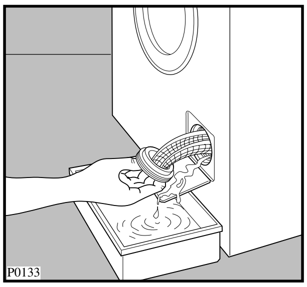
Open the filter door.

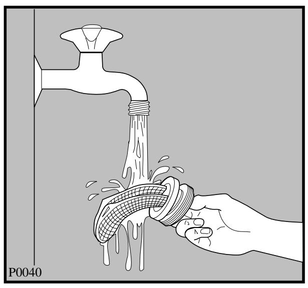
Place a container under the filter to catch any spillage.

Unscrew the filter and remove it.




Clean the filter under a running tap, then refit it, screwing it fully in.

## 5. Water inlet filter

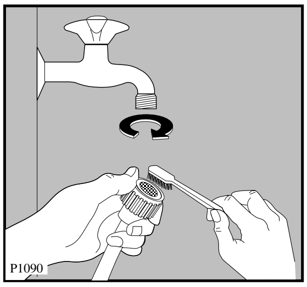
If you notice that the machine is taking longer to fill, check that the filter in the water inlet hose is not blocked.

Turn off the water tap.

Unscrew the hose from the tap.

Clean the filter with a stiff brush.

Screw the hose back onto the tap.




## 6. Emergency emptying out

If the water is not discharged (outlet pump is blocked, filter or drain pipe are clogged), proceed as follows to empty out the machine:

- pull out the plug from the power socket;
- close the water tap;
- if necessary, wait until the water has cooled down;
- place a bowl on the floor;
- put the drain hose end into the bowl and let the water come out.

Should it not be possible to have access to the drain hose because, for example, the appliance is built in the kitchen furniture, slightly loosen the drain filter after placing a bowl on the floor, to let the water come out slowly.

At the end screw the filter again.

## The dangers of freezing

If the machine is exposed to temperatures below 0°C, certain precautions should be taken.

- Turn off the water tap.
- Unscrew the inlet hose.
- Unhook the drain hose from the rear support and position the end of this hose and that of the inlet hose in a bowl. Run the draining programme.

  To do this:

  - Switch the machine on
  - Select a washing programme
  - Press the RESET button **three times**
  - Press START/PAUSE button
- Disconnect the appliance.
- Screw the inlet hose and reposition the drain hose.
- When you intend to start the machine up again, make sure that the room temperature is above 0°C.

# Something not working?

*Problems which you can resolve yourself.*

During machine operation it is possible that the light →|, the light of the START/PAUSE button ◇ and one of the following lights start to flash:

: problem with the water supply

: problem with water draining

: door open

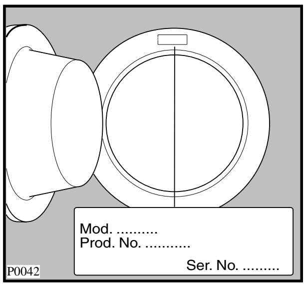
Once the problem has been eliminated, press the START/PAUSE button ◇ to restart the programme. If after all checks, the problem persists, contact your local Service Centre.

| Problem | Possible cause |
|---|---|
| • **The machine does not start up:** | • The door is not firmly closed.<br>• The machine is not plugged in or there is no power at the socket.<br>• The main fuse has blown.<br>• The START/PAUSE button has not been depressed. |
| • **The machine does not fill:** | • The water tap is closed.<br>• The inlet hose is squashed or kinked.<br>• The filter in the inlet hose is blocked.<br>• The door is not properly closed. |
| • **The machine fills then empties immediately:** | • The end of the drain hose is too low. Refer to relevant paragraph in “water drainage” section. |
| • **The machine does not empty and/or does not spin:** | • The drain hose is squashed or kinked.<br>• The RINSE HOLD option has been selected.<br>• The drain filter is clogged. |
| • **There is water on the floor:** | • Too much detergent or unsuitable detergent (creates too much foam) has been used.<br>• Check whether there are any leaks from one of the inlet hose fittings. It is not always easy to see this as the water runs down the hose; check to see if it is damp.<br>• The drain hose is damaged. |
| • **Unsatisfactory washing results:** | • Too little detergent or unsuitable detergent has been used.<br>• Stubborn stains have not been treated prior to washing.<br>• The correct temperature was not selected.<br>• Excessive laundry load. |
| • **The machine vibrates or is noisy:** | • The transit bolts and packing have not been removed.<br>• The support feet have not been adjusted.<br>• The laundry is not evenly distributed in the drum.<br>• Maybe there is very little laundry in the drum. |
| • **The door will not open:** | • The programme is still running, the drum is turning.<br>• The door lock has not yet released.<br>• The water level is above the bottom edge of the door.<br>• The machine is heating the water. |

ENGLISH

| Problem | Possible cause |
| --- | --- |
| • **Spinning starts late or the laundry is not spun enough:** | • The electronic unbalance detection device has cut in because the laundry is not evenly distributed in the drum. The laundry is redistributed by reverse rotation of the drum. This may happen several times before the unbalance disappears and normal spinning can resume. If, after few minutes, the laundry is still not evenly distributed in the drum, the machine will spin at a lower speed or will not spin. If at the end of the programme the laundry is not spun enough, redistribute the load manually and select the spin programme. |
| • **The machine makes an unusual noise** | • The machine is fitted with a type of motor which makes an unusual noise compared with other traditional motors. This new motor ensures a softer start and more even distribution of the laundry in the drum when spinning, as well as increased stability of the machine. |
| • **No water is visible in the drum** | • Machines based on modern technology operate very economically using very little water without affecting performance. |

If you are unable to identify or solve the problem, contact our service centre. Before telephoning, make a note of the model, serial number and purchase date of your machine: the Service Centre will require this information.



**Bästa kund,**

vi ber dig att läsa igenom den här bruksanvisningen noggrant.
Framför allt är det viktigt att du läser säkerhetsinformationen på de första sidorna i bruksanvisningen. Förvara alltid bruksanvisningen lättillgänglig, så att du snabbt kan hitta den och slå upp information i den vid ett senare tillfälle. Om du säljer maskinen ska bruksanvisningen överlämnas till nästa ägare.

**Transportskador**

Kontrollera att maskinen inte är skadad. Eventuella transportskador skall omedelbart anmälas till den som ansvarat för transporten. Skador, felaktigheter och ev. saknade delar skall omedelbart anmälas till säljaren.

## Så här använder du bruksanvisningen

Några stycken i bruksanvisningen är försedda med en symbol. Dessa symboler betyder följande:

⚠ Här finns viktig information om olämplig användning av maskinen som skulle kunna förorsaka person- och egendomsskada.

ℹ Här finns information, som är särskilt viktig för att erhålla bästa möjliga tvättresultat.

Här finns viktiga miljö- och energispartips.

**Vårt bidrag till miljöskyddet är att vi använder returpapper.**

# Innehållsförteckning



SVENSKA

# ⚠ Viktig säkerhets-information

Följande varningsuppgifter är till för den allmänna säkerheten. Läs igenom dem noggrant före installation och användning av apparaten.

## Installation

- Alla installationsarbeten på och ingrepp i produkten och elanslutningen skall utföras av behörig fackman. Ger du dig på produkten utan behörighet kan du försämra dess funktion och skada person och egendom.
- Se till att maskinen inte står på anslutningssladden och att inte av- och tilloppsslangarna har några veck, samt att underlaget är plant och stabilt.
- Maskinen får aldrig placeras på sockel, fundament eller liknande, eftersom det då finns risk för tippning under centrifugeringen.

## Användning

- Tvättmaskinen är endast avsedd att användas för normal hushållstvätt enligt anvisningarna i denna bruksanvisning. Används den för andra ändamål finns det risk för person- och egendomsskada.
- Lägg aldrig tvättgods i trumman utan att först titta efter om den är tom.
- Överbelasta inte maskinen (se «Tvättkapacitet»).
- En bygelbehå bör inte tvättas i maskinen, då en bygel som lossnat kan förstöra tvätten och fastna i tvättrumman.
- Föremål som t ex mynt, nålar, spikar och skruvar kan skada maskinen allvarligt. Se till att alla fickor är tömda och att knappar är uppknäppta och blixtlås är stängda innan du tvättar ett plagg.
- Små kläder såsom band, skärp och strumpor bör tvättas i en tvättpåse, eftersom de annars kan komma in mellan trumman och behållaren.
- Följ alltid tillverkarens rekommendationer för tvätt- och sköljmedelsdosering. Överdosering kan skada maskinen och tvättgodset.
- Använd inte din tvättmaskin för kemtvätt. Undvik att bleka och färga i maskinen. Tvättgods som innehåller starka kemikalier bör först sköljas ur i vatten innan det läggs in i tvättmaskinen.

  **Skador som uppstår på grund av punkterna ovan täcks inte av konsumentköplagen.**
- **Explosionsrisk:** Torka aldrig tvätt som kommit i kontakt med brandfarliga lösningsmedel (bensin, alkohol, fläckborttagningsmedel etc) eftersom dessa kemikalier kan orsaka en explosion på grund av sin flyktighet. Endast vattentvättad tvätt får torkas.

## Underhåll/Service

- När du tvättat färdigt, stäng vattenkranen och tryck ut huvudströmbrytaren. Låt luckan stå lite öppen när maskinen inte används så att lucktätningen bibehåller sin smidighet.
- Service och reparationer skall utföras av ett serviceföretag som leverantören godkänt. Använd bara reservdelar som dessa säljer. Försök aldrig reparera maskinen själv.

### Barnsäkerhet

- Barn förstår oftast inte hur farligt det kan vara att leka med elektriska maskiner. Därför ska du hålla uppsikt över maskinen under drift. Låt inte barnen leka med maskinen.
- Förpackningsmaterial (t ex plastfolie och frigolit) kan vara farligt för barn. Risk för kvävning! Se till att barnen inte kommer åt att leka med förpackningsmaterialet.
- Under tvätt kan glasluckan bli het. Låt därför inte barn vistas i närheten av maskinen under drift.
- Kontrollera att barn eller små djur inte tar sig in i maskinens trumma.
- Förvara tvättmedel på säker plats; oåtkomligt för barn.
- När maskinen är uttjänt och ska forslas bort, ska du dra ut stickkontakten och skära av nätkabeln. Stickkontakten och resterna av nätkabeln ska också kastas. Lucklåset ska förstöras. På så sätt kan lekande barn inte bli instängda i maskinen och försättas i livsfara.

# Bortskaffning/ avfallshantering

### Hantering av förpackningsavfall

De material i förpackningen som kan återanvändas är märkta med symbolen ♺ och skall i princip återanvändas.

**>PE<** står för polyeten

**>PS<** står för polystyrol

**>PP<** står för polypropylen

Pappemballaget bör läggas i en pappersinsamlingscontainer, om en sådan finns i ert område.

### Deponering av uttjänt maskin

Kontakta din kommun för information om var du kan lämna din maskin.

# Energisparråd

Allra sparsammast och miljövänligast tvättar man om man följer dessa tips:

- De bästa förbrukningsvärdena uppnås när maskinen är fylld.
- Dosera tvättmedelsmängden efter vattnets hårdhet, plaggens nedsmutsningsgrad och tvättmängden.
- För normalt smutsad tvätt räcker det med ett tvättprogram utan förtvätt.
- När du tvättar små mängder tvätt ska du bara använda hälften eller upp till två tredjedelar av den rekommenderade doseringen för tvättmedlet.
- Med rätt förbehandling kan fläckar och lätt smuts avlägsnas. Sedan kan tvätten tvättas på en lägre temperatur.

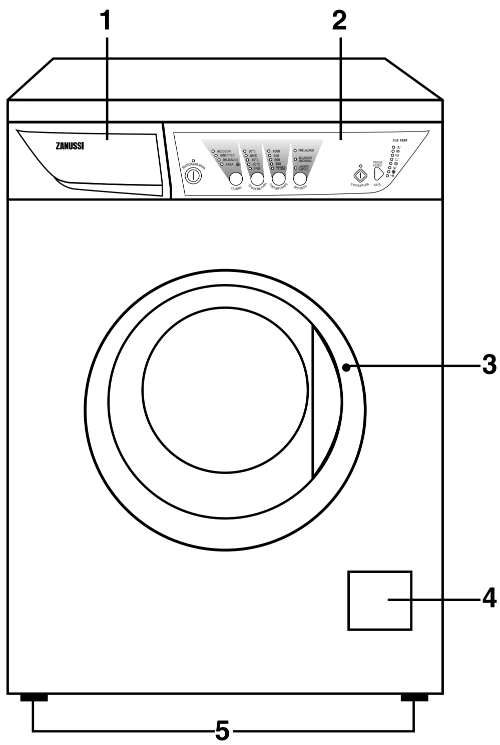
# Din nya maskin

Din nya maskin uppfyller alla krav på modern tvättning och är samtidigt ekonomisk i drift både när det gäller vatten, el och tvättmedel.

- **Programsekvensindikeringen** visar tvättprogrammets olika moment med signallampor.
- **Automatisk avkylning av tvättvattnet till 60°C** före tömning ingår i 95°C programmet. Det minskar den ”temperaturchock” som tvätten utsätts för, vilket i sin tur motverkar att tvätten blir skrynklig.
- **Speciellt program för ylle** - behandlar ylleplagg på ett mycket skonsamt sätt.
- **Kontroll av obalans:** ett kontrollsystem upptäcker ev obalans i tvättens fördelning. Det här systemet ser till att maskinen står stabilt när den centrifugerar.

# Beskrivning av maskinen

1 Tvättmedelslåda
2 Kontrollpanel
3 Lucklåsningslampa
4 Avloppssil
5 Fötter för nivåjustering




## Lucklåsningslampa

Luckan är låst under hela programmet.
Att luckan är låst indikeras med en kontrollampa som sitter vid sidan om luckans handtag.

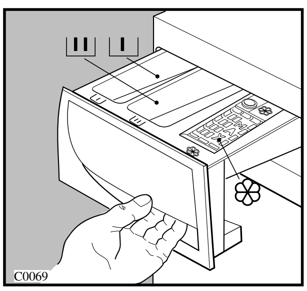
Luckan kan inte öppnas förrän lampan har slocknat.

## Tvättmedelslådan

I Fack för förtvättmedel

II Fack för huvudtvättmedel

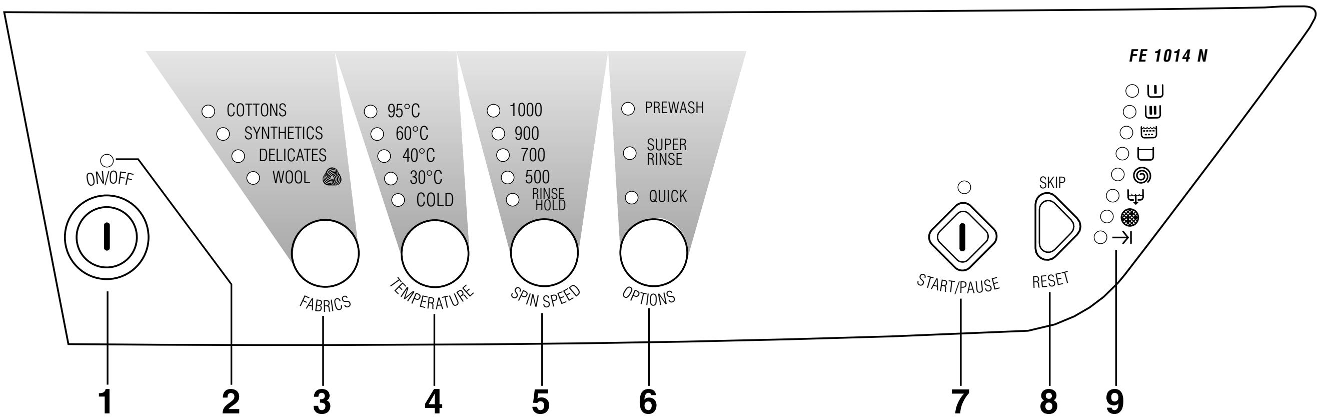
✿ Fack för sköljmedel



# Bruk



## Kontrollpanel




## 1 Knapp TILL/FRÅN (ON/OFF) ⓘ

Slå till eller från maskinen genom att trycka på den här knappen.

## 2 Driftkontrollampa

Denna lampa är ansluten till knappen TILL/FRÅN. Lampan tänds när du trycker på knappen samt slocknar när du trycker på knappen en gång till.

## 3 Knapp TYP AV TVÄTT (FABRICS)

Tryck upprepade gånger på denna knapp för att välja önskat program baserat på aktuellt textilslag. Lampan för det valda programmet tänds. Tvättmaskinen föreslår en temperatur och väljer automatiskt maximalt centrifugeringsvarvtal för det aktuella programmet. Du kan själv ändra temperaturen och centrifugeringsvarvtalet med funktionsknapparna 4 och 5.

## 4 Knapp TEMPERATUR

Tryck upprepade gånger på denna knapp för att öka eller sänka temperaturen, om du vill tvätta med en annan temperatur än den förvalda. Motsvarande lampa tänds. Maximal temperatur är 95°C för bomull, 60°C för syntetmaterial och 40°C för fintvätt och ylle.
COLD betyder "kallt", vattnet uppvärms inte.

**Obs!**
Genom att trycka på knapparna TEMPERATUR och CENTRIFUGERING samtidigt, avaktiverar du ljudsignalen i slutet av tvättprogrammet.

## 5 Knapp CENTRIFUGERING (SPIN SPEED)

Tryck upprepade gånger på denna knapp om du önskar ett annat centrifugeringsvarvtal än det förvalda. Motsvarande lampa tänds.
Maximalt centrifugeringsvarvtal:

- Vittvätt och kulörtvätt: 1000 v/min.
- Syntettvätt, ylle och handtvätt: 900 v/min.
- Fintvätt: 700 v/min.

**SKÖLJSTOPP (RINSE HOLD)**: När du väljer detta alternativ, töms inte maskinen på vatten efter den sista sköljningen. På så vis undviker du att tvätten skrynklas.

I slutet av programcykeln börjar lampan till knappen START/PAUS att blinka som en indikation på att vattnet måste tömmas. Välj något av följande alternativ för att avsluta tvättprogrammet:

- **Tömning och centrifugering:**
  - **Tryck på knappen START/PAUS**. Vattnet i maskinen töms och tvätten centrifugeras därefter med maximalt varvtal för det valda programmet.
  - **Välj centrifugeringsvarvtal** genom att trycka på knappen CENTRIFUGERING och därefter på knappen START/PAUS.
- **Enbart tömning:**
  - Tryck **en gång** på knappen ÅTERSTÄLLNING (8): lampan TÖMNING tänds. Tryck på knappen START/PAUS.

**Obs!** Om du av misstag råkar trycka mer än en gång på knappen ÅTERSTÄLLNING, annulleras programmet. För att du ska kunna tömma tvättmaskinen på vatten, måste du välja ett (valfritt) tvättprogram via knappen TYP AV TVÄTT. Tryck därefter **tre gånger** på knappen ÅTERSTÄLLNING för att välja läget TÖMNING (endast lampan TÖMNING lyser).

## 6 Knapp EXTRA FUNKTIONER (OPTIONS)

Tryck på denna knapp för att välja följande funktioner:

- **FÖRTVÄTT** (PREWASH): Välj detta alternativ om du vill att tvätten ska förtvättas före huvudtvätten (**detta alternativ kan ej väljas tillsammans med tvättprogrammet för ylle**).
  Vid vittvätt/kulörtvätt och syntettvätt avslutas förtvätten med en kort centrifugering på 650 v/min. Vid fintvätt avslutas förtvätten enbart med att vattnet töms.
- **EXTRA SKÖLJNING** (SUPER RINSE): Detta alternativ kan väljas tillsammans med alla program **utom programmet för ylle**. Tvätten sköljs då fyra gånger istället för normalt tre. Detta alternativ rekommenderas för personer med tvättmedelsallergi och i områden där vattnet är mycket mjukt.
- **SNABBTVÄTT** (QUICK WASH): för tvätt som endast är lite nedsmutsad (**ej tillsammans med tvättprogrammet för ylle).** Tvättiden minskas i enlighet med aktuellt textilslag och vald temperatur.

**Obs!** FÖRTVÄTT och EXTRA SKÖLJNING kan väljas samtidigt. Tryck på knappen tills båda lamporna tänds.

## 7 Knapp START/PAUS

Denna knapp har tre funktioner:

- **Start**: När du har valt önskat program och önskade alternativ, trycker du på denna knapp för att starta tvättmaskinen. Lampan ovanför knappen slutar blinka och lyser med ett fast sken.
- **Paus**: När du trycker en gång till på denna knapp avbryts programmet och maskinen stannar. Lampan ovanför knappen börjar blinka. För att starta om programmet trycker du på knappen en gång till.
  När du stoppar maskinen för att göra en paus i programmet, slocknar lucklåsningslampan och luckan kan öppnas under förutsättning att:
  - Tvättprogrammet inte avbröts under uppvärmningsfasen.
  - Vattennivån inte är för hög.
  - Trumman inte roterar.

**Obs!** Du måste stoppa maskinen med knappen START/PAUS om du vill ändra någon inställning under ett pågående tvättprogram.

- **Tömning av vatten och centrifugering**: När program har körts tillsammans med alternativet SKÖLJSTOPP (RINSE HOLD).

## 8 Knapp ÅTERSTÄLLNING (SKIP/RESET)

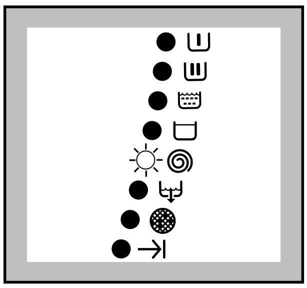
Denna knapp har två funktioner:

**- Tömmer minnet.**
I slutet av varje program måste du trycka på knappen ÅTERSTÄLLNING en eller flera gånger för att tömma programminnet.
Om föregående program inte har tömts ur minnet, ljuder en varningssignal, när du sätter på tvättmaskinen igen.

**- Väljer specialprogram/programfaser.**
När programmet körs, kan du annullera en eller flera faser:

- Gör en PAUS i programmet genom att trycka på knappen START/PAUS (motsvarande lampa blinkar).
- Tryck på knappen ÅTERSTÄLLNING en eller flera gånger till dess att den lampa/de lampor som motsvarar den fas/de faser du vill annullera slocknar.

**Exempel:**



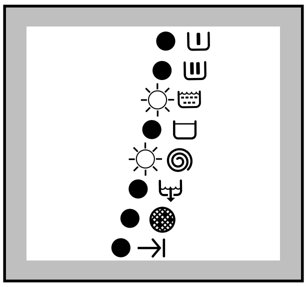
I detta exempel utför maskinen endast centrifugeringsprogrammet med den tidigare valda hastigheten.

Du kan använda en och samma knapp för att välja specialprogram som SKÖLJNINGAR – CENTRIFUGERING- TÖMNING.

Om ett tvättprogram precis har avslutats och tvättmaskinen därför är påslagen, gör du så här:

- För att radera föregående program ur minnet trycker du på knappen ÅTERSTÄLLNING, tills alla lampor på programsekvensindikeringen slocknar.
- Tryck på knappen TYP AV TVÄTT (FABRICS) för att välja det tvättprogram som lämpar sig för det aktuella textilslaget.
- Välj önskat specialprogram på följande sätt:
  - **SKÖLJNINGAR och CENTRIFUGERING**: Tryck **en gång** på knappen ÅTERSTÄLLNING. Lampan slocknar.
  - **CENTRIFUGERING**: Tryck **två gånger** på knappen. Lamporna och slocknar.
  - **TÖMNING**: Tryck **tre gånger** på knappen. Lamporna , och slocknar.

**Exempel:**



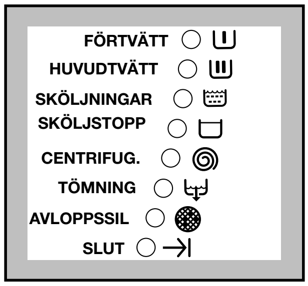
I detta exempel körs specialprogrammen SKÖLJNING och CENTRIFUGERING.

Om maskinen är avstängd, gör du på följande sätt för att köra ett specialprogram:

- Tryck på knappen TILL/FRÅN för att sätta på maskinen
- Välj typ av tvätt med hjälp av knappen FABRICS.
- Välj specialprogram med hjälp av knappen ÅTERSTÄLLNING i enlighet med tidigare givna anvisningar.

## 9 Programsekvensindikering

När du väljer ett program, tänds lamporna motsvarande de faser som ingår i programmet.




När du har startat programmet, kommer endast lampan motsvarande den fas i programmet som för närvarande körs att lysa.

När programmet har avslutats tänds lampan Slut →|.

Om lampan blinkar i slutet av programmet måste avloppssilen rengöras.

Kontrollampan SLUT →| blinkar, om det förekommer fel på maskinen.
Samtidigt blinkar en av följande kontrollampor:

Sköljstopp = maskinen tar inte in vatten

Sköljningar = vattnet töms inte ut

Huvudtvätt = luckan är inte ordentligt stängd

Felåtgärder, se sidan 42-43.

# Viktiga råd och tips för dig som tvättar

## Sortering av tvätt

- Låt inte tvätten ligga för länge, särskilt inte när den är fuktig. Fuktig tvätt möglar och luktar illa. Mögelfläckarna går inte att få bort.
- Kulörta plagg bör inte blandas med vita.
- Kulörta plagg och i synnerhet plagg, som inte är färgäkta skall tvättas separat första gången. De innehåller i regel överskottsfärg, som avges vid första tvätten.
- Linne kan tvättas som "bomull" eller "syntettvätt" men centrifugera bara en kort stund, annars bryts fibrerna.
- Strykfria material som polyester/bomull bör tvättas som "syntettvätt".
- Ömtåliga material som akryl och de flesta gardiner bör tvättas som "fintvätt".
- Ylleprogrammet är särskilt avsett för plagg av ren, ny ull med etiketten "Maskintvättbar" och för handtvättbara textilier.
- Besvärliga fläckar som gräs, rost, tjära, målarfärg, bläck osv, skall behandlas före tvätt.
  För att avlägsna målarfläckar kan lösningsmedel som t ex terpentin användas. I så fall får plagget inte tvättas, förrän det är helt torrt.

  **Tvättmaskinsproducenten ansvarar inte för skador som beror på användning av lösningsmedel eller brännbara ämnen.**

## Temperaturer

- Vi rekommenderar att du tvättar vit bomull vid 60° i stället för 95°C.
- Tvätta aldrig linne i högre temperatur än 60°, för då blir tyget tufsigt.
- Tvättäkta kulörtvätt kräver i regel 60°C, men är plaggen inte så smutsiga, blir de rena vid 40°C.
- Vita och kulörta syntetmaterial kan normalt tvättas vid 60°C, men ofta räcker 40°C om plaggen inte är så smutsiga.
- Kulörta plagg med risk för färgfällning och ömtåliga material bör aldrig tvättas vid högre temperatur än 40°C.

## Hur mycket tvätt per omgång?

Eftersom det kan vara besvärligt att väga tvätten föreslår vi att du uppskattar vikten genom att se hur full trumman är:

**Bomull och linne:** Full trumma, men inte för tätt packat.

**Ej ömtåliga syntetmaterial:** Högst 2/3 trumma.

**Ömtåliga material, fintvätt och ylle:** Högst halvfull trumma.

**Innan tvätten läggs i maskinen skall:**

- Alla revor och hål lagas.
- Lösa knappar sys fast.
- Blixtlås stängas.
- Fickor tömmas och stängas. Spikar, häftstift, gem och dylika föremål kan orsaka stor skada på tvättmaskinen och tvätten.

  **Sådana skador täcks inte av konsumentköplagen.**

## Tvättmedel och tillsatser

Tvättresultatet beror bl a på vilket tvättmedel och vilken dosering du använder. Det finns speciella tvättmedel för vit-, kulör- och fintvätt samt ylle.

Använd bara tvättmedel som är av god kvalitet och som är avsedda för tvättmaskin.

Följ alltid tvättmedelsfabrikantens anvisningar och dosera tvättmedel i förhållande till tvättmängden, hur smutsigt godset är samt vattnets hårdhetsgrad. Har du hårt vatten, se avsnittet «Avkalkning». Är du osäker på vattnets hårdhetsgrad kan du kontakta kommunen.

Underdosering av tvättmedel kan ge återsmutsning i form av gråa noppor, bruna avtryck av trumman och dålig lukt i maskinen. Överdosering av tvättmedel ökar belastningen på miljön. Även biologiskt nedbrytbara tvättmedel innehåller ämnen som i stora mängder kan skada den ekologiska balansen.

Kontrollera alltid plaggets tvättmärkning så att det tvättas vid rätt temperatur. Plagget kan missfärgas om det tvättas vid högre temperatur än vad som angivits.

## Koncentrerat tvättpulver

Stoppa inte in tillverkarens doseringsmått i maskinen utan häll tvättmedlet i facket.

Denna tvättmaskin har en tvätteknik som innebär minsta möjliga vattenmängd för att få tvätten ren. Risken finns därför att tvättmedlet inte löses upp under huvudtvätten och rester av tvättmedlet kan finnas kvar på plaggen efter programmets slut om doseringsmåttet används i maskinen.

## Flytande tvättmedel

Ett lämpligt flytande tvättmedel kan användas till låg-eller medeltemperaturprogram samt program utan förtvätt.
Häll flytande tvättmedel i facket II i tvättmedelslådan omedelbart innan du startar programmet.

## Flytande tillsatser

Eventuella tillsatser som t ex sköljmedel skall hällas i facket "✿". Om du använder sköljmedel undviker du statisk elektricitet i plaggen, speciellt om tvätten torkas i en torktumlare.

Dosering enligt produkttillverkarens rekommendationer.

SVENSKA

## Tvättmärkning

Ofta finner du att plaggen är försedda med tvättsymboler som anger hur de bör tvättas.

| NORMAL-TVÄTT | 95 | 60 | 40 | 30 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| TVÄTT | tvätt i 95° | tvätt i 60° | tvätt i 40° | tvätt i 30° | handtvätt | tvättas ej i vatten |
| SKON-TVÄTT | | 60 | 40 40 | 30 | | |

| BLEKNING | kan blekas i kallt vatten | bleks ej |
|---|---|---|

| STRYKNING | stryks vid högst 200° | stryks vid högst 150° | stryks vid högst 110° | stryks ej |
|---|---|---|---|---|

| KEMTVÄTT | kemtvätt i alla slags tvättvätskor | kemtvätt i bensin, ren alkohol, perklorat, R111 och R113 | kemtvätt i bensin, ren alkohol och R113 | kemtvättas ej |
|---|---|---|---|---|

| TORKNING | plantorkning | dropptorkning | hängtorkning | normal temp.<br>låg temp.<br>kan torkas i torktumlare | torkas ej i torktumlare |
|---|---|---|---|---|---|

# Så här använder du maskinen

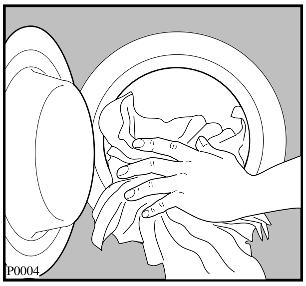
Innan du tvättar första gången, ska du köra ett tvättprogram på 60°C utan förtvätt och utan plagg för att göra ren tvättrumman och invändiga delar. Fyll 1/2 dl tvättmedel i facket för huvudtvätt.

## 1. Lägg i tvätten

Öppna luckan.

Lägg in plaggen ett i taget så ovikta som möjligt.

Stäng luckan.

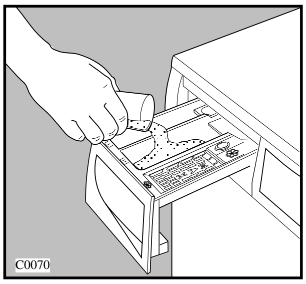


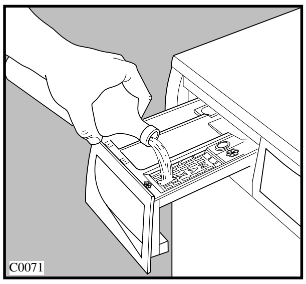

## 2. Fyll på tvättmedel

Dra ut tvättmedelslådan.
Fyll ett mått med den mängd tvättmedel som motsvarar tvättmängden och häll det i facket för huvudtvätten.
Om du förtvättar skall en viss mängd tvättpulver också fyllas på i fack ⊔.

## 3. Tillsätt sköljmedel

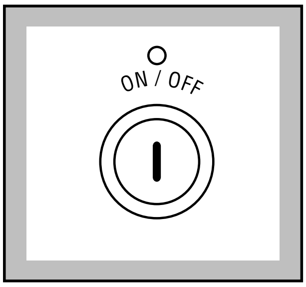
Häll sköljmedlet i facket med symbolen "✿", utan att maxnivån överskrids. Skjut in lådan.



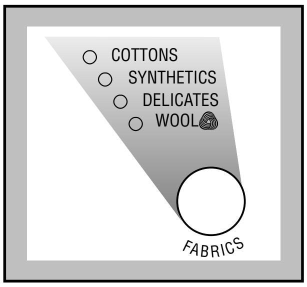

## 4. Sätt på maskinen

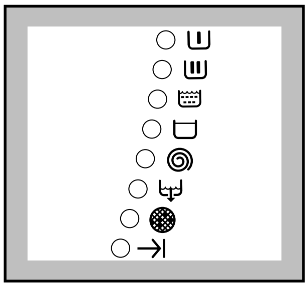
Tryck på knappen TILL/FRÅN Ⓘ för att sätta på maskinen.
Driftkontrollampan tänds.




## 5. Välj önskat program

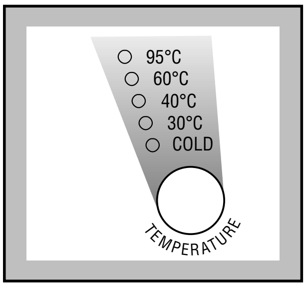
Tryck upprepade gånger på knappen FABRICS (TYP AV TVÄTT), för att välja lämpligt program för det aktuella textilslaget. Motsvarande lampa tänds.
Lamporna som motsvarar faserna i det valda tvättprogrammet tänds.
Lampan till knappen START/PAUS börjar blinka.



## 6. Välj temperatur

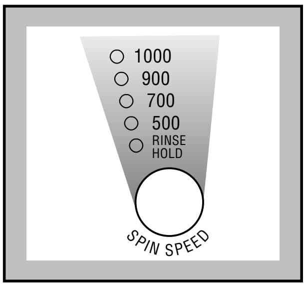
Tryck på knappen TEMPERATUR, om du vill välja en annan temperatur än den förvalda. Motsvarande lampa tänds.




SVENSKA

## 7. Välj CENTRIFUGERING eller SKÖLJSTOPP (RINSE HOLD)

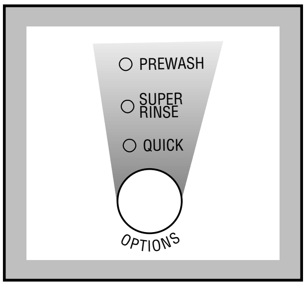
För att välja önskat centrifugeringsvarvtal eller SKÖLJSTOPP trycker du upprepade gånger på knappen CENTRIFUGERING. Motsvarande lampa tänds.
Om du har valt SKÖLJSTOPP, stannar tvättmaskinen i slutet av programmet utan att vattnet töms ut.




## 8. Välj önskat alternativ

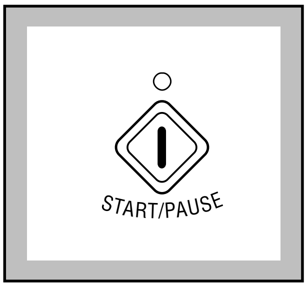
Om tvätten är mycket hårt smutsad, kan du med fördel välja alternativet FÖRTVÄTT (PREWASH).
Om du vill att tvätten ska sköljas en extra gång, väljer du alternativet EXTRA SKÖLJNING (SUPER RINSE).
Tryck på knappen så att den ena eller båda lamporna för ovanstående alternativ tänds.

Om tvätten endast är lite smutsad, trycker du på knappen för att välja SNABBTVÄTT (QUICK WASH).
Motsvarande lampa tänds.




## 9. Starta programmet

Tryck på knappen START/PAUS. Motsvarande lampa slutar blinka och lucklåsningslampan tänds. Endast lampan motsvarande den pågående fasen i programcykeln förblir tänd.




## 10. Ändra inställningar under programmets gång

Innan du ändrar några inställningar, måste du stoppa tvättmaskinen genom att trycka på knappen START/PAUS.
Du kan ändra inställningar för alla faser i en programcykel, innan de utförs.
Typ av tvätt eller temperatur kan förstås bara ändras under den aktuella tvättfasen. När du ändrar dessa parametrar, börjar tvättmaskinen **om från början** i programcykeln.
Följ nedanstående instruktioner om du måste tömma vattnet ur trumman för att kunna ändra en inställning under programmets gång:

- Stoppa maskinen genom att trycka på knappen START/PAUS.
- Tryck upprepade gånger på knappen ÅTERSTÄLLNING tills endast lampan TÖMNING lyser.
- Tryck åter på knappen START/PAUS.

När vattnet har tömts, kan du välja ett nytt program och trycka på START/PAUS för att starta det.

## 11. Annullera ett pågående program

För att annullera ett program medan det körs måste du först stoppa tvättmaskinen genom att trycka på knappen START/PAUS. Tryck därefter upprepade gånger på knappen ÅTERSTÄLLNING tills alla lampor på programsekvensindikeringen slocknar.

## 12. Öppna luckan under programmets gång

Du kan öppna luckan efter att ha stoppat tvättmaskinen genom att trycka på START/PAUS, förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- Tvättprogrammet inte kör en uppvärmningsfas på över 40°C.
- Vattennivån inte är för hög.
- Trumman inte roterar.

Om dessa villkor är uppfyllda när du stoppar tvättmaskinen, släcks lucklåsningslampan och luckan går att öppna.

Om luckan inte går att öppna och du av en eller annan anledning ändå måste öppna den, stänger du av maskinen helt genom att trycka på knappen TILL/FRÅN.

Du kan öppna luckan efter ca två minuter.

**Varning! Var försiktig med tanke på temperaturen och nivån på vattnet i tvättmaskinen.**

När du stänger luckan och trycker på knappen TILL/FRÅN igen, fortsätter tvättprogrammet från det ställe där det avbröts.

## 13. Avslutning av program

I slutet av programmet stannar tvättmaskinen automatiskt, varpå en ljudsignal hörs.

Har du valt alternativet SKÖLJSTOPP, blinkar lampan till knappen START/PAUS som en indikation på att vattnet måste tömmas.

När programmet har kört klart, hörs en ljudsignal.

Lucklåsningslampan slocknar genast.

**Tryck upprepade gånger på knappen ÅTERSTÄLLNING för att tömma det program som just har körts ur minnet. Om du inte gör detta nu, ljuda en varningssignal nästa gång du sätter på maskinen.**

**Obs!** Om du måste tömma minnet när du sätter på tvättmaskinen, räcker det även med att trycka på knappen TYP AV TVÄTT och välja ett nytt program.

Tryck på knappen TILL/FRÅN för att stänga av maskinen. Motsvarande lampa slocknar.

Ta ur tvätten.

Kontrollera att trumman är helt tom genom att vrida runt den med hjälp av handen. På så vis undviker du att artiklar av misstag blir kvar i trumman, där de kan färga av sig på eller skadas i efterföljande tvätt (t.ex. krympa).

Vi rekommenderar att du stänger vattenkranen och drar ur kontakten.
Lämna luckan på glänt för att lufta tvättmaskinen.

# Programöversikt

## Tvättprogram

| Typ av tvätt och tvättsymboler | Tvätt-mängd max | Program/ Temperatur | Program - sekvens | Tilläggs-funktioner | Förbrukning* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energi kWh | Vatten liter | Tid timmer/ min. |
| **VITTVÄTT** t.ex. sängkläder, bordsdukar, handdukar | 4.5 kg | COTTONS 60°-95°C | Huvudtvätt 60°-95°C 3 sköljningar Normal centrifugering | CENTRIF. SKÖLJSTOPP FÖRTVÄTT EXTRA SKÖLJN. SNABBTVÄTT | 1.75 | 51 | 140 |
| **KULÖRTVÄTT** t.ex. skjortor, blusar, underkläder, handdukar, sängkläder | 4.5 kg | COTTONS 60°-40°-30°C eller **COLD** | Huvudtvätt 60°-40°-30°C eller kallt 3 sköljningar Normal centrifugering | CENTRIF. SKÖLJSTOPP FÖRTVÄTT EXTRA SKÖLJN. SNABBTVÄTT | 0.90 | 48 | 130 |
| **SYNTETTVÄTT** t.ex. skjortor, blusar, underkläder | 1.5 kg | SYNTHETICS 60°-40°-30°C eller **COLD** | Huvudtvätt 60°-40°-30°C eller kallt 3 sköljningar Skoncentrif. | CENTRIF. SKÖLJSTOPP FÖRTVÄTT EXTRA SKÖLJN. SNABBTVÄTT | 0.7 | 47 | 85 |
| **FINTVÄTT** t.ex. akrylmaterial, viskos, polyester, syntetbland-ningar | 1.5 kg | DELICATES 40°-30°C eller **COLD** | Huvudtvätt 40°-30°C eller kallt 3 sköljningar Skoncentrif. | CENTRIF. SKÖLJSTOPP FÖRTVÄTT EXTRA SKÖLJN. SNABBTVÄTT | 0.5 | 48 | 55 |
| **YLLE** | 1 kg | WOOL 40°-30°C eller **COLD** | Huvudtvätt 40°-30°C eller kallt 3 sköljningar Skoncentrif. | CENTRIF. SKÖLJSTOPP | 0.37 | 47 | 55 |

* Förbrukningsvärdena som anges i översikten är referensvärden. Förbrukningen beror på tvättmängd, typ av tvätt och på vatten- och rumstemperaturen. Värdena anger de högsta (varmaste) vattentemperaturerna för varje tvättprogram. För vittvätt är referensvärdet en tvättmängd på 4 kg.

** Programmet "Kulörtvätt 60°" med en tvättmängd på 4 kg är referensprogram för uppgifterna på energidekalen, enligt direktiv 92/75/EG.

# Skötsel och rengöring

## Rengöring av höljet

Tvättmaskinen rengörs utvändigt med **ett milt handdiskmedel**. Tvätta efter med rent vatten och torka av.

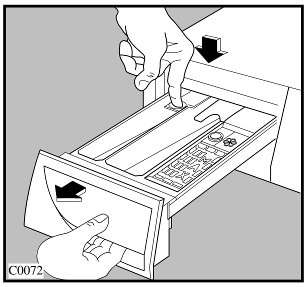
**Viktigt:** Sprithaltiga rengöringsmedel, thinner eller dylikt får inte användas.

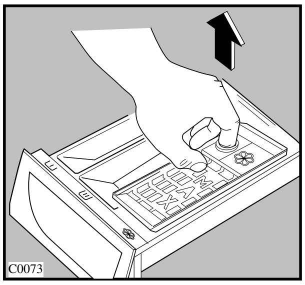
## Rengöring av tvättmedelslådan

Efter en tid kommer tvättmedel och sköljmedel att orsaka avlagringar i lådan. Den bör därför göras ren med jämna mellanrum genom spolning med vatten.

Ta vid behov ut lådan ur maskinen genom att trycka ned tappen som sitter upptill till vänster.

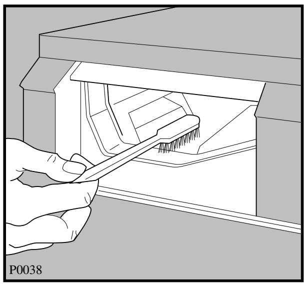
För att underlätta rengöringen kan den övre delen av facken för tillsatsmedel tas bort.





## Rengöring av lådöppningen

Tvättmedel kan också avlagras inuti lådöppningen. Rengöring här kan t ex ske med en gammal tandborste. När du är färdig med rengöringen sätt tillbaka lådan och kör en sköljning utan tvätt.



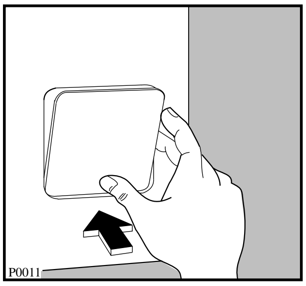
## Rengöring av avloppssilen

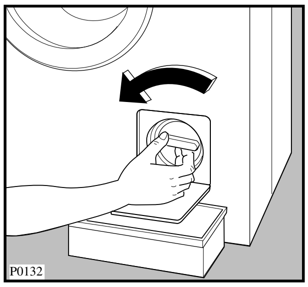
Avloppssilen samlar upp trådar och partiklar från tvätten.

Kontrollera regelbundet, att silen är ren så att avloppet från maskinen inte täpps till.

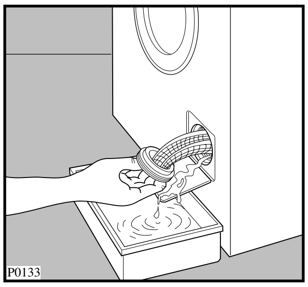
Regelbunden rengöring av silen sker enligt följande:

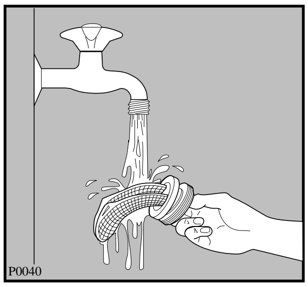
1. Den lilla luckan, som täcker silen, öppnas.
2. Ett kärl placeras under och silen skruvas ur genom att den vrids åt vänster.





3. Silen avlägsnas.
4. Gör den ordentligt ren under rinnande vatten.
5. Sätt tillbaka silen och stäng luckan.



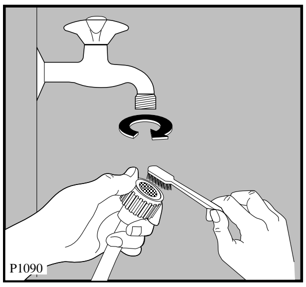


SVENSKA

## Rengöring av tilloppsslangens filter

Om du märker, att det tar lång tid att fylla maskinen, bör du kontrollera att tilloppsslangens filter inte är igensatt.

Stäng vattenkranen och skruva loss tilloppsslangen från vattenkranen. Rengör filtret med t ex en tandborste. Skruva fast tilloppsslangen på vattenkranen.




## Rengöring av maskinen

Tvättar du ofta vid låga temperaturer och/eller tillsätter lite tvättmedel, bör du göra ren tvättmaskinen någon gång i månaden. Då förhindras mögelväxt och dålig lukt i maskinen.
Normaldosera med tvättmedel och kör ett tvättprogram **utan tvätt** vid så hög temperatur som möjligt (95°C).

## Avkalkning av maskinen

Om vattnets hårdhetsgrad är högre än 7°dH skall tvättmaskinen rengöras minst 4 gånger per år.

Kalkavlagringar på t ex.värmelementet förkortar dess livslängd.

Dosera med ca 1,5 dl citronsyra istället för tvättmedel och kör ett tvättprogram **utan tvätt** vid så hög temperatur som möjligt.

(Kontakta din kommun för att få veta vattnets hårdhetsgrad).

## Åtgärd vid frysrisk

Om din tvättmaskin skulle utsättas för temperaturer under 0°C, så måste följande åtgärder vidtas:

1. Stäng vattenkranen och skruva av tilloppsslangen från kranen.
2. Lägg ned tillopps- och avloppsslangens ände i golvbrunnen eller i en hink.
3. Kör tömningsprogrammet.
   Gör så här:
   - Sätt på maskinen.
   - Välj tvättprogram.
   - Tryck på ÅTERSTÄLLNING tre gånger.
   - Tryck på START/PAUS.
4. Bryt strömmen.
5. Anslut åter tillopps- och avloppsslangen.

På det här sättet ser du till att det inte finns vatten kvar i tvättmaskinen, som skulle kunna orsaka skada om det fryser.

## Nödtömning

Gör så här om du av någon anledning måste tömma maskinen manuellt:

1. Bryt strömmen.
2. Stäng vattenkranen.
3. Vänta tills det eventuellt uppvärmda tvättvattnet har svalnat.
4. Lägg ner avloppsslangens ände i en hink eller golvbrunn.

Skulle detta vara omöjligt på grund av maskinens placering, lossa och skruva ur silen istället och låt vattnet rinna ut den vägen.

# Om maskinen inte fungerar

Här hittar du information om hur du själv kan försöka avhjälpa vissa mindre fel och driftstörningar, innan du tillkallar en servicetekniker.

När maskinen är igång kan lampan →|, lampan till knappen START/PAUS samt en av följande lampor blinka:

– ⌴: T ex kranen har inte öppnats. Se vidare under “Typ av problem”
– ⌴: T ex veck på avloppsslang eller igensatt sil. Se vidare under “Typ av problem”
– ⌴: Luckan är inte ordentligt stängd.

När felet har avhjälpts ska du trycka på knappen START/PAUS för att fortsätta det program som avbrutits. Om det inte är möjligt att avhjälpa felet ska du kontakta en servicetekniker.

| • TYP AV PROBLEM | • MÖJLIG ORSAK |
|---|---|
| • **Maskinen startar inte:** | • Är säkringarna hela?<br>• Sitter stickkontakten ordentligt i vägguttaget?<br>• Är luckan till maskinen riktigt stängd?<br>• Är vattenkranen öppen?<br>• Är programmet riktigt inställt?<br>• Är START/PAUS-knappen intryckt? |
| • **Maskinen fylls inte med vatten:** | • Är vattenkranen öppen? Kommer det vatten ur kranen? Är vattentrycket tillräckligt?<br>• Är tilloppsslangen klämd eller bockad?<br>• Är tilloppsslangens filter igensatt?<br>• Är luckan riktigt stängd? |
| • **Maskinen fylls med vatten, men töms omedelbart:** | • Är avloppsslangen riktigt placerad? Slangen måste ledas upp min. 60 cm innan den leds till ett avlopp. |
| • **Maskinen centrifugerar inte/töms inte:** | • Ligger avloppsslangen riktigt, utan veck?<br>• Är avloppssilen igensatt? Rengör den regelbundet<br>• Har du valt ett program med sköljstopp? |
| • **Maskinen vibrerar/oljud från maskinen:** | • Är alla transportsäkringar borttagna?<br>• Står tvättmaskinen stabilt och plant?<br>• Finns det tillräckligt med utrymme mellan tvättmaskinen och ev. vägg eller skåp?<br>• För mycket tvättgods i trumman?<br>• Ojämn fördelning av tvättgods i trumman (obalans). |
| • **Vatten rinner ut på golvet:** | • Är tvättmedlet riktigt doserat? (för mycket tvättmedel kan ge överskumning)<br>• Är tvättmedlet avsett för maskintvätt?<br>• Är tvättmedelsfacken rengjorda och utan stopp?<br>• Är avloppsslangen riktigt fäst?<br>• Är avloppssilen åter på plats efter rengöring?<br>• Är slangen tät? Finns det läckor i någon av kopplingarna eller vid kranen? |

| • TYP AV PROBLEM | • MÖJLIG ORSAK |
|---|---|
| • **Luckan kan inte öppnas:** | • Vattennivån är högre än luckans nedersta kant.<br>• Maskinen värmer upp vattnet<br>• Trumman snurrar runt.<br>Luckan kan endast öppnas när motsvarande lampa har slocknat. |
| • **Dålig lukt i maskinen:** | • För låg tvättmedelsdosering.<br>• Då 40°C program används ofta och 60/95°C program sällan eller aldrig.<br>• Då maskinen inte har använts på länge **Åtgärd:** Tvätta en tom maskin med normal dosering tvättmedel vid 95°C. |
| • **Centrifugeringen startar med fördröjning, eller tvätten är inte ordentligt centrifugerad när programmet är avslutat:** | • Maskinens elektroniska kontrollsystem för obalans reagerar på en felaktig fördelning av tvätten. Tvätten omfördelas genom att trumman ändrar riktning och centrifugeringen börjar igen – åt andra hållet. Detta kan upprepas flera gånger tills det inte längre uppstår någon obalans och en normal centrifugering kan genomföras. Fasen där tvätten omfördelas varar ca 16 minuter. Om tvätten fortfarande inte är i balans efter denna tid, sänks varvtalet på slutcentrifugeringen. |
| • **Ovanliga ljud:** | • Maskinen har ett modernt drivsystem som jämfört med tidigare drivsystem alstrar avvikande ljud. Det nya drivsystemet möjliggör mjukstart och en bättre tvättfördelning vid centrifugeringen. Härigenom förbättras stabiliteten. |
| • **Inget vatten syns i trumman:** | • Moderna tvättmaskiner har låg vattenförbrukning och därför låg vattennivå i trumman. Tvätt- och sköljresultatet blir bra ändå. |
| • **Otillfredsställande tvättresultat:** | • För lite tvättmedel eller olämpligt tvättmedel har använts.<br>• Envisa fläckar har inte förbehandlats och bearbetats före tvätt.<br>• Fel temperatur eller fel program har valts.<br>• För stor mängd tvätt i maskinen. |
| • **Tvättmedelsrester kvar efter tvätt:** | • Den troligaste orsaken är att det finns komponenter i tvättmedlet som inte kan lösas upp. Tvättmedelsrester på plaggen är inte ett tecken på otillräcklig sköljning. Borsta eller skaka plaggen. Skölj dem på nytt om det behövs. |
| • **Skum kvar efter sista sköljningen:** | • Moderna tvättmedel kan bilda skum även efter sköljning, men det påverkar inte själva tvättresultatet. |

SVENSKA

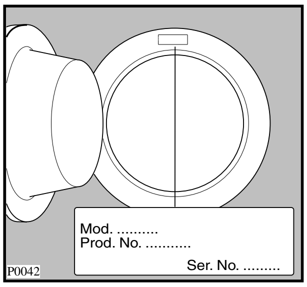
## Service och reservdelar

**Innan service kontaktas**, läs igenom bruksanvisningen och följ de råd och anvisningar som ges i avsnittet **“Om maskinen inte fungerar”** Om service tillkallas inom EHL-åtagandet för att åtgärda de problem som finns med på denna lista, riskerar du att själv få stå för kostnaden.
Detta gäller också om du använder produkten till annat än det är avsett för.

Service och reservdelar till din produkt får du via din återförsäljare eller AB Elektroservice (se under “Hushållsutrustning, vitvaror” i telefonkatalogens Gula sidor).

I Finland ansvarar Oy Electrolux Kotitalouskoneet Ab-HUOLTOLUX i Björneborg för service och reservdelsförsäljning, tel. (02) 622 3300.

Uppge produktens **modellbeteckning, produkt- och serienummer** enligt dataskylten.




Mod. .....................................

Prod. nr. ..................................

Ser. nr. ......................................

Inköpsdatum ...............................

## Konsumentköp EHL

Vid försäljning till konsument i Sverige gäller Konsumentköp EHL 91 samt övriga EHL-bestämmelser, vilka återförsäljaren tillhandahåller.
**Kom ihåg att spara kvittot och EHL -försäkrings-bevis.**

## Garanti (gäller för Finland)

Produkten har två års garanti.
Garantivillkoren uppfyller branchens allmänna villkor, vilka tillhandahålls av leverantören eller återförsäljaren.
Spara kvittot som verifikation på inköpsdatumet.
Kostnaderna kan debiteras även under den tid som omfattas av kostnadsfri service om:

- reklamationen är omotiverad
- anvisningarna i bruksanvisningen inte har följts.

## Konsumentkontakt

Har du frågor angående produktens funktion eller användning ber vi dig ringa vår konsumentgrupp, tel.nr. 08-73 87 920
I Finland kontaktas konsumentrådgivare på tel. 0200-2662 (0,95 mk/min+lna).

# Tekniska data

| | | |
|---|---|---|
| Mått | Bredd<br>Höjd<br>Djup | 60 cm<br>85 cm<br>45 cm |
| Elanslutning | Spänning<br>Max. effektförbrukning | 220-230V/50Hz<br>2200W 10A |
| Vattentryck | Minimum<br>Maximum | 50 kPa<br>800 kPa |
| Tvättmängd | Normaltvätt<br>Syntettvätt<br>Fintvätt<br>Ylle | 4 kg (max. 4.5 kg)<br>1,5 kg<br>1,5 kg<br>1 kg |
| Centrifugering | Max | 1000 v/min. |

CE Denna apparat uppfyller kraven i EG-direktiv 89/336/EEG, 73/23/EEG.

# Installation

## Uppackning

⚠ Lämna förpackningsmaterialet på ett sådant sätt att små barn inte kan leka med det.

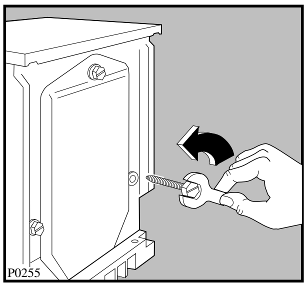
## Tillbehör

Förminskningsnippel 3/4"-1/2"

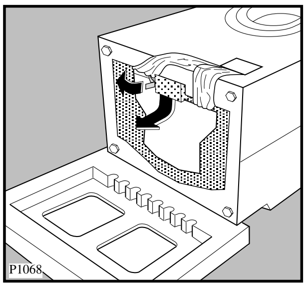
## Transportsäkring

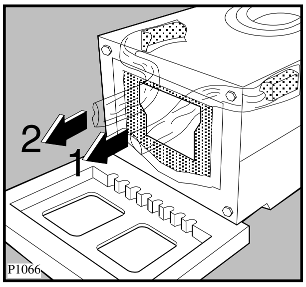
⚠ Tvättrumman är låst med säkringar för att inte skadas under transporten. Dessa säkringar måste tas bort innan maskinen kopplas in:

1. Lossa höger skruv på baksidan och ta ur den (använd skiftnyckel).
2. Lägg maskinen med baksidan nedåt och kontrollera att slangarna inte kläms.

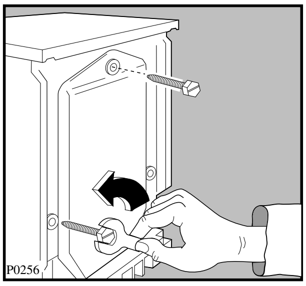


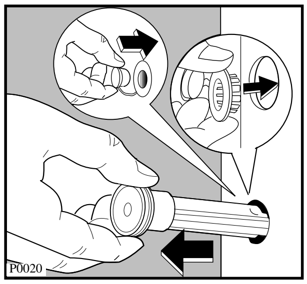

3. Lägg lite polystyrenemballage mellan maskinen och golvet.
4. Avlägsna polystyrenblocket från motorn och lossa de två plastpåsarna.
5. Ta försiktigt ut den högra plastpåsen (1) med polystyrenblocket genom att föra den in mot mitten av maskinen. Dra därefter ut påsen.
6. Ta bort den vänstra plastpåsen (2) med polystyrenblocket på samma sätt genom att föra den in mot mitten av maskinen. Dra därefter ut påsen.




7. Ta bort polystyrenunderlaget, ställ maskinen upp och lossa de sista två skruvarna baktill.
8. Ta ut de tre plastdistanserna och täpp till de tre hålen med de tre plastpluggarna, som ligger i påsen med bruksanvisningen.




**OBS!** Spara transportsäkringarna om maskinen vid någon senare tidpunkt skall transporteras igen.

## Placering

Maskinen får inte placeras för nära vägg eller skåp.

Under centrifugering är vibrationer normalt och oundvikligt. Speciellt om maskinen placeras på ett fjädrande golv, vilket är mycket olämpligt.

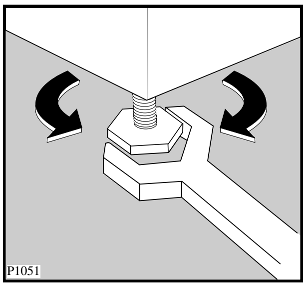
⚠ Den får inte placeras på sockel, fundament eller liknande, eftersom det då finns risk för tippning under centrifugeringen.

Om kran, avlopp och strömuttag inte är placerade i närheten av maskinen, bör VVS-/el-tekniker tillkallas för att flytta kran/avlopp/strömuttag.

Placeras maskinen i ett utrymme där frysrisk finns (under 0°C), se åtgärd under avsnitt «Skötsel och rengöring».

## Nivåjustering

Maskinen måste stå plant på ett fast och stabilt underlag för att fungera bra. Justera fötterna så att maskinen står vågrätt.

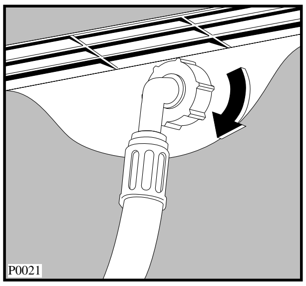



SVENSKA

## Vattenanslutning

Maskinen levereras med en tilloppsslang som sitter monterad baktill på maskinen. Slangen kan vridas åt höger eller vänster för att underlätta installationen. Lossa anslutningsmuttern och vrid åt önskat håll. Dra sedan åt muttern ordentligt för att förhindra läckage.

**OBS!** Även om du inte behöver vrida slangen skall du alltid kontrollera att muttern är åtdragen.



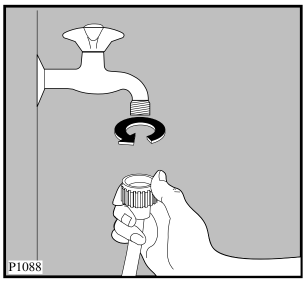

Vattenanslutningen kopplas till kallvatten. För vattenanslutning får endast den tilloppsslang som medföljer maskinen användas. Använd inte en gammal, begagnad slang.

Arbetet bör utföras av en kunnig VVS- installatör. Maskinen skall anslutas via en avstängningskran. På marknaden finns olika typgodkända kranar och kransatser.

Vattentrycket skall vara 50-800 kPa (0,5-8 kp/cm$^2$)

**Viktigt:** Glöm inte att passa in förminskningsnippeln 3/4”-1/2” i låsringen (om den behövs).

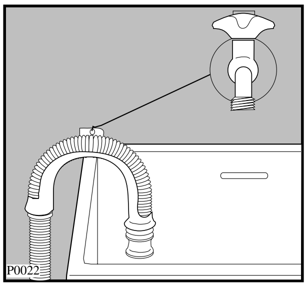
Tilloppsslangen får inte förlängas. Är den för kort - ersätt hela slangen med en längre högtrycksslang.



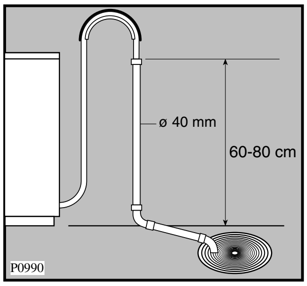

## Avloppsanslutning

**Avloppsslangens ända kan placeras på tre sätt:**

**Över kanten på en vask:** I det fallet skall du försäkra dig om, att slangen inte kan röra sig, när vattnet töms ut. Den kan t ex fästas i väggen med en krok eller bindas fast vid kranen med ett snöre.




**Anslutning till golvbrunn:** Fäst ett rör på väggen, 60-80 cm från golvet och anslut avloppsslangen till röret. Avloppsslangens ändstycke skall vara ventilerat, d.v.s. rörets invändiga diameter skall vara min. 40 mm. Se till att slangen sitter fast och inte kan lossna.



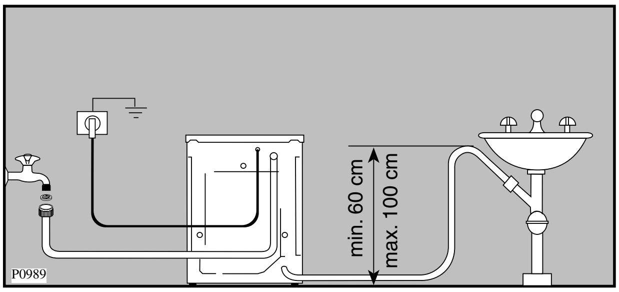

**Anslutning till vattenlås:** Då avloppsslangen ansluts till ett vattenlås under en tvätt- eller diskho, måste du kapa pipen på vattenlåset för att få största möjliga öppning så att maskinen kan tömmas ordentligt.

Avloppsslangen är 170 cm lång och får förlängas till max. 400 cm.

Använd en förlängningsslang med en invändig diameter, som minst motsvarar originalslangens diameter och använd en lämplig slangkoppling.

Placera alltid slangen längs golvet och lyft endast upp slangen vid avloppet, min 60 cm och max 100 cm från maskinens botten.

**Kontrollera att inga veck uppstår på avloppsslangen.**




## Elektrisk anslutning

Maskinen levereras med sladd och stickkontakt för anslutning till 220-230 V 1 fas 10 A. Vid placering i våtutrymmen t ex. badrum skall maskinen anslutas fast enligt gällande bestämmelser. Fast elanslutning får endast utföras av behörig elinstallatör.

**Efter att maskinen har ställts upp skall det gå att kunna komma åt elledningen.**

⚠ Nätkabeln får endast bytas ut av AB Elektroservice.

SVENSKA

## Hyvä asiakas,

Ole hyvä ja lue tämä käyttöohje huolellisesti ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet ensimmäisillä sivuilla. Suosittelemme, että säilytät tämän käyttöohjeen huolellisesti myöhempää käyttöä varten ja annat sen edelleen myös pesukoneen mahdolliselle uudelle käyttäjälle.

## Kuljetusvauriot

Pakkauksen purkamisen yhteydessä tarkistetaan, ettei kone ole vaurioitunut kuljetuksessa.

**HUOMIO!** Mikäli kone on vaurioitunut, on siitä välittömästi ilmoitettava jälleenmyyjälle.

## Vinkkejä käyttöohjeen lukemiseen

Käyttöohjeen muutamat kappaleet on merkitty tietyllä symboolilla. Nämä symboolit tarkoittavat seuraavaa:

⚠ Kappaleessa annetaan tärkeää tietoa pesukoneen käytöstä, jonka huomiotta jättäminen voi aiheuttaa laitteeseen teknisiä vikoja.

ⓘ Kappaleessa annetaan tietoa, joka on erityisen tärkeää pesukoneesi moitteettomalle toiminnalle.

Kappaleessa on tärkeää tietoa ympäristönsuojelusta.

**Me suojelemme luontoa käyttämällä uusiopaperia.**

# Sisällysluettelo



SUOMI

# ⚠ Turvallisuusohjeet

Seuraavat varoitukset ovat tärkeitä yleisen turvallisuuden kannalta. Lue ne huolella ennen koneen asennusta tai käyttöä.

## Yleinen turvallisuus

- Vian ilmetessä älä yritä korjata sitä itse. Ammattitaidottoman henkilön suorittamat korjaukset voivat aiheuttaa vaurioita.
- Jos korjauksia tarvitaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen ja kysy alkuperäisiä varaosia.
- Kone on suunniteltu aikuisten käyttöön. Älä anna lasten koskea ohjelmointivalitsimiin tai leikkiä koneella.
- Veden lämmitysvaiheen aikana luukun lasi on kuuma. Älä koske siihen.
- Katso aina, että rumpu on tyhjä, ennen kuin aloitat sen täyttämisen ja käynnistät koneen.

## Asentaminen

- Kaikki pakkauksen osat täytyy poistaa ennen koneen käyttöönottoa. Koneelle tai viereisille kalusteille saattaa aiheutua vakavia vaurioita, jos koneen kuljetustukia ei poisteta tai jos ne jätetään osittain paikalleen.
- Kaikki asennustyöt saa suorittaa vain ammattitaitoinen henkilö. Ammattitaidottoman henkilön tekemät työt voivat heikentää laitteen toimintaa ja aiheuttaa henkilö- tai aineellisia vaurioita.
- Tarkista, ettei koneen liitäntäjohto ole koneen alla eivätkä koneen tulo- ja poistoletkut ole mutkalla tai painuneet kokoon.
- Jos kone asetetaan matolle, varmista, että ilma pääsee kiertämään vapaasti säätöjalkojen ja lattian välissä.

## Käyttö

- Pesukone on tarkoitettu normaalissa kotitalouskäytössä vaatteiden pesuun tämän käyttöohjeen mukaan. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin, kuin mitä varten se on suunniteltu.
- Pese vain sellaisia vaatteita, jotka ovat konepesun kestäviä. Noudata vaatteissa olevia pesuohjeita.
- Älä ylikuormita konetta. Noudata käyttöohjeen ohjeita.
- Tarkista ennen koneeseen laittamista, että kaikki taskut ovat tyhjiä. Irralliset pikkuesineet kuten kolikot, hakaneulat, neulat ja ruuvit voivat aiheuttaa vakavia vaurioita koneelle.
- Älä pese koneella bensiinissä, metanolialkoholissa, trikloorietyleenissä tms. likaantuneita vaatteita. Jos tällaisia nesteitä on käytetty tahranpoistoon ennen pesua, odota kunnes ne ovat täydellisesti haihtuneet vaatteelta ennen sen laittamista koneeseen.
- Laita pienet vaatteet, kuten sukat, vyöt jne. pesupussiin tai tyynyliinaan estääksesi niiden juuttumisen rummun ja pesualtaan väliin.
- Noudata huuhteluaineen annostusohjeita. Liian suuri annostus saattaa vaurioittaa vaatteita.
- Jätä koneen luukku hieman auki, kun et käytä konetta. Tämä säästää luukun tiivistettä ja ehkäisee tunkkaisen hajun muodostumista.
- Tarkista aina, että vesi on poistunut ennen koneen luukun avaamista. Jos näin ei ole, poista vesi käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti.
- Irrota koneen pistotulppa pistorasiasta ja sulje vesihana aina käytön jälkeen.

### Lapsiturvallisuus

- Lapset eivät yleensä ole tietoisia sähkölaitteiden vaarallisuudesta. Koneen käydessä lapsia pitää valvoa eikä heidän saa antaa leikkiä koneella.
- Pakkausmateriaalit (esim. muovikalvo, polystyreeni) voivat olla vaaraksi lapsille – tukehtumisvaara! Pidä ne lasten ulottumattomissa.
- Pidä kaikki pesuaineet turvallisessa paikassa lasten ulottumattomissa.
- Jos kone aiotaan romuttaa, irrota pistotulppa pistorasiasta ja katkaise liitosjohto pesukoneen puoleisesta päästä. Tee luukun lukko käyttökelvottomaksi, etteivät lapset jää rumpuun loukkuun leikkiessään.



## Hävittäminen

### Pakkausmateriaalit

Materiaalit, jotka on merkitty symbolilla ♲ ovat kierrätettäviä.

**>PE<** polyeteeni

**>PS<** polystyreeni

**>PP<** polypropyleeni

Tämä tarkoittaa, että materiaalit voidaan kierrättää viemällä ne niille tarkoitettuihin keräyslaatikoihin.

### Kone

Vie vanha koneesi viralliselle kaatopaikalle. Tarvittaessa ota yhteyttä kuntasi jäteasioita hoitavaan viranomaiseen. Auta pitämään ympäristömme puhtaana!

## Vinkkejä ympäristön suojeluun

Veden, energian ja ympäristön säästämiseksi suosittelemme, että noudatat seuraavia vinkkejä:

- Hieman likainen pyykki voidaan pestä ilman esipesua pesuaineen, veden ja ajan säästämiseksi (suojelet myös ympäristöä!).
- Pese vain täysiä koneellisia.
- Käytä pientä pyykkimäärää pestessä vain puolet tai 2/3 suositellusta pesuainemäärästä.
- Tahrat ja kevyt lika voidaan poistaa oikealla esikäsittelyllä; sen jälkeen pyykki voidaan pestä alhaisemmassa lämpötilassa.
- Annostele pesuainetta veden kovuuden, likaantumisasteen ja pyykin määrän mukaan.

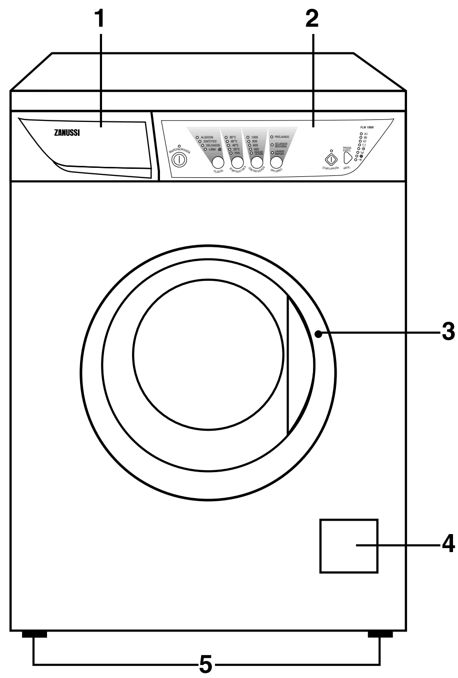
# Uusi pesukoneesi

Uusi pesukoneesi täyttää kaikki nykyaikaisen pyykinpesun vaatimukset eli se käyttää säästeliäästi vettä, energiaa ja pesuainetta.

- **Ohjelman seurantanäyttö** osoittaa missä vaiheessa ohjelma on.
- 95°C:een ohjelmassa on **automaattinen pesuveden jäähdytys 60°:seen** ennen vedenpoistoa. Tämä vähentää vaatteiden reagointia lämpöön ja vähentää rypistymistä.
- **Erikoisohjelma villalle** - käsittelee villavaatteita hyvin hellävaroen.
- **Epätasapainon tarkistus** – tarkistusjärjestelmä havaitsee epätasapainon pyykin jakautumisessa. Tämä järjestelmä huolehtii siitä, että kone seisoo tukevasti linkouksen ajan.

# Koneen kuvaus

1 Pesuainekotelo
2 Ohjelmapaneeli
3 Täyttöluukun merkkivalo
4 Nukkasuodatin
5 Säätöjalat




## Luukun merkkivalo

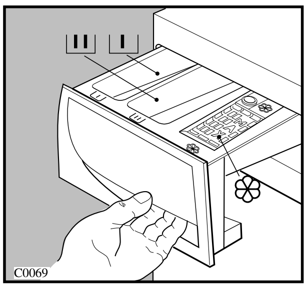
Pesukoneen täyttöluukku on lukittuna koko pesuohjelman keston ajan. Kun täyttöluukku on lukittuna, merkkivalo palaa. Kun merkkivalo on sammunut, täyttöluukku voidaan avata (ks. sivu 60).

## Pesuainekotelot

I Esipesuaine

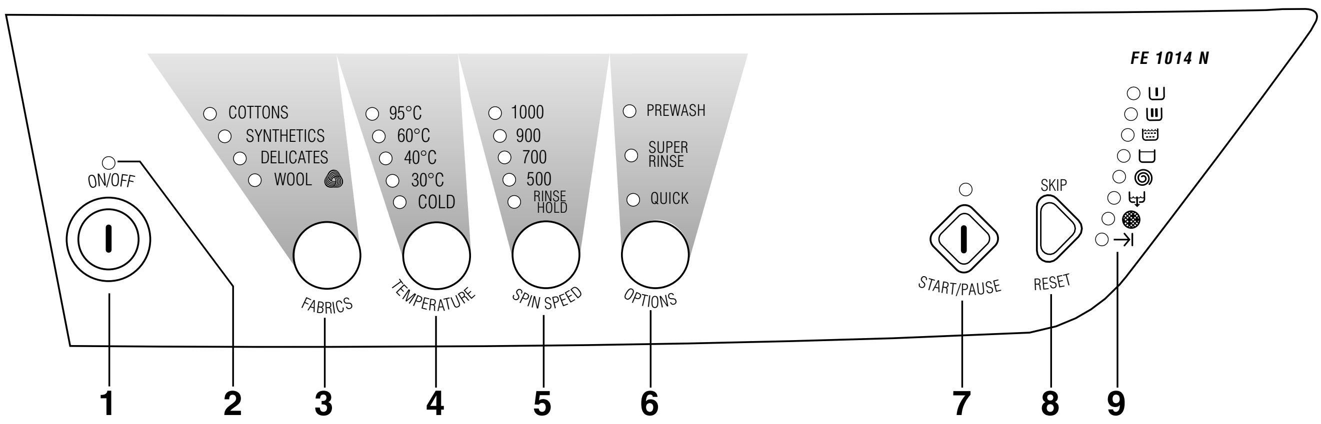
II Pesuaine

❀ Huuhteluaine



# Käyttö

## Ohjelmapaneeli




SUOMI

## 1 Virta-painike (ON/OFF)

Tällä painikkeella kytketään virta koneeseen ja pois koneesta.

## 2 Käytön merkkivalo

Käytön merkkivalo palaa, kun virta on kytketty koneeseen.

## 3 PESUOHJELMA-painike (FABRIC)

Valitse ohjelma pyykin materiaalin mukaan painamalla tätä painiketta. Valitun ohjelman merkkivalo syttyy. Pesukone ehdottaa pesulämpötilaa ja valitsee automaattisesti valitsemasi ohjelman salliman maksimilinkousnopeuden. Voit muuttaa näitä arvoja painikkeilla 4 ja 5.

## 4 LÄMPÖTILA-painike (TEMPERATURE)

Voit muuttaa pesulämpötilaa tätä painiketta painamalla, jos haluat pestä pyykin muussa kuin koneen ehdottamassa lämpötilassa. Valitun lämpötilan merkkivalo syttyy.
Maksimilämpötilat ovat 95 °C puuvillalle, 60 °C siliäville, 40 °C villalle tai hienopesuun.

**Tärkeää!**
Kun painat LÄMPÖTILA- ja LINKOUSNOPEUS-painikkeita yhtä aikaa, vaiheen lopussa ei kuulu äänimerkkiä.

## 5 Linkousnopeuden painike (SPIN SPEED)

Tällä painikkeella voidaan alentaa koneeseen säädetty maksimilinkousnopeus valittuun pesuohjelmaan sopivaksi tai valita toiminto RINSE HOLD (HUUHTELUN KESKEYTYS).

Valitun toiminnon merkkivalo palaa.

Maksimilinkousnopeudet on sovitettu kuhunkin pesuohjelmaan sopivaksi:

- Valko- ja kirjopesu:
  500/700/900 maks. 1000 kierr./min
- Siliävien pesu / villa:
  500/700 maks. 900 kierr./min
- Hienopesu:
  500 maks. 700 kierr./min.

**HUUHTELUN KESKEYTYS (RINSE HOLD)**: Kun valitset tämän asetuksen, kone ei poista viimeisen huuhtelun vettä, jotta pyykki ei rypistyisi.

Huuhteluvaiheen lopussa ALOITUS/TAUKO-painikkeen valo alkaa vilkkua, jolloin vesi on poistettava koneesta.
Päätä huuhteluvaihe valitsemalla jokin seuraavista vaihtoehdoista:

- **Vedenpoisto ja linkous**
  - **Paina ALOITUS/TAUKO-painiketta**. Kone poistaa veden ja linkoaa sitten pyykin valitun ohjelman maksimilinkousnopeudella.
  - **Valitse linkousnopeus** painikkeella 5, ja paina ALOITUS/TAUKO-painiketta.
- **Vain vedenpoisto**
  - Paina OHITUS/NOLLAUS-painiketta (8) **kerran** siten, että vedenpoiston merkkivalo syttyy, paina sitten ALOITUS/TAUKO-painiketta.

**Tärkeää!** Jos vahingossa painat OHITUS/NOLLAUS-painiketta useammin kuin kerran, ohjelma peruuntuu. Poista vesi tällöin valitsemalla jokin pesuohjelma PESUOHJELMA-painikkeella, valitsemalla sitten vedenpoisto painamalla OHITUS/NOLLAUS-**painiketta kolme kertaa** (tällöin vain **vedenpoiston** merkkivalo jää palamaan).

## 6 LISÄTOIMINNOT-painike

Tätä painiketta painamalla voit valita seuraavat lisätoiminnot:

- **ESIPESU (PREWASH)**: valitse tämä vaihtoehto, jos haluat pyykillesi esipesun ennen varsinaista pesua (**ei käytettävissä villanpesuohjelmassa**).

  Esipesu päättyy lyhyeen linkoukseen (650 kierrosta minuutissa) valko-, kirjo- ja siliävien pesussa, mutta hienopesussa vesi vain poistetaan.
- **LISÄHUUHTELU (SUPER RINSE)**: tätä toimintoa voidaan käyttää kaikissa muissa pesuohjelmissa paitsi **villanpesuohjelmassa**. Kone suorittaa 4 huuhtelua 3:n sijaan. Tätä toimintoa suositellaan pesuaineille allergisille henkilöille ja alueille, jossa vesi on hyvin pehmeää.
- **PIKAPESU (QUICK WASH)**: voidaan valita hieman likaiselle pyykille (ei villalle).

## 7 ALOITUS/TAUKO-painike (START/PAUSE)

Tällä painikkeella on kolme toimintoa:

- **Aloitus:** kun olet valinnut haluamasi ohjelman ja asetukset, käynnistä pesukone painamalla tätä painiketta. Painikkeen yläpuolella välkkyvä valo alkaa palaa tasaisesti.
- **Tauko:** kun painat tätä painiketta uudelleen, käynnissä oleva ohjelma keskeytyy. Painikkeen yläpuolella oleva valo alkaa vilkkua. Jatka ohjelmaa painamalla painiketta uudelleen.
  Kun pesuvaihe keskeytetään, luukun merkkivalo sammuu ja luukku voidaan taas avata, jos
  - pesukone ei ole lämmitysvaiheessa,
  - koneessa on vain vähän vettä,
  - rumpu ei pyöri.

**Tärkeää!** Pesukoneen ohjelma on keskeytettävä ennen kuin käynnissä olevaan ohjelmaan tehdään muutoksia.

- **Vedenpoisto ja linkous ohjelmissa**, joissa valittu huuhtelun keskeytys.

## 8 OHITUS/NOLLAUS-painike (SKIP/RESET)

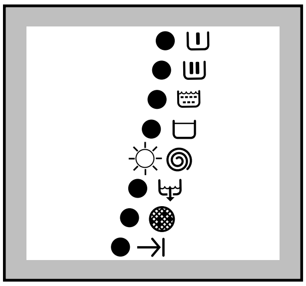
Ohjelman lopussa muistin sisältö on tyhjennettävä painamalla tätä painiketta kerran tai useita kertoja. Kun koneeseen kytketään seuraavan kerran virta, kone antaa edellisen pesuvaiheen loppuun liittyviä äänimerkkejä.

Tällä painikkeella voit myös ohittaa käynnissä olevan ohjelman vaiheita seuraavalla tavalla:

- Keskeytä pesukoneen ohjelma painamalla ALOITUS/TAUKO-painiketta (merkkivalo alkaa vilkkua)

- paina OHITUS/NOLLAUS-painiketta kerran tai useita kertoja, kunnes tarvittava(t) vaihe(eet) on ohitettu (vaiheen/vaiheiden vieressä oleva(t) merkkivalo(t) sammuu/sammuvat).

**Esimerkki:**



Tässä tapauksessa suoritetaan sekä linkous (valitun pesuohjelman mukaisella nopeudella).

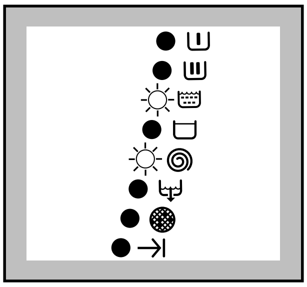
Tällä painikkeella voidaan valita myös erikoisohjelmia, kuten **HUUHTELUT**, **LINKOUS** ja **TYHJENNYS**.

- **Jos virta jo on kytkettynä**, koska se on suorittanut juuri pesuohjelman, toimi seuraavasti

- Peruuta aikaisemmin suoritettu ohjelma painamalla OHITUS/NOLLAUS-painiketta kerran tai useita kertoja (ohjelmankulun näytön kaikkien merkkivalojen on sammuttava).
- Valitse pesuohjelma PESUOHJELMA-painikkeella.
- Valitse erikoisohjelma

- **HUUHTELUT ja LINKOUS**
  Paina OHITUS/NOLLAUS-painiketta **kerran**, jolloin pesun merkkivalo sammuu.
- **LINKOUS (SPIN)**
  Paina OHITUS/NOLLAUS-painiketta **kaksi kertaa**, jolloin pesun ja huuhtelun merkkivalot sammuvat.
- **TYHJENNYS**
  Paina OHITUS/NOLLAUS-painiketta **kolme kertaa**, jolloin pesun, huuhtelun ja linkouksen merkkivalot sammuvat.

**Esimerkki:**



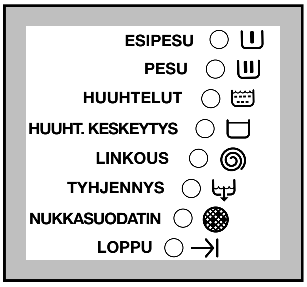
Tässä tapauksessa kone suorittaa huuhtelut ja linkouksen.

- **Jos virta on kytketty pois koneesta**

- Kytke koneeseen virta virtapainikkeella.
- Valitse pesuohjelma PESUOHJELMA-painikkeella.
- Valitse erikoisohjelma edellä kuvatulla tavalla.

## 9 Ohjelmankulun näyttö

Kun valitset ohjelman, ohjelman eri vaiheiden merkkivalot syttyvät.




Ohjelman aloittamisen jälkeen palaa vain parhaillaan käynnissä olevan vaiheen merkkivalo.

Ohjelman päätyttyä merkkivalo →| palaa.

Jos merkkivalo ⊛ syttyy ohjelman päätyttyä, nukkasuodatin on tukossa.
Vian sattuessa LOPPU -merkkivalo →| vilkkuu.
Samalla jokin seuraavista merkkivaloista alkaa vilkkua:

Huuhtelun keskeytys = Koneeseen ei tule vettä.

Huuhtelut = Vesi ei tyhjene koneesta.

Pesu = Luukku ei ole kunnolla kiinni.

Katso virheiden korjausohjeet sivulta 65-66.

# Pesuvihjeitä

## Pyykin lajittelu

- Likaista pyykkiä ei tule säilyttää liian kauan. Tämä koskee eritoten kosteita vaatteita, joihin saattaa tulla hometta. Hometahrat eivät lähde pois pesussa.
- Tutustu huolellisesti tämän ohjekirjasen merkkien selvityksiin, jotka koskevat vaatteissa olevia pesuohjeita.
- Kiinnitä erityisesti huomiota seuraaviin seikkoihin:
- Astian alla oleva viiva merkitsee sitä, että vaatekappaletta ei tule pestä lujille kangaslaaduille kuten puuvillalle ja pellavalle tarkoitetuilla ohjelmilla.
- Pese valkoiset ja värilliset vaatekappaleet erikseen.
- Pese siliävät vaatekappaleet tekokuiduille tarkoitetuilla ohjelmilla (esim. polyesteri/puuvilla).
- Arat materiaalit kuten akryyli ja useimmat verhokankaat tulee pestä hienopesussa.
- Villaohjelma on tarkoitettu lähinnä “uuden konepestävän villan” (Pure new wool) ja käsin pestävien tekstiilien pesuun.

  Villaiset vaatekappaleet lingotaan lyhyesti heti pesun jälkeen.

## Lämpötilat

- Valkoiselle puuvillalle ja pellavalle suosittelemme 60°C 95°C:n sijasta. Jos pyykki ei ole kovin likaista, se puhdistuu yhtä tehokkaasti kuin korkeammassa lämpötilassa ja energiaa säästyy jopa 30%. Sama koskee osittain myös väriäpäästämätöntä kirjopyykkiä, joka pestään normaalisti 60°C:ssa. Mikäli pyykki ei kuitenkaan ole erityisen likaista, riittää lämpötilaksi 40°C.
- Väriäpäästävät vaatekappaleet pestään korkeintaan 40°C:ssa. Jos väriäpäästäviä ja värinsä pitäviä vaatekappaleita pestään yhdessä, lämpötila valitaan väriäpäästävien vaatekappaleiden mukaan, eli enint. 40°C.
- Lujat valkoiset vaatekappaleet ja värilliset tekokuidut voidaan yleensä pestä 60°C:ssa, mutta normaalisti riittää tällöinkin 40°C, mikäli pyykki ei ole erityisen likaista.
- Kone voi pestä myös «kylmäpesulla». Tällöin on kuitenkin muistettava, ettei pesuun voi käyttää tavallista pesujauhetta, koska se ei liukene kylmään veteen - varsinkaan talvella. Kylmällä vedellä pestäessä on käytettävä vain nestemäisiä pesuaineita.

## Koneen enimmäistäyttömäärä

Tarkasti ottaen pestävä pyykki tulisi aina punnita. Rummun täyttömäärä on enint. 4 kg puuvillaa ja

pellavaa. Tekokuitujen ja arkojen tekstiilien kohdalla enimmäistäyttömäärä on 1,5 kg, villalle 1 kg.

Pyykin punnitseminen on vaivalloista, joten annamme avuksi seuraavat täyttöohjeet:

**puuvilla ja pellava** (valko- kirjopyykki): täytä rumpu, mutta ei liian tiiviisti.

**värinsä pitävät keinokuidut:** enint. 2/3 rummun tilavuudesta.

**arat tekstiilit ja villa:** enint. 1/2 rummun tilavuudesta.

**Ennen pyykin koneeseen panoa:**

- korjaa vaatteissa olevat repeytymät
- napita napit, painonapit ja sulje vetoketjut
- korjaa rispaantuneet vaatekappaleet ennen pesua
- tyhjennä taskut. Neulat, naulat ja muut terävät esineet saattavat vaurioittaa pesukonetta ja pestäviä vaatteita
- irrota verhokoukut
- pese värilliset ja väriäpäästävät vaatekappaleet ensimmäisen kerran erikseen, sillä niistä irtoaa todennäköisesti väriä ensimmäisessä pesussa.

Poista maalitahrat esim. tärpätillä. Odota, että tärpätti on täysin haihtunut ja kuivunut ennen pesua. Pesukoneen valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat haihtuvien, tulenarkojen tai myrkyllisten aineiden käytöstä.

## Pesuaineet ja lisäaineet

Hyvä pesutulos riippuu mm. siitä, mitä pesuainetta ja annostusta on käytetty. Sekä kirjo-, hieno- että villapesulle on olemassa omat pesuaineensa.

Käytä vain ensiluokkaisia, konepesuun tarkoitettuja pesuaineita.

Noudata aina valmistajan annostusohjeita. Annostus riippuu pyykin määrästä, likaisuusasteesta ja veden kovuudesta. Paikalliselta vesilaitokselta saat tietää veden kovuusasteen paikkakunnallasi.

Liian pieni annostus voi ilmetä harmaina likapilkkuina tai ruskeina tahroina rummussa, ja koneeseen voi jäädä paha haju. Liian suuri annostus saastuttaa luontoa. Jopa biologisesti hajoavissa pesuaineissa on aineita, jotka suurina määrinä vahingoittavat ekologista tasapainoa.

Tarkista aina vaatteiden pesumerkinnästä, suoritatko pesun oikeassa lämpötilassa. Vaatteista voi lähteä väriä, jos ne pestään liian kuumalla vedellä.

## Jauhemainen pesuaine

Pesuaine on annosteltava oikeaan lokeroon ennen ohjelman käynnistämistä.

## Tiivistetty pesuaine

Pesuainetiiviste kaadetaan varsinaiselle pesulle tarkoitettuun pesuainekotelon osaan.
Tiivistettyjä pesuaineita käytettäessä ei tule valita esipesua.

## Nestemäiset pesuaineet

Jauhemaisen pesuaineen sijasta voidaan käyttää sopivaa nestemäistä pesuainetta matalia ja keskikorkeita lämpötiloja käyttävissä ohjelmissa. Tällöin ei tarvita esipesua. Kaada nestemäistä pesuainetta pesu- ja huuhteluainekotelon lokeroon III ennen ohjelman käynnistämistä.

## Nestemäiset lisäaineet

Pyykin pehmentämiseksi voidaan haluttaessa lisätä huuhteluainetta pesu- ja huuhteluainekotelon lokeroon ✿ ennen ohjelman käynnistämistä. Jos vaatteet pesun jälkeen kuivataan kuivausrummussa, huuhteluaine poistaa staattisen sähkön.
Noudata aineen valmistajan annosteluohjeita.

# Pesumerkinnät

Useimmissa vaatteissa on nykyään pesu- ja hoitomerkinnät. Ne auttavat saavuttamaan hyvän pesutuloksen.

| Normaali ohjelma<br>**VESIPESU**<br>Hellävarainen ohjelma | 95<br>Vesipesu 95° | 60<br>Vesipesu 60°<br>60 | 40<br>Vesipesu 40°<br>40 40 | 30<br>Vesipesu 30°<br>30 | Käsinpesu | Vesipesu kielletty |
|---|---|---|---|---|---|---|

| **KLOORI-VALKAISU** | Kloorivalkaisu sallittu | Kloorivalkaisu kielletty |
|---|---|---|

| **SILITYS** | Silitys kosteana enintään 200° | Silitys kosteana tai kostean liinan läpi enintään 150° | Silitys kuivana enintään 100° | Silitys kielletty |
|---|---|---|---|---|

| **KUIVAPESU** | A<br>Normaali kuivapesu | P<br>Erikois-kuivapesu | F<br>Erikois-kuivapesu | Kuivapesu kielletty |
|---|---|---|---|---|

| **KUIVAUS (vapaaehtoinen)** | Kuivaus tasaisella alustalla | Kuivaus ripustamalla | Kuivaus vaate-ripustimessa | normaali rumpukuivaus<br>Mieto rumpukuivaus<br>Rumpukuivaus sallittu | Rumpukuivaus kielletty |
|---|---|---|---|---|---|

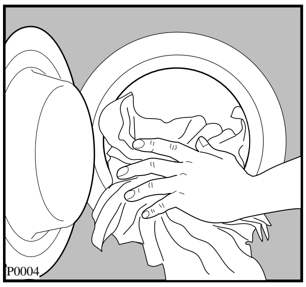
# Koneen täyttö ja käynnistys

Ennen ensimmäistä pesua on hyvä käynnistää 60°C:een ohjelma ilman esipesua, jolloin koneen rumpu ja sisäosat puhdistuvat. Laita 1/2 mitallista pesuainetta varsinaisen pesun pesuainelokeroon ja vie pesuohjelma läpi ilman pyykkiä.

## 1. Koneen täyttö

Avaa luukku.

Laita pestävät vaatekappaleet yksitellen koneeseen mahdollisimman tasaisesti. Sulje luukku varmistuen siitä, että salpa naksahtaa kiinni.




## 2. Annostele pesuaine koteloon

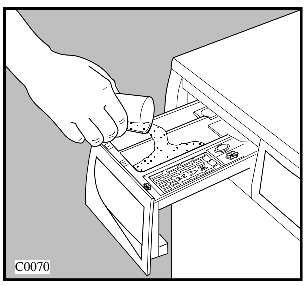
Vedä kotelo esiin ohjaustaulusta.

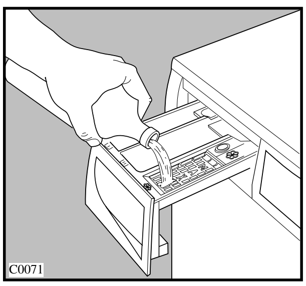
Mittaa pesuaine annostimella ja kaada aine kotelon keskiosaan. Mikäli valitset ohjelman, johon kuuluu esipesu, annostele pesuainetta myös vasemmanpuoleiseen lokeroon.

## 3. Annostele huuhteluaine tarvittaessa

Kaada huuhteluaine kotelon ❀ -osaan.

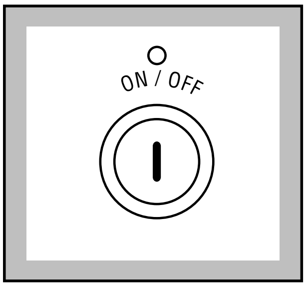
Täytä korkeintaan MAX-tasoon.




## 4. Kytke virta pesukoneeseen

Kytke virta pesukoneeseen painamalla Virta-painiketta.
Käytön merkkivalo syttyy.

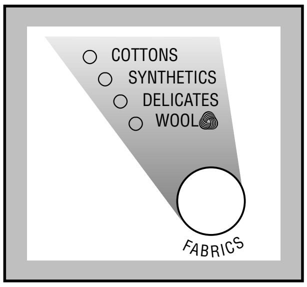


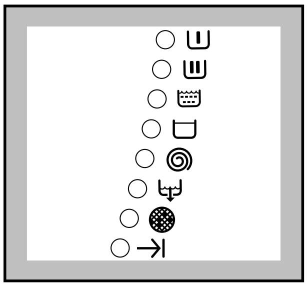

## 5. Valitse haluamasi pesuohjelma

Valitse haluamasi ohjelma/materiaali painamalla PESUOHJELMA-painiketta (FABRICS). Valitun ohjelman/materiaalin merkkivalo syttyy.

Ohjelmaan kuuluvien vaiheiden merkkivalot syttyvät.

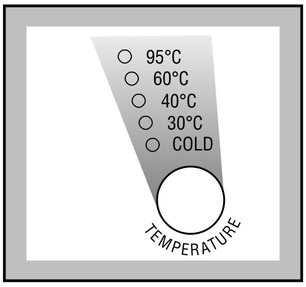
ALOITUS/TAUKO-painikkeen merkkivalo alkaa vilkkua.



## 6. Valitse lämpötila

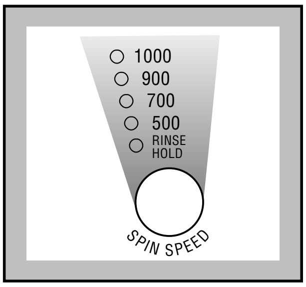
Jos haluat valita muun kuin pesukoneen ehdottaman lämpötilan, paina lämpötilapainiketta. Valitun lämpötilan merkkivalo syttyy.




SUOMI

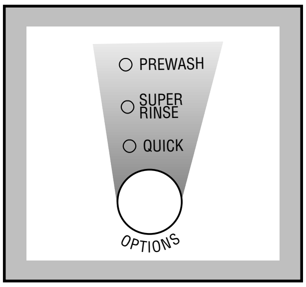
## 7. Valitse linkousnopeus tai huuhtelun keskeytys

Valitse haluamasi linkousnopeus tai huuhtelun keskeytys painamalla linkousnopeuspainiketta. Valitun asetuksen merkkivalo syttyy.
Jos valitset huuhtelun keskeytyksen (RINSE HOLD), kone pysähtyy ohjelman lopussa poistamatta vettä.




## 8. Valitse haluamasi lisätoiminnot

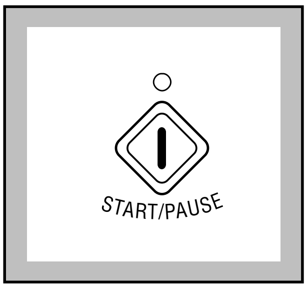
Jos pyykki on hyvin likaista, kannattaa usein valita esipesu (PREWASH).
Jos haluat pyykillesi lisähuuhtelun, valitse lisähuuhtelu (SUPER RINSE).
Paina LISÄTOIMINNOT-painiketta, jotta haluamasi lisätoiminnon merkkivalo syttyy.




Jos pyykki on vain vähän likaista, valitse pikapesu (QUICK WASH). Merkkivalo syttyy.

## 9. Aloita ohjelma

Paina ALOITUS/TAUKO-painiketta. Painikkeen merkkivalo lakkaa vilkkumasta, luukun merkkivalo syttyy ja vain parhaillaan käynnissä olevan vaiheen merkkivalo palaa.




## 10. Käynnissä olevan ohjelman muuttaminen

Ennen muutosten tekemistä koneen ohjelma on keskeytettävä ALOITUS/TAUKO-painikkeella.
Mitä tahansa vaihetta voidaan muuttaa ennen vaiheen alkamista. Pesuohjelmaa tai pesulämpötilaa voidaan muuttaa vain pesuvaiheen aikana. Kun näitä parametrejä muutetaan, kone **aloittaa vaiheen uudelleen alusta.**

Jos vesi on poistettava käynnissä olevan ohjelman muuttamista varten, toimi seuraavasti

- Keskeytä ohjelma painamalla ALOITUS/TAUKO-painiketta.
- Painele OHITUS/NOLLAUS-painiketta, kunnes vain vedenpoiston merkkivalo ⊔ palaa.
- Paina ALOITUS/TAUKO-painiketta uudelleen.

Kun vesi on poistettu koneesta, voit valita uuden ohjelman ja aloittaa sen painamalla ALOITUS/TAUKO-painiketta.

## 11. Käynnissä olevan ohjelman peruuttaminen

Kun haluat peruuttaa jo käynnissä olevan ohjelman, keskeytä ohjelma painamalla ALOITUS/TAUKO-painiketta ja painamalla OHITUS/NOLLAUS-painiketta, kunnes kaikki ohjelmankulun näytön merkkivalot sammuvat.

## 12. Luukun avaaminen ohjelman ollessa käynnissä

Kun ohjelma on keskeytetty, luukku voidaan avata, jos

- pesukone ei ole lämmitysvaiheessa (yli 40 °C:n lämpöön),
- koneessa on vain vähän vettä,
- rumpu ei pyöri.

Tällöin luukun merkkivalo sammuu, kun ohjelma keskeytetään, ja luukku voidaan avata.

Mikäli luukkua ei voida avata näin, mutta se on kuitenkin pakko avata, katkaise koneen virta painamalla virtapainiketta.

Luukku voidaan avata noin 2 minuutin kuluttua.

**Huomioi koneessa olevan veden määrä ja lämpötila!**

Kun suljet luukun ja painat virtapainiketta uudelleen, ohjelma jatkaa kohdasta, jossa se keskeytettiin.

## 13. Ohjelman päättyminen

Kun ohjelma päättyy, kone pysähtyy automaattisesti ja antaa äänimerkin.

Jos olet valinnut huuhtelun keskeytyksen, ALOITUS/TAUKO-painikkeen merkkivalo vilkkuu ja ilmoittaa, että vesi on poistettava.

Kun ohjelma on suoritettu loppuun, kone antaa äänimerkin.

Luukun merkkivalo sammuu heti.

**Poista suoritettu ohjelma koneen muistista painamalla OHITUS/NOLLAUS-painiketta. Muutoin kun koneeseen kytketään seuraavan kerran virta, kone antaa äänimerkin.**

**Huomaa:** Jos kytkettyäsi koneeseen virran joudut poistamaan aikaisemmin suoritetun ohjelman, riittää, kun painat PESUOHJELMA-painiketta ja valitset uuden ohjelman.

Voit kytkeä virran pois koneesta painamalla VIRTA-painiketta. Käytön merkkivalo sammuu.

Ota pyykki pois koneesta.

Varmista, että pesukoneen rumpu on tyhjä. Rumpuun mahdollisesti unohtuneet vaatteet voivat vahingoittua seuraavassa pesussa (esim. jos pesulämpötila on liian korkea) tai päästää väriä muuhun pyykkiin. Mikäli et aio pestä enempää pyykkiä, sulje pesukoneen vesihana ja irrota pistoke pistorasiasta.

Jätä koneen luukku hieman auki, kun et käytä konetta. Tämä säästää luukun tiivistettä ja ehkäisee tunkkaisen hajun muodostumista.

# Ohjelmataulukko

| Pyykin tyyppi ja pesu-merkinnät | Enim-mäis-täyttö-määrä | Ohjelma/ lämpötila | Ohjelman kuvaus | Mahdolliset asetukset | Kulutus* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Energia kWh | Vesi litraa | Aika h/min |
| 60 95 **Valkopesu**: esim. lakanat, liinat, liinavaatteet | 4.5 kg | Cottons 60°-95°C | Pesu 60°-95°C 3 huuhtelua Pitkä linkous | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 1.75 | 51 | 140 |
| 60 40 30 ** **Kirjopesu**: esim. paidat, puserot, alusvaatteet, pyyhkeet, liinavaatteet | 4.5 kg | Cottons 60°-40°-30°C **COLD** | Pesu 60°- 40°-30°C tai kylmässä 3 huuhtelua Pitkä linkous | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 0.90 | 48 | 130 |
| 60 40 30 **Siliävät**: esim. paidat, puserot, alusvaatteet | 1.5 kg | Synthetics 60°-40°-30°C **COLD** | Pesu 60°- 40°-30°C tai kylmässä 3 huuhtelua Lyhyt linkous | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 0.7 | 47 | 85 |
| 40 30 **Hienopesu**: esim. akryyli, viskoosi, polyesteri, keinokuitu-sekoitteet | 1.5 kg | Delicates 40°-30°C **COLD** | Pesu 40°-30°C tai kylmässä 3 huuhtelua Lyhyt linkous | SPIN SPEED RINSE HOLD PREWASH SUPER RINSE QUICK WASH | 0.5 | 48 | 55 |
| 40 30 **Villa** | 1 kg | Wool 40°-30°C **COLD** | Pesu 40°-30°C tai kylmässä 3 huuhtelua Lyhyt linkous | SPIN SPEED RINSE HOLD | 0.37 | 47 | 55 |

* Nämä kulutusarvot ovat viitteellisiä ja riippuvat pyykin määrästä ja laadusta, veden ja ympäristön lämpötilasta. Ne viittaavat aina kunkin ohjelman kuumimpaan sallittuun lämpötilaan. Puuvillan kulutusarvot (valko-kirjopesu) on mittatu 4 kg:n pyykkimäärällä.

** Energiamerkin tiedoissa viitataan 60°C:n kirjopyykkiin 4 kg:n pyykkimäärällä direktiivin 92/75/EY mukaisesti.

# Hoito



## Koneen runko

Kone puhdistetaan ulkopuolelta lämpimällä vedellä ja yleispesuaineella, joka ei sisällä hankausaineita. Huuhtele lopuksi puhtaalla vedellä ja kuivaa rievulla.

**Huom:** Spriin, ohentimien yms. aineiden käyttö on kielletty.

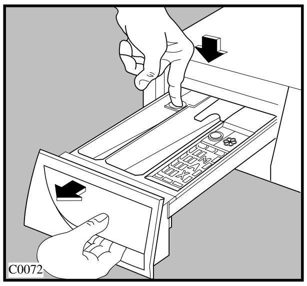
## Pesuainekotelo

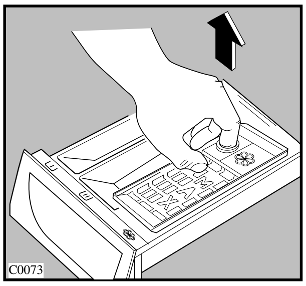
Pesuainekoteloon syntyy ajan mittaan pesuainekerääntymiä.

Puhdista kotelo silloin tällöin juoksevalla vedellä.

Kotelon voi tarvittaessa irrottaa kokonaan painamalla kotelon vasemmalla puolella olevaa salpaa.

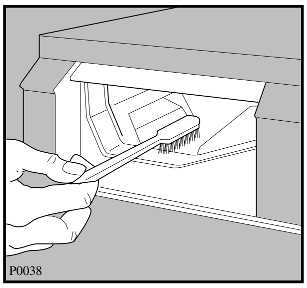
Puhdistuksen helpottamiseksi voidaan irrottaa huuhteluainekotelon päällimmäinen osa.





## Kotelosyvennys

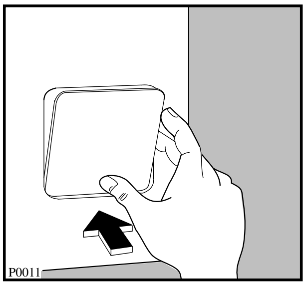
Pesuainetta voi kerääntyä myös kotelosyvennykseen, joka voidaan puhdistaa esim. vanhalla hammasharjalla. Puhdistuksen jälkeen kotelo työnnetään paikoilleen ja kone kytketään huuhtelulle ilman pyykkiä.

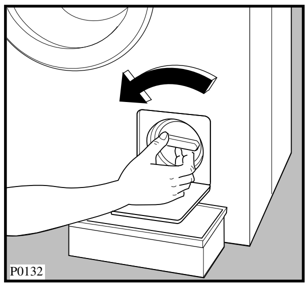


## Nukkasuodatin

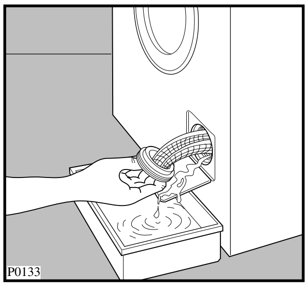
Nukkasuodattimeen kerääntyvät nukka, langat ja pienet pyykin sekaan jääneet esineet. Tarkista suodatin säännöllisesti, jotta kone toimisi moitteettomasti.

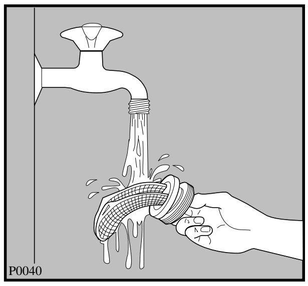
1. Avaa suodattimen kansi.
2. Aseta alle astia ja kierrä suodatinta vasemmalle, kunnes se avautuu.





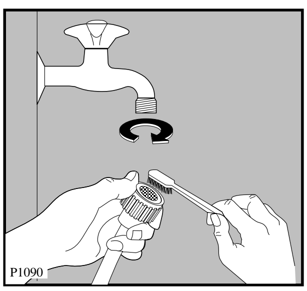
3. Irrota suodatin.
4. Puhdista suodatin juoksevalla vedellä.
5. Aseta suodatin takaisin paikalleen ja sulje kansi.





## Vedentulosuodatin

Mikäli kone vaatii täyttyäkseen tavallista pitemmän ajan, tarkista, onko vedentulosuodatin tukkeutunut. Sulje vesihana ja kierrä vedentuloletku irti hanasta. Paina tätä varten ensin letkussa olevaa keltaista painiketta ja kierrä sitten letku irti hanasta. Puhdista suodatin esim. hammasharjalla.
Kiinnitä letku takaisin hanaan.



## Pesukoneen puhdistus

Jos käytät pesuun enimmäkseen alhaista lämpötilaa ja/tai vähäistä pesuainemäärää, kone kannattaa puhdistaa kerran kuussa. Tällöin homeen, joka aiheuttaa pahaa hajua, muodostuminen estetään. Annostele puhdistukseen normaali pesuainemäärä ja valitse valkopesuohjelma **ilman pyykkiä** mahdollisimman korkealla lämpötilalla (95°).

## Kalkin poisto

Veden kovuusasteen ollessa suurempi kuin 7° dH pesukone tulee puhdistaa vähintään neljä kertaa vuodessa. (Tiedustele käyttämäsi veden kovuusasteesta paikkakuntasi viranomaisilta.) Kalkkisaostumat saattavat alentaa koneen lämpöelementin elinikää. Annostele koneeseen sitruunahappoa 1-2 rkl (saa apteekista). Valitse valkopesuohjelma, lämpötilaksi 95°C ja käynnistä kone ilman pyykkiä.

## Suojeltava jäätymiseltä

Jos pesukone on sijoitettu tilaan, jossa lämpötila voi laskea alle 0°C, pitää tehdä seuraavat toimenpiteet. Muuten koneessa oleva vesi voi jäätyessään vahingoittaa koneen osia

1. Sulje vesihana ja irrota vedentuloletku.
2. Laske vedentulo- ja poistoletkujen päät lattialle astiaan, johon vesi voi valua.
3. Käynnistä veden tyhjennysohjelma.

Toimi seuraavasti:

- Kytke virta pesukoneeseen painamalla virta-painiketta.
- Valitse pesuohjelma.
- Paina OHITUS/NOLLAUS-painiketta kolme kertaa.
- Paina ALOITUS/TAUKO-painiketta.

4. Katkaise virta.
5. Kiinnitä vedentuloletku takaisin vesihanaan ja aseta poistoletku takaisin paikoilleen.

Näin varmistetaan, että koneessa ei ole vettä, joka saattaisi jäätyessään vaurioittaa koneen sisäosia.

## Veden tyhjennys käsin

Jos kone on jostain syystä tyhjennettävä käsin, toimi seuraavalla tavalla:

1. Katkaise virta.
2. Sulje vesihana.
3. Odota, että kuuma pesuvesi viilenee.
4. Aseta poistoletkun pää ämpäriin tai suoraan lattiakaivoon.

Jos tämä ei ole mahdollista koneen sijainnin vuoksi, irrota nukkasuodatin ja anna veden valua ulos sitä kautta.

# Jos pesukone ei toimi

Tästä löydät tietoa siitä, kuinka voit itse yrittää korjata pieniä vikoja tai poistaa lieviä toimintahäiriöitä, ennen kuin otat yhteyttä huoltoon.
Käytön aikana LOPPU-valo →|, ALOITUS/TAUKO-painikkeen valo ja samanaikaisesti yksi seuraavista valoista voivat vilkkua:

- ⊔ = esim. vesihana on kiinni. (Ks. alla kohta “Ongelma”)
- ⊡ = esim. poistoletku on mutkalla tai suodatin pois paikoiltaan. (Ks. alla kohta “Ongelma”)
- Ш = täyttöluukku ei ole kunnolla kiinni.

Kun olet korjannut vian, paina ALOITUS/TAUKO-painiketta jatkaaksesi keskeytynyttä ohjelmaa. Jos vika ei korjaannu, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

| • ONGELMA | • MAHDOLLINEN SYY |
|---|---|
| • **Kone ei käynnisty:** | • Ovatko sulakkeet kunnossa?<br>• Onko kone liitetty sähköverkkoon?<br>• Onko täyttöluukku kiinni?<br>• Onko ohjelma valittu?<br>• Onko vesihana auki?<br>• Onko ALOITUS/TAUKO - painiketta painettu? |
| • **Kone ei ota vettä:** | • Onko vesihana auki? Tuleeko hanasta vettä? Onko vedenpaine riittävä?<br>• Onko vedentuloletku taipunut tai mutkalla?<br>• Onko vedentuloletkun suodatin paikoillaan?<br>• Onko täyttöluukku kiinni? |
| • **Kone täyttyy vedellä, mutta tyhjenee välittömästi:** | • Onko vedenpoistoletku sijoitettu oikein? Sen on oltava vähintään 60 cm:n korkeudella, ennen kuin se johdetaan viemäriin. |
| • **Kone ei linkoa/vesi jää rumpuun:** | • Onko poistoletku mutkalla?<br>• Onko nukkasuodatin tukkeutunut? Suodatin on puhdistettava säännöllisin väliajoin.<br>• Onko ohjelmalle valittu huuhtelun keskeytys-toiminto?.<br>• Pyykki on jakautunut rummussa epätasaisesti. |
| • **Kone tärisee ja meluaa:** | • Onko kuljetustuet poistettu?<br>• Seisooko kone tasaisesti?<br>• Onko koneen ja esim. seinän välillä tarpeeksi tilaa?<br>• Onko koneessa liikaa pyykkiä?<br>• Pyykki on jakautunut rummussa epätasaisesti. |
| • **Lattialle valuu vettä:** | • Onko pesuaineen annostus väärä? (Liian paljon pesuainetta vaahtoaa liikaa.)<br>• Oletko käyttänyt väärää pesuainetta?<br>• Oliko pesuainelokero puhdas vai oliko se päässyt tukkeutumaan?<br>• Onko vedenpoistoletku kiinnitetty kunnolla?<br>• Onko nukkasuodatin paikoillaan puhdistuksen jälkeen?<br>• Onko poistoletku tiivis? Onko liitännöissä tai hanassa vaurioita? |

| • ONGELMA | • MAHDOLLINEN SYY |
|---|---|
| • **Luukku ei avaudu:** | • Onko pesuohjelma käynnissä?<br>• Onko täyttöluukku lukittuna? Luukun lukitus aukeaa vasta kun täyttöluukun merkkivalo sammuu.<br>• Kone lämmittää vettä tai vedenpinta rummussa ulottuu luukun alaosan tasolle. |
| • **Pesukone haisee pahalta:** | • Liian alhainen pesuaineen annostus.<br>• Jos käytetään lähes aina 40 asteen ohjelmaa ja 60/95° asteen ohjelmaa tuskin koskaan.<br>• Pesukonetta ei ole käytetty pitkään aikaan.<br>**Menettelytapa:** Pese tyhjällä koneella 95 asteessa normaalilla pesuainemäärällä. |
| • **Linkous käynnistyy viiveellä tai kone ei ole lingonnut pyykkiä kunnolla ohjelman päättyessä:** | • Koneessa oleva elektroninen valvontamekanismi reagoi pyykin jakaantumisen epätasaisesti pesurummussa. Rumpu muuttaa pyörimissuuntaansa ja linkous käynnistyy toisesta suunnasta uudelleen pyykin jakamiseksi rummussa tasaisemmin. Tätä voidaan toistaa, kunnes pyykki jakaantuu tasaisesti ja normaali linkous voidaan aloittaa. Pyykin tasaamisvaihe kestää noin 6 minuuttia. Jos pyykki ei ole rummussa tasaisesti tämänkään jälkeen, loppulinkousnopeus alenee. |
| • **Epätavalliset äänet:** | • Koneessa on nykyaikainen käyttöjärjestelmä, josta voi vanhaan käyttöjärjestelmään verrattuna kuulua poikkeavia ääniä. Uusi käyttöjärjestelmä mahdollistaa pehmeän käynnistyksen ja pyykin jakautumisen tasaisemmin koneessa linkouksen aikana. Tämä parantaa tasapainoa. |
| • **Rummussa ei näy vettä:** | • Nykyaikaiset pesukoneet käyttävät vettä hyvin säästeliäästi. Silti päästään riittävän hyvään pesu- ja huuhtelutulokseen. |
| • **Huonot pesutulokset:** | • On käytetty liian vähän tai väärää pesuainetta.<br>• Pinttyneitä tahroja ei ole esikäsitelty ennen pesua.<br>• Oikeaa lämpötilaa tai ohjelmaa ei valittu.<br>• Pyykkiä oli liikaa. |
| • **Pesuainejäämiä pesun jälkeen:** | • Tämä johtuu mitä luultavimmin siitä, että nykyiset pesuaineet sisältävät liukenemattomia aineosia. Se ei ole merkki riittämättömästä huuhtelusta. Harjaa tai pudistele vaatteet ja, mikäli tarpeen, pese ne uudestaan. |
| • **Vaahtojäämiä viimeisen huuhtelun jälkeen:** | • Nykyiset pesuaineet voivat tuottaa vaahtoa jopa huuhtelun jälkeen, mutta tämä ei vaikuta pesutuloksen laatuun. |

## Huolto ja varaosat

Huollot ja mahdolliset korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen tehtäväksi. Varmistaaksesi laitteesi moitteettoman toiminnan vaadi aina käytettäväksi sopivinta, siis alkuperäistä varaosaa. Huollosta ja varaosien myynnistä vastaa Oy Electrolux Kotitalouskoneet Ab - HUOLTOLUX, Porissa, puh (02) 622 3300 (Ruotsissa AB Elektroservice). Lähimmän valtuutetun huoltoliikkeen numeron löydät puhelinluettelon keltaisilta sivuilta tai soittamalla numeroon 0200-2662 (0,95 mk/min+pvm).
Mainitse soittaessasi tuotteen merkki. Kopioi arvokilvestä tuotteen tiedot alla olevaan kohtaan, niin ne löytyvät helposti, jos sinun pitää ottaa yhteys huoltoliikkeeseen.

Malli . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

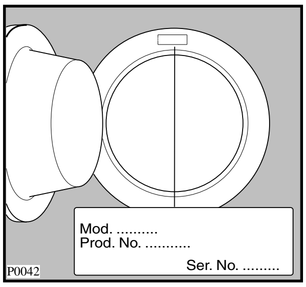
Tuotenumero . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Sarjanumero. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

Ostopäivä. . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .

## Kuluttajaneuvonta

Tuotettasi tai sen käyttöä koskeviin kysymyksiin saat vastauksen kuluttajaneuvonnastamme soittamalla numeroon 0200-2662 (0,95 mk/min+pvm) tai sähköpostitse: carelux.fsh@notes.electrolux.fi.




## Maahantuoja

Oy Electrolux Kotitalouskoneet Ab
Pakkalankuja, 6

01510 VANTAA

## Takuu

Tuotteella on kahden (2) vuoden takuu. Takuuehdot noudattavat alan yleisiä ehtoja ja niitä on saatavissa myyjäliikkeistä tai maahantuojalta. Ostokuitti säilytetään, koska takuun alkaminen määritetään ostopäivän mukaan.
Korvaus huollosta voidaan periä myös takuuaikana:

- aiheettomasta valituksesta
- ellei käyttöohjetta ole noudatettu.

SUOMI

# Tekniset tiedot

| | | |
|---|---|---|
| Mitat | Leveys<br>Korkeus<br>Syvyys | 60 cm<br>85 cm<br>45 cm |
| Sähköliitäntä | Jännite<br>Liitäntäteho | 220-230 V / 50 Hz<br>2200 W (10 A) |
| Tuloveden paine | Vähintään<br>Enintään | 50 kPa<br>800 kPa |
| Täyttömäärä | Valko- kirjopyykki<br>Siliävät - hienopyykki<br>Villa | 4 kg (maks. 4.5 kg)<br>1,5 kg<br>1 kg |
| Linkous | Enintään | 1000 kierr/min. |
| Liitosjohdon pituus<br>Poistoletkun pituus<br>Vedentuloletkun pituus | 1.55 m<br>1.70 m<br>1.50 m | |

CE Tämä laite täyttää EN:n asettamat määräykset 89/336/EU, 73/23 EU.

# Asennus

## Pakkauksen purkaminen

Huolehdi, että lapset eivät leiki pakkausmateriaalilla.

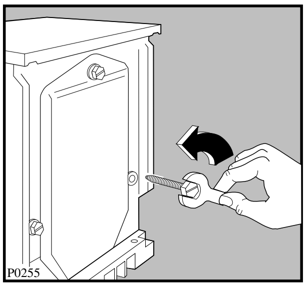
## Tarvikkeet

Pienennysnippa 3/4"- 1/2"

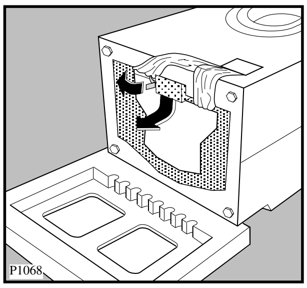
## Kuljetustuet

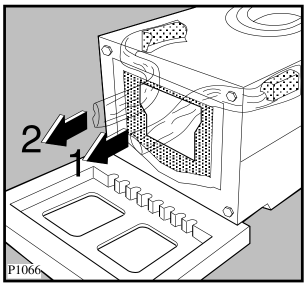
Pesurumpu on lukittu kuljetustuilla, jotta se ei vahingoittuisi kuljetuksen aikana. Nämä tuet tulee poistaa ennen koneen liittämistä verkkoon.

1. Irrota ja poista koneen takasivulla oleva oikeanpuoleinen ruuvi (käytä jakoavainta).
2. Kallista kone takaosan varaan ja varmista, etteivät letkut vahingoitu.

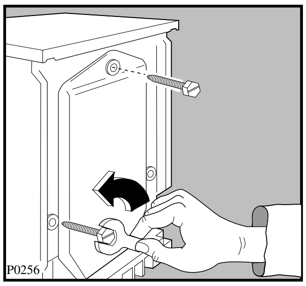


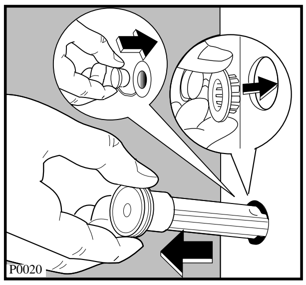

3. Pane koneen ja lattian väliin kappale polystyreenipakkausta.
4. Poista polystyreenisuojat moottorista ja vapauta kaksi polyeteenipussia.
5. Poista oikeanpuoleinen polyeteenipussi (1) vetämällä sitä varovasti koneen keskikohtaan päin.
6. Poista samalla tavalla vasemmanpuoleinen polyeteenipussi (2) vetämällä sitä koneen keskikohtaan päin.




7. Poista polystyreenialusta ja nosta kone pystyyn.
8. Irrota ja poista koneen takasivulla olevat kaksi viimeistä ruuvia.
9. Poista 3 muovipulttia.
   Työnnä 3 koneen takana sijaitsevaa suojatulppaa kolmeen tyhjään ruuvireikään.




**HUOM!** Kannattaa säilyttää kaikki pakkauksen osat käytettäväksi uudelleen, jos konetta joskus myöhemmin joudutaan kuljettamaan muualle.

## Sijoitus

Sijoita kone tukevasti tasaiselle lattialle.

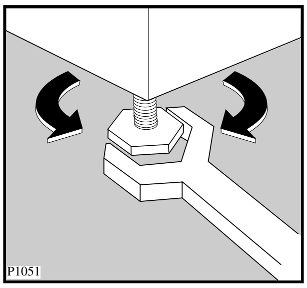
Kone ei saa koskettaa seinää eikä muita kalusteita.

Vesihanan, viemärin ja pistorasian tulee olla helposti ulottuvilla koneen letkuihin ja liitäntäjohtoon nähden. Kutsu tarvittaessa asentaja.

## Tasainen sijoitus

Koneen tulee seistä kiinteällä ja tasaisella alustalla, jotta se toimisi moitteettomasti. Säädä koneen alla olevat säätöjalat.

Linkouksen aikana tärinä on normaalia ja väistämätöntä. Erityisesti, mikäli konetta ei ole sijoitettu tasaisesti.

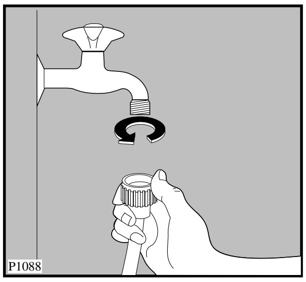


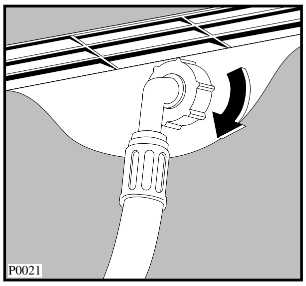
## Vesiliitäntä

Kytke vedentuloletku hanaan 3/4" kierteellä.
Käytä koneen vesiliitännässä vain koneen mukana toimitettua tuloletkua. Älä käytä vanhaa käytettyä letkua.
Vedentuloletkua ei saa jatkaa. Jos se on liian lyhyt, ja haluat muuttaa vesihanan paikkaa, vaihda tuloletku uuteen erikoisvalmisteiseen letkuun.

**Tarkista, että letkun liitokset ovat tiiviit.**

Vedentuloletkun koneeseen liitettävä pää kääntyy joka suuntaan. Löysäät vain liitososan, kierrät letkun haluttuun asentoon ja kiristät uudelleen.

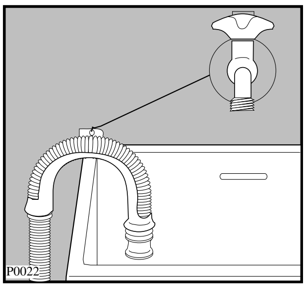



## Viemäriliitäntä

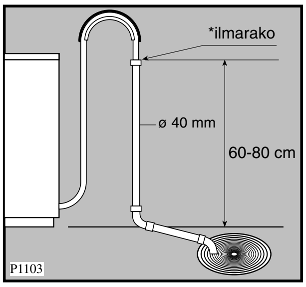
Tyhjennysletkun pää voidaan sijoittaa kolmella eri tavalla:

**Pesualtaan reunan yli:** tällöin letku on kiinnitettävä tukevasti paikoilleen, joko koukulla seinään tai esim. sitomalla se vesihanaan.




**Suoraan tyhjennysputkeen:** on hyvä käyttää 65 cm korkeaa putkea. Putki ei missään tapauksessa saa olla lyhyempi kuin 60 cm eikä pitempi kuin 90 cm.

Tyhjennysletkun päässä tulee aina olla ilmarako*, ts. putken sisähalkaisijan tulee olla suurempi kuin tyhjennysletkun ulkohalkaisija.




**Pesualtaan tyhjennysputken haaraan:** putkihaaran tulee olla altaan vesilukon yläpuolella siten, että letkun pää on vähintään 60 cm:n korkeudella lattiasta.

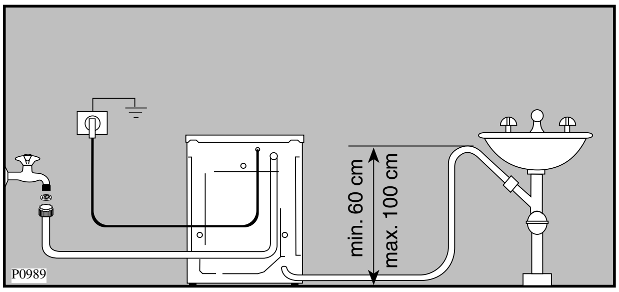
Poistoletku on 1,70 metriä pitkä; sitä voidaan pidentää 4 m.

Käytä pidennysletkua, jonka sisähalkaisija on sama kuin alkuperäisen letkun, sekä sopivaa letkuliitintä.

Letku asetetaan lattialle ja viemärin kohdalla se nostetaan ylös.

**Tarkista, että letku on ehjä.**

**Tarkista, että letkun liitokset ovat tiiviit.**




## Sähköliitäntä

Kone liitetään 220-230 V sähköverkkoon 10 A sulakkeella suojamaadoitetun pistorasian kautta.

⚠ Jos verkkojohto tarvitsee vaihtaa, ota yhteyttä lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

**Koneen asennuksen jälkeen verkkojohtoon on päästävä helposti käsiksi.**

SUOMI

**Для пользователя**

Перед установкой и началом использования машины изучите внимательно наши рекомендации. Их соблюдение обеспечивает надежную работу машины. Все пользователи машины должны знать правила ее эксплуатации. Сохраните эту инструкцию на случай, если машину придется перевозить на новое место или продать. Тот, кто после Вас будет ею пользоваться, должен иметь возможность ознакомиться с машиной и ее функциями, а также с указаниями по ее безопасной эксплуатации.

О повреждениях и неисправностях, а также об отсутствии каких-либо деталей надо сообщить продавцу машины.

## Некоторые параграфы данного руководства помечены символами, имеющими следующее значение:

Здесь Вы найдёте важные сведения по эксплуатации Вашей стиральной машины. Несоблюдение данных требований может привести к нанесению ущерба людям и имуществу.

Обозначает информацию для правильной эксплуатации машины и для достижения лучших результатов.

Обозначает важную информацию по охране природы.

**Наш вклад в защиту окружающей среды: мы используем только бумагу из вторсырья.**

# Содержание



РУССКИЙ

# ⚠ Указания по безопасной эксплуатации машины

***Для пользователя***

*Перед установкой и началом использования машины изучите внимательно наши рекомендации. Их соблюдение обеспечивает надежную работу машины. Все пользователи машины должны знать правила ее эксплуатации. Сохраните эту инструкцию на случай, если машину придется перевозить на новое место или продать. Тот, кто после Вас будет ею пользоваться, должен иметь возможность ознакомиться с машиной и ее функциями, а также с указаниями по ее безопасной эксплуатации.*

## Установка и обслуживание

- Машина предназначена исключительно для использования в домашнем хозяйстве; поэтому, ее надо использовать именно так, как указано в данной инструкции. Если машину используют для иных целей, то есть риск получения травм и повреждения имущества.
- Если для подключения стиральной машины требуются дополнительные сантехнические работы и работы по электропроводке, следует доверить их специалисту.
  Если это сделаете Вы сами, то существует опасность плохого функционирования машины. Это может привести к травмам или к повреждению обстановки помещения, где установлена машина.
- Ремонт должен производиться уполномоченной изготовителем фирмой с использованием фирменных запчастей. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать машину!
- Машина не должна стоять на шлангах: наливной и сливной шланги должны лежать свободно, без перегибов, а сама машина должна стоять на ровной и прочной поверхности.

## Эксплуатация стиральной машины

- Пользоваться стиральной машиной могут только взрослые. Во время стирки загрузочный люк машины может сильно нагреваться. Поэтому, во время работы машины возле нее не должны находиться дети.
- Не начинайте загрузку белья в машину, не убедившись в том, что барабан пуст.
- Не перегружайте машину бельем (см. раздел “Максимальное заполнение”).
- Стирайте только бельё, предназначенное для машинной стирки. Следуйте инструкциям на этикетке каждой вещи.
- Бюстгалтеры с “косточками” нельзя стирать в машине, так как косточки могут порвать другое белье и повредить механизм машины.
- Такие предметы, как монеты, гвозди, заколки, булавки, иголки, могут серьезно повредить машину. Поэтому перед загрузкой белья в машину нужно проверить, пусты ли карманы стираемых изделий. Застегните все пуговицы и молнии.
- Мелкие предметы, такие как, например, чулки, пояса, ленты и пр., нужно для стирки заложить в мешочек, иначе во время стирки они могут застрять между баком и барабаном.
- При стирке белья следуйте указаниям производителя стиральных порошков и средств полоскания. Используйте только стиральные порошки с нормированным пенообразованием, то есть порошки, предназначенные для автоматической машинной стирки.
  Передозировка моющих средств может привести к серьёзным повреждениям, как белья, так и машины.
- Не используйте Вашу машину для химчистки. Не производите отбеливание или окраску белья в стиральной машине. Те вещи, для удаления пятен с которых были использованы химические вещества, нужно аккуратно прополоскать в воде перед их загрузкой в машину.
  **Согласно Закону “О защите прав потребителей”, при нарушении установленных правил установки и эксплуатации ущерб, причинённый вследствие таких нарушений, не возмещается, требования по недостаткам, возникшим в результате таких нарушений, не удовлетворяются.**
- Перед открытием загрузочного люка необходимо каждый раз проверять отсутствие воды в барабане. Если вода не слилась, то следуйте указаниям руководства по эксплуатации.
- По окончании стирки закройте водопроводный кран и выключите главный выключатель (отключите питание). Когда машина не используется, ее загрузочный люк должен быть приоткрытым. Тогда уплотнение загрузочного люка не потеряет своей эластичности.

## Безопасность детей

- Зачастую дети не осознают опасности электроприборов. Во время работы машины необходимо следить за детьми и не позволять им играть с нею.
- Упаковочные материалы (такие как полиэтиленовая плёнка, пенопласт) являются опасными и могут стать причиной удушения. Держите их вне досягаемости детей.
- Содержите все моющие средства в безопасном месте, вне досягаемости детей.
- Убедитесь, что в барабан не забрались дети или домашние животные.
- Для утилизации машины необходимо отрезать кабель питания и вывести из строя замок загрузочного люка, чтобы в машине не могли закрыться дети.

# Охрана окружающей среды

## Повторное использование упаковочных материалов

Материалы, обозначенные символом ♲ могут использоваться повторно.

**>PE<** = полиэтилен

**>PS<** = полистирол

**>PP<** = полипропилен

Для утилизации этих материалов необходимо укладывать их в специальные места (или контейнеры).

## Утилизация машины

Для правильной утилизации машины необходимо обратиться за справкой в местный муниципалитет.



# Рекомендации по охране окружающей среды

Для экономии потребления воды и электроэнергии, а также для охраны окружающей среды, рекомендуем Вам придерживаться следующих рекомендаций:

- Используйте машину с полной загрузкой белья, но не перегружая барабан.
- Используйте программу предварительной стирки только для очень грязного белья.
- Добивайтесь соответствия количества моющего средства жёсткости водопроводной воды, количеству белья и степени его загрязнённости.
- Выбирайте “короткую” программу для мало загрязнённого белья.
- При стирке небольших количеств белья используйте от половины до двух третей рекомендуемого количества моющего средства.

# Технические данные

| | | |
|---|---|---|
| РАЗМЕРЫ | Ширина<br>Высота<br>Глубина | 60 см<br>85 см<br>45 см |
| НОМИНАЛЬНАЯ ЗАГРУЗКА СУХОГО БЕЛЬЯ | Хлопок<br>Синтетика<br>Шерсть | 4 кг (макс. 4,5 кг)<br>1,5 кг<br>1 кг |
| ОТЖИМ | Максимум | 1000 об/мин |
| ПИТАНИЕ | Напряжение<br>Потребляемая мощность | 220-230В/50 Гц<br>2200 Вт 10А |
| НАПОР ВОДЫ | Минимум<br>Максимум | 50 кПа<br>800 кПа |

CE Машина соответствует директивам ЕЭС N° 89/336/EEG и 73/23/EEG, а также ГОСТ 27570.4-87, ГОСТ 23511-79, ГОСТ Р 50033-92.

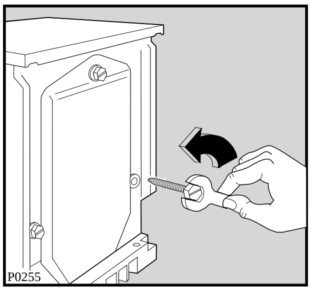
# Установка

## Крепления, установленные на время перевозки

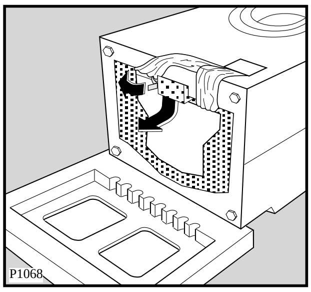
⚠ Перед использованием машины необходимо удалить все крепления для перевозки и упаковочные материалы.

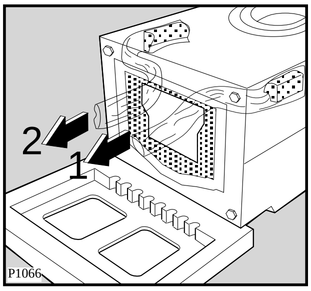
Рекомендуем вам сохранить все транспортные крепления на случай перевозки машины на новое место.

1. При помощи гаечного ключа отвинтите и удалите правый болт на задней панели.

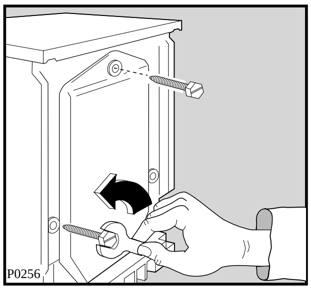


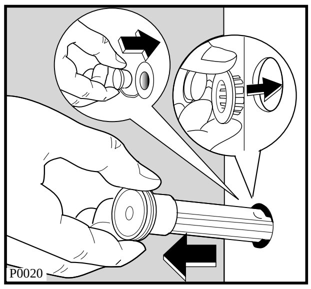

2. Положите машину на заднюю панель, стараясь не пережать шланги. Этого можно избежать, положив один из пенопластовых уголков под машину.
3. Удалите пенопластовый поддон из-под машины.
4. Удалив липкую ленту, снимите два полиэтиленовых пакетика. Осторожно снимите сначала правый пакетик (1), затем левый пакетик (2) в сторону центра машины.




5. Поставьте машину в вертикальное положение и удалите остальные два болта с задней панели.
6. Выньте три пластмассовых заглушки из отверстий, в которые были завинчены болты.
7. Закройте открытые отверстия заглушками, которые находятся в пакете с инструкциями.

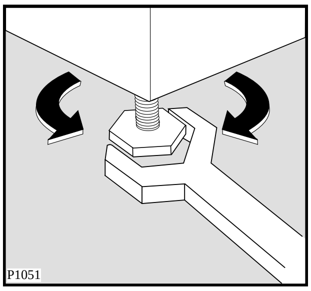



## Расположение

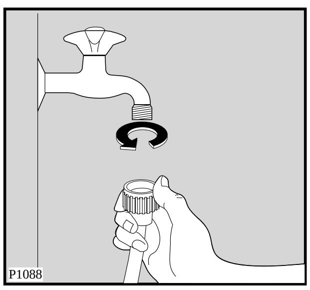
Устанавливайте машину на горизонтальный, твёрдый пол.
Убедитесь, что циркуляция воздуха под машиной не затруднена коврами, ковровыми дорожками и т.д. Убедитесь, что машина не касается стен или кухонной мебели.

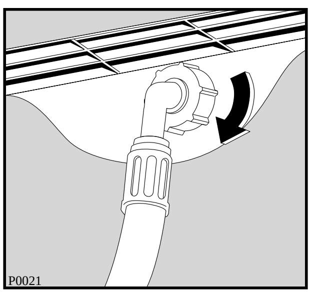
Тщательно выровняйте машину, завинчивая или отвинчивая регулирующиеся ножки. Никогда не подкладывайте картон, куски дерева или другие материалы для компенсации неровностей пола.




## Подключение машины к водопроводу

Подключите наливной шланг, поставляющийся в комплекте с машиной, к водопроводному крану с резьбой 3/4”.




Ни в коем случае не используйте уже бывшие в употреблении наливные шланги.
Другой конец наливного шланга, подключающийся к машине, может быть повёрнут в любом направлении. Ослабьте гайку, поверните шланг и вновь затяните гайку, проверив отсутствие течей воды. Наливной

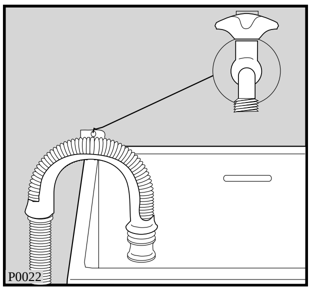
шланг нельзя вытягивать. Если он слишком короткий, и вы не хотите передвигать кран, то вам следует купить новый, более длинный шланг, специально предназначенный для данных целей.

## Подключение к канализации

Конец сливного шланга можно устанавливать тремя способами:

**Повесить на край раковины при помощи пластмассовой направляющей, входящей в комплект машины.** В этом случае убедитесь, что шланг не соскочит во время слива воды.

Это можно устранить, привязав шланг к крану куском шпагата, или закрепив его на стене.

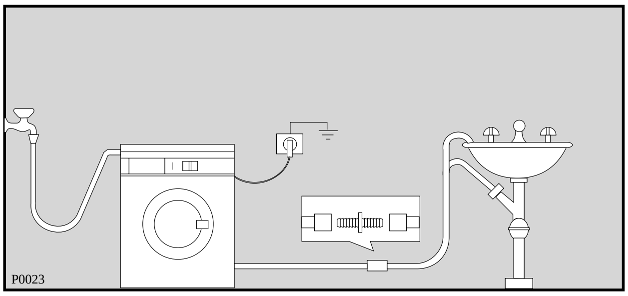



**Подключить к ответвлению сливной трубы раковины.** Данное ответвление должно быть над сифоном раковины, чтобы высота от пола составляла не менее 60 см.

**Непосредственно к сливной трубе** на высоте не менее 60 см и не более 90 см.

Конец сливного шланга должен всегда **вентилироваться**, то есть внутренний диаметр трубы должен быть шире наружного диаметра сливного шланга.

Нельзя перегибать сливной шланг. Он должен пролегать по полу и подниматься только рядом с местом слива.




## Подключение к электросети

Данная машина разработана для работы от электросети с однофазным напряжением 220-230 В, 50 Гц.
Убедитесь, что ваша домашняя электрическая система способна выдержать максимальную нагрузку (2,2 кВт), учитывая работу и других электроприборов.

**Подключайте машину только к розеткам с заземлением, в соответствии с действующими правилами электротехники.**

⚠ Изготовитель освобождается от любой ответственности за ущерб людям или имуществу в случае невыполнения вышеуказанных предосторожностей.

**При необходимости замены кабеля питания прибора эта операция должна выполняться только специалистом из авторизованного изготовителем сервисного центра.**

После установки машины должен быть обеспечен свободный доступ к кабелю питания .

# Ваша новая стиральная машина

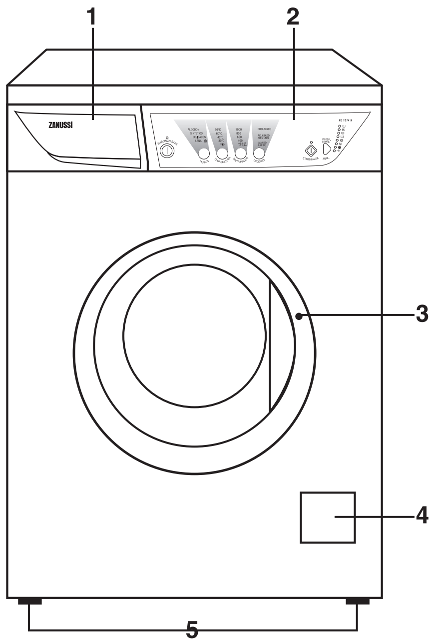
*Ваша новая стиральная машина удовлетворяет всем современным требованиям наилучшей стирки белья с наименьшим расходом воды, электроэнергии и моющего средства.*

- **Дисплей выполнения программы** показывает этап стирки, который выполняет машина.
- **Автоматическое охлаждение воды до 60°C** перед сливом при использовании программы 95°C. Это смягчает резкий перепад температуры ткани, что помогает избежать сминания белья.
- **Специальная программа для шерсти** с новой системой выстирает ваши шерстяные вещи с особенной осторожностью.
- **Устройство предотвращения дисбаланса** обеспечит устойчивость машины во время отжима.



# Описание машины

1 Дозатор моющего средства
2 Панель управления
3 Сигнальная лампа “Блокировка люка”
4 Фильтр сливного шланга
5 Регулируемые ножки для выравнивания машины по горизонтали




## Сигнальная лампа блокировки люка

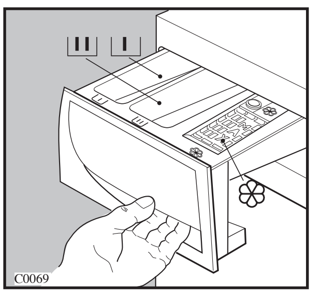
Во время стирки загрузочный люк заблокирован. О блокировке сигнализирует контрольная лампа рядом с ручкой люка. Пока горит лампа, люк не откроется.

## Дозатор моющего средства

отделение для дозировки порошка предварительной стирки

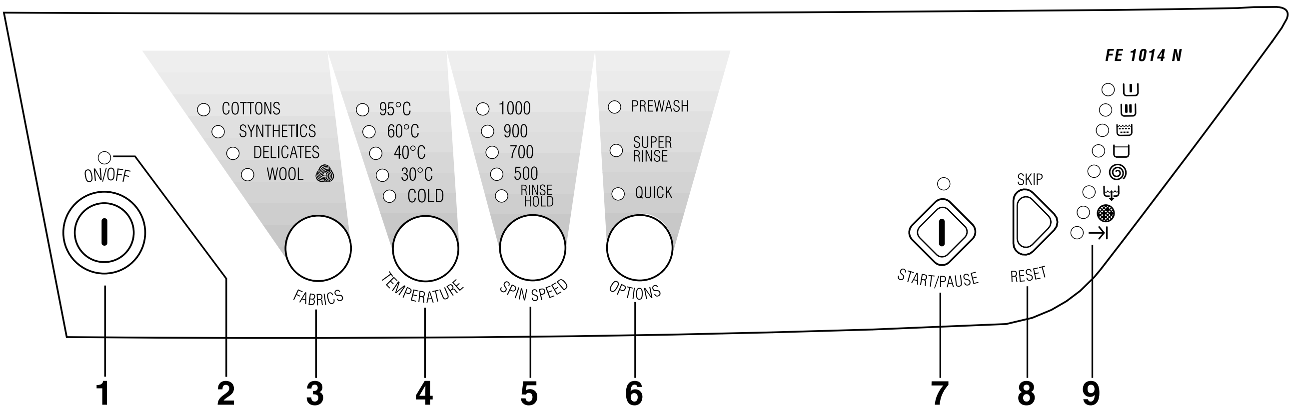
отделение для дозировки порошка основной стирки

отделение для дозировки добавок, используемых при полоскании



# Эксплуатация

## Панель управления




### 1 Кнопка “ВКЛ/ВЫКЛ” ON/OFF ⓘ

Включайте и выключайте машину нажатием данной кнопки.

### 2 Контрольная лампа работы

Контрольная лампа работы загорается, когда машина включена.

### 3 Кнопка выбора ТКАНИ (FABRIC)

Нажимайте эту кнопку до тех пор, пока не будет выбрана программа, соответствующая типу стираемого белья. Напротив выбранной программы будет мигать сигнальная лампа.
Стиральная машина предложит температуру и автоматически выберет максимальную скорость вращения при отжиме для выбранной программы. Эти значения вы можете изменить кнопками 4 и 5.

### 4 Кнопка выбора ТЕМПЕРАТУРЫ (TEMPERATURE)

Если вы хотите выстирать белье при температуре, которая отличается от предложенной стиральной машиной, то нажимайте эту кнопку для ее увеличения или уменьшения. Загорится соответствующая сигнальная лампа.
Максимальные температуры составляют 95°C для хлопка, 60°C для синтетических тканей, 40°C для тонких тканей и шерсти. При выборе положения (COLD) машина произведет стирку без нагрева воды.
**Внимание!**
При одновременном нажатии кнопок ТЕМПЕРАТУРЫ и СКОРОСТИ ОТЖИМА отключается звуковой сигнал в конце стирки.

### 5 Кнопка выбора СКОРОСТИ ОТЖИМА (SPIN SPEED)

Если вы хотите отжать белье со скоростью, которая отличается от предложенной стиральной машиной, то нажимайте эту кнопку для ее изменения. Загорится соответствующая сигнальная лампа.
Максимальная скорость составляет:
- для хлопка: 1000 об/мин;
- для синтетики, шерсти и тканей для ручной стирки: 900 об/мин;
- для тонких тканей: 700 об/мин.

**Положение ОТКЛЮЧЕНИЯ СЛИВА (RINSE HOLD)**: при выборе этой функции, машина не сольет воду после последнего полоскания, чтобы белье не мялось.
В конце стирки будет мигать лампа СТАРТ/ПАУЗА, указывая на необходимость слива воды.
Для завершения стирки выберите одну из следующих функций:
- **Слив и отжим:**
  - **Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.** Машина сольет воду, затем отожмет белье на максимальной скорости для данной программы.
  - **Выберите скорость отжима** кнопкой 5, после чего нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.
- **Только слив**:
  - Нажмите **один раз** кнопку ПРОПУСК/СБРОС, чтобы загорелся индикатор фазы СЛИВА, после чего нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА.

**Внимание**! Если вы случайно нажали несколько раз кнопку ПРОПУСК/СБРОС, то программа будет отменена. Для слива воды выберите программу стирки кнопкой выбора ТКАНИ, затем нажмите **три раза** кнопку ПРОПУСК/СБРОС для выбора положения СЛИВ (будет продолжать гореть только лампа СЛИВА).

## 6 Кнопка ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ (OPTIONS)

Нажмите эту кнопку для выбора следующих функций:

- **ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА (PREWASH)**: выберите эту функцию, если вы хотите выполнить предварительную стирку белья перед основным циклом (**невозможна с программами для шерсти и ручной стирки**). Предварительная стирка завершается коротким отжимом со скоростью 650 об/мин в программах для хлопка и синтетических тканей, а в программах для тонких тканей вода лишь только сливается.
- **УСИЛЕННОЕ ПОЛОСКАНИЕ (SUPER RINSE)**: эта функция может быть выбрана со всеми программами, **кроме программ для шерсти и ручной стирки**. Машина выполняет 4 полоскания вместо 3. Эта функция рекомендуется для людей, страдающих аллергией на моющие средства, а также в зонах с очень мягкой водой.
- **БЫСТРАЯ СТИРКА (QUICK WASH):** для малогрязного белья (**не может использоваться с программами для шерсти**). Время стирки будет сокращено в зависимости от типа ткани и выбранной температуры.

## 7 Кнопка СТАРТ/ПАУЗА (START/PAUSE) ⟐

Эта кнопка имеет три функции:

- **Старт (Start)**: после выбора необходимой программы и дополнительных функций нажмите эту кнопку для запуска стиральной машины. Лампа над кнопкой перестанет мигать и будет гореть непрерывно.
- **Пауза (Pause)**: при повторном нажатии кнопки прекращается выполнение программы. Лампа над кнопкой начнет мигать. Для возобновления работы программы вновь нажмите кнопку.
  При включении ПАУЗЫ цикла выключается лампа БЛОКИРОВКИ ЛЮКА, после чего его можно открыть при условии, что:
  • Стиральная машина не выполняет нагрев воды;
  • Уровень воды не слишком высокий;
  • Барабан не вращается.

**Внимание!** Необходимо включить ПАУЗУ перед выполнением любого изменения в выполняемой программе.

- **Слив воды и отжим** после выполнения программ с функцией ОТКЛЮЧЕНИЯ СЛИВА.

## 8 Кнопка ПРОПУСК/СБРОС (SKIP/RESET)

В конце программы нужно нажать эту кнопку один (или несколько раз) для стирания всего содержимого памяти машины. В противном случае, при последующем включении стиральной машины послышится звуковой сигнал конца предыдущего цикла.

Вы можете также нажать кнопку СБРОСА для исключения одной или нескольких фаз выполняемой программы, как описано ниже:

- включите паузу стиральной машины нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА (будет мигать соответствующая лампа);
- нажмите кнопку СБРОС один или несколько раз, для стирания одной или нескольких необходимых фаз программы (лампа рядом с названием фазы погаснет).

**Пример**:




В данном случае будет выполнен отжим (с предусмотренной для выбранного типа ткани скоростью).

Эта кнопка позволит вам также выбирать специальные программы, такие как **ПОЛОСКАНИЯ, ОТЖИМ** и **СЛИВ**.

- **Если машина уже включена**, потому что она уже выполнила программу стирки, то сделайте следующее:

- один или несколько раз нажмите кнопку СБРОС для отмены ранее введенной программы (все индикаторы фаз программы должны погаснуть);
- выберите тип ткани при помощи соответствующей кнопки;
- выберите специальную программу:
  - **ПОЛОСКАНИЯ И ОТЖИМ**
    Нажмите кнопку СБРОС **один раз**, после чего сигнальная лампа СТИРКА погаснет.
  - **ОТЖИМ**
    Нажмите кнопку СБРОС **два раза**, после чего сигнальные лампы СТИРКА и ПОЛОСКАНИЯ погаснут.
  - **СЛИВ**
    Нажмите кнопку СБРОС **три раза**, после чего сигнальные лампы СТИРКА , ПОЛОСКАНИЯ и ОТЖИМ погаснут.

**Пример**:




В этом случае машина выполнит полоскания и отжим.

- **Если машина выключена**:

- нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для включения машины;
- выберите тип ткани кнопкой выбора типа ТКАНИ;
- выберите специальную программу вышеописанным образом.

## 9 Лампы выполняемой фазы программы

При выборе программы загораются лампы, соответствующие фазам, из которых состоит программа.




После запуска программы будет гореть только лампа, соответствующая выполняемой в данный момент фазе программы.
В конце выполнения программы загорается индикатор окончания цикла →|.
Если в конце программы загорается индикатор ◍, то это означает, что засорен сливной фильтр.
Индикатор →| начинает мигать в случае возникновения неисправностей в работе машины.
Одновременно с этим начинают мигать следующие индикаторы:

= машина не заливает воду

= машина не сливает воду

= плохо закрыт загрузочный люк

Для устранения неисправности см. раздел “Если машина не работает”.

# Рекомендации для стирки

## Сортировка белья

Необходимо руководствоваться символами на этикетках белья и инструкциями по стирке изготовителя.
Рассортируйте бельё следующим образом: белое бельё, цветное, синтетика, тонкие ткани, шерсть.

## Температура

| | |
|---|---|
| **95°** | для белого хлопчатобумажного и льняного белья с обычной степенью загрязнения (например, салфетки, полотенца, скатерти, простыни...) |
| **60°** | для цветного белья со средней степенью загрязнения (например, сорочки, ночные рубашки, пижамы...) из льняных, хлопчатобумажных или синтетических тканей и для малогрязного хлопчатобумажного белого белья (например, нижнего белья). |
| **✳ (холодная стирка) 30°-40°** | для тонких тканей (например, занавесочные ткани), белья из смешанных волокон, включая синтетику, цветного нестойкого белья и шерсти, имеющей этикетку "чистая шерсть", пригодна для машинной стойкго белья и шерсти". |

## Перед загрузкой белья

Ни в коем случае не стирайте белое и цветное бельё вместе, так как во время стирки белое бельё может потерять свою белизну.
Новое цветное бельё может полинять во время первой стирки, поэтому, в первый раз его следует стирать отдельно.

**Убедитесь, что в белье не остались металлические предметы (например, заколки, шпильки, булавки).**

Застегните наволочки, закройте застёжки-молнии, застегните крючки и кнопки. Завяжите все ремешки или длинные ленты. Перед стиркой выведите стойкие пятна. Очистите сильно загрязнённые участки белья специальным моющим средством или чистящей пастой.

Обращайтесь с занавесочными тканями с особенной осторожностью. Снимите крючки или завяжите их в мешок или сетку.

## Максимальная загрузка

Рекомендуемая загрузка указывается в таблице программ.

Общие правила:

**Хлопок, лён:** барабан полон, но не утрамбован;

**Синтетика:** не более половины барабана;

**Тонкие ткани и шерсть:** не более трети барабана.

Стирка максимального количества белья позволяет наиболее эффективно использовать воду и электроэнергию.

Для очень грязного белья необходимо уменьшить количество загружаемого белья.

## Вес белья

Ниже приводится приблизительный вес некоторых вещей:

| | |
|---|---|
| халат махровый | 1200 г. |
| салфетка | 100 г. |
| пододеяльник | 700 г. |
| простыня | 500 г. |
| наволочка | 200 г. |
| скатерть | 250 г. |
| махровое полотенце | 200 г. |
| кухонное полотенце | 100 г. |
| ночная рубашка | 200 г. |
| женские трусы | 100 г. |
| толстая мужская рубашка | 600 г. |
| мужская рубашка | 200 г. |
| мужская пижама | 500 г. |
| сорочка | 100 г. |
| мужские трусы | 100 г. |

## Выведение пятен

Некоторые пятна могут не отстираться лишь только водой и моющим средством. Следовательно, перед стиркой их необходимо обработать.

**Пятна крови:** свежие пятна необходимо обработать холодной водой. Сухие пятна крови необходимо замочить на ночь со специальным моющим средством и потереть в мыльном растворе.

**Масляные краски:** смочите пятновыводителем на бензиновой основе, разложив ткань на мягкой подстилке, и промокните пятно. Повторите операцию несколько раз.

**Сухие жирные пятна:** смочите скипидаром, кончиками пальцев прижмите к пятну хлопчатобумажную ткань, предварительно расстелив пятно на мягкую подстилку.

**Ржавчина:** горячий раствор оксалиновой соли или холодное средство для выведения пятен ржавчины. Будьте осторожными со старыми пятнами ржавчины, так как структура целлюлозы была повреждена и ткань может порваться.

**Пятна плесени:** обработайте отбеливателем, тщательно прополощите (только для белого и цветного белья, устойчивого к хлору).

**Травяные пятна:** слегка обработайте мылом, а затем растворённым отбеливателем (только для белого белья, устойчивого к хлору).

**Шариковые ручки и клей:** смочите ацетоном (*), промокните пятна, расстелив ткань на мягкую подстилку.

**Губная помада:** смочите ацетоном, как указано выше, затем обработайте пятна спиртом. Следы на белых тканях обработайте отбеливателем.

**Красное вино:** замочите с моющим средством, прополощите и обработайте уксусной или лимонной кислотой, после чего прополощите. Следы обработайте отбеливателем.

**Чернила:** в зависимости от состава чернил, смочите пятно сначала ацетоном (*), затем уксусной кислотой. Следы на белых тканях обработайте отбеливателем и тщательно прополощите.

**Пятна гудрона:** сначала обработайте пятновыводителем, спиртом или бензином, после чего специальной моющей пастой.

**(*) не пользуйтесь ацетоном для обработки искусственного шёлка**

## Моющие средства и добавки

Хорошие результаты стирки зависят от выбора моющего средства и от его правильной дозировки. В то же время, в целях защиты окружающей среды избегайте передозировки моющих средств, поскольку несмотря на биоразлагаемость, моющие средства содержат в себе элементы, способные нарушить хрупкое экологическое равновесие в природе.

Выбор моющего средства зависит от типа ткани (тонкие ткани, шерсть, хлопок и т.д.), цвета, температуры стирки и степени загрязнения.

В этой стиральной машине можно использовать все типы моющих средств, пригодных для стирки в стиральных машинах-автоматах, имеющихся в продаже:

- порошкообразные моющие средства для всех типов тканей,
- порошкообразные моющие средства для тонких тканей (макс. температура 60°C) и шерсти.
- жидкие моющие средства, предназначенные для низкотемпературных программ стирки (макс. температура 60°C) для всех типов ткани, или специальные моющие средства для шерсти.

Моющее средство и добавки должны загружаться до начала программы стирки в специальные отсеки дозатора.

При использовании концентрированных порошкообразных или жидких моющих средств необходимо выбирать программу **без** предварительной стирки.

Стиральная машина оборудована системой циркуляции, которая обеспечивает наилучшее использование концентрированных моющих средств.

Жидкое моющее средство следует заливать **непосредственно** перед началом программы в отсек дозатора моющего средства.

Жидкие добавки для смягчения или накрахмаливания белья должны заливаться в отсек, обозначенный символом до начала программы стирки.

Дозировку добавок следует искать в рекомендациях изготовителя.
**Не превышайте отметку “MAX” дозатора.**

## Количество используемого моющего средства

Тип и количество моющего средства зависят от типа ткани, загружаемого количества, степени загрязнения белья и от степени жёсткости используемой воды.

Жёсткость воды измеряется в так называемых «градусах». Информация о жесткости воды может быть получена в специальных службах или в местном муниципалитете. Следуйте инструкциям изготовителя моющего средства по дозировке.

Используйте меньшее количество моющего средства, если:

- Вы стираете небольшое количество белья
- бельё не очень грязное
- во время стирки образуется много пены.

## Градусы жёсткости воды

| Уровень жёсткости | Характеристика | Градусы | |
|---|---|---|---|
| | | немецкие °dH | французские °T.H. |
| 1 | мягкая | 0- 7 | 0-15 |
| 2 | средняя | 8-14 | 16-25 |
| 3 | жёсткая | 15-21 | 26-37 |
| 4 | очень жёсткая | выше 21 | выше 37 |

# Как пользоваться машиной

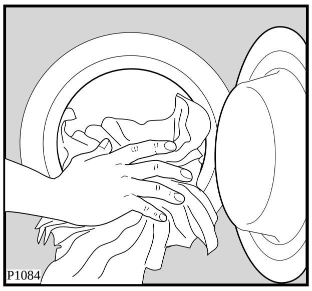
Перед началом эксплуатации машины включите программу стирки без белья при температуре 60°C, чтобы прочистить барабан и все внутренние элементы машины. При этом в отделение дозатора “Основная стирка” следует насыпать 100 г стирального порошка. Теперь можно выполнить первую стирку.

## 1. Загрузка машины

Откройте загрузочный люк.

Положите бельё в машину, вещь за вещью, как можно более равномерно.

Не мните и не комкайте его.



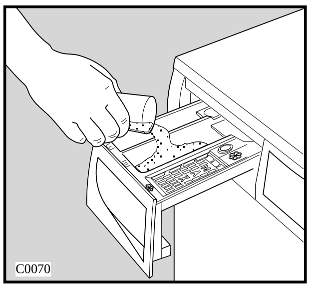

## 2. Дозирование стирального порошка

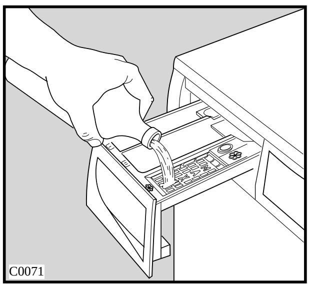
Выдвиньте дозатор стирального порошка. Отмерьте нужное количество стирального порошка, учитывая вес стираемого белья. Засыпьте порошок в дозатор, в отсек II.

Если есть необходимость в предварительной стирке, то часть порошка засыпьте в отделение с обозначением I.

## 3. Добавки для полоскания

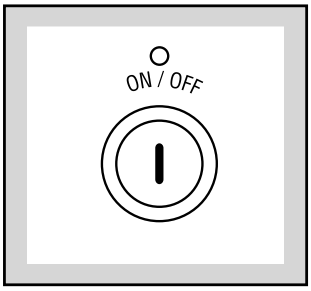
Добавки для полоскания следует налить в отделение с обозначением ✿. **Не превышайте дозировку.** Задвиньте дозатор на место.



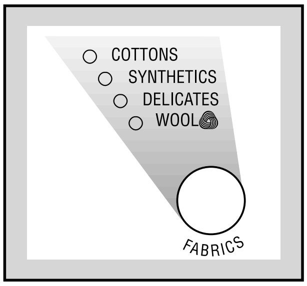

## 4. Включение машины

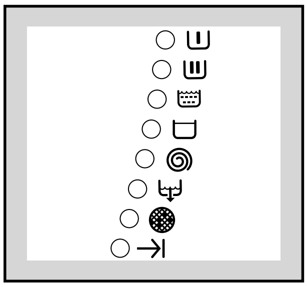
Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF) для включения машины. Над кнопкой загорится соответствующая лампа.




## 5. Выбор необходимой программы/ткани

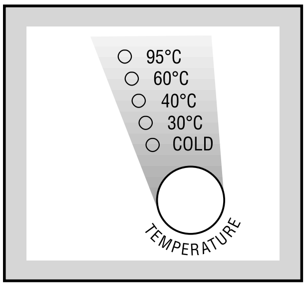
Нажимайте кнопку ВЫБОРА ТКАНИ до тех пор, пока не будет выбрана необходимая программа/ткань. При этом загорится соответствующая лампа.
Лампы, соответствующие составляющим программу фазам загорятся.
Начнет мигать лампа СТАРТ/ПАУЗА.



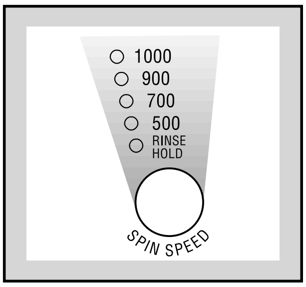
## 6. Выбор температуры

Нажмите кнопку ТЕМПЕРАТУРА, если вы хотите выбрать температуру, отличающуюся от предложенной.
Загорится соответствующая лампа.



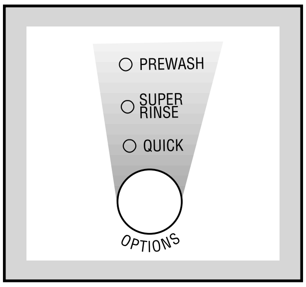
## 7. Выбор скорости отжима или функции ОТКЛЮЧЕНИЯ СЛИВА (RINSE HOLD)

Нажмите кнопку СКОРОСТЬ ОТЖИМА несколько раз для выбора необходимой скорости отжима или функции ОТКЛЮЧЕНИЯ СЛИВА. Загорится соответствующая лампа. Если вы выберете функцию ОТКЛЮЧЕНИЯ СЛИВА, то машина остановится в конце программы с водой в баке.




## 8. Выбор необходимых дополнительных функций

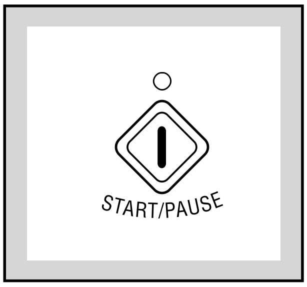
Если вы стираете сильнозагрязненное белье, то рекомендуется выбирать функцию ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ стирки.
Если вы хотите подвергнуть белье дополнительному полосканию, то выберисе функцию УСИЛЕННОЕ ПОЛОСКАНИЕ.
Нажимайте кнопку ДОПОЛНИТЕЛЬНЫХ ФУНКЦИЙ, чтобы загорелась одна, две или три лампы.




Нажмите кнопку для выбора БЫСТРОЙ СТИРКИ этой функции, если ваше белье не сильно загрязнено. Загорится соответствующая лампа.

## 9. Включение программы

Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА. Соответствующая лампа перестанет мигать, загорится лампа БЛОКИРОВКИ ЛЮКА и будет гореть лишь только лампа выполняемой фазы стирки.




## 10. Как изменить программу во время ее выполнения

Перед выполнением какого-либо изменения необходимо включить паузу стиральной машины кнопкой СТАРТ/ПАУЗА.
Можно изменить любую фазу до начала ее выполнения машиной.
Естественно, что изменение типа ткани или температуры возможно лишь только во время фазы стирки. При изменении этих двух параметров стиральная машина возобновит стирку **сначала**.

Если для изменения выполняемой программы необходимо слить воду, то выполните следующее:

- включите ПАУЗУ стиральной машины нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА;
- нажимайте кнопку ПРОПУСК/СБРОС до тех пор, пока не останется гореть лишь только лампа СЛИВ ⩣;
- нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА еще раз.

Когда вода сольется, можно будет выбрать новую программу и нажать кнопку СТАРТ/ПАУЗА для включения.

## 11. Как отменить программу во время ее выполнения

Для отмены выполняемой программы необходимо сначала включить паузу стиральной машины нажатием кнопки СТАРТ/ПАУЗА, затем нажимать кнопку ПРОПУСК/СБРОС до тех пор, пока на дисплее не погаснут все индикаторы фаз программы.

## 12. Как открыть люк во время выполнения программы

Люк можно открыть после включения ПАУЗЫ стиральной машины, при выполнении следующих условий:

- машина не находится в фазе нагрева при температуре свыше 40°C
- уровень воды не слишком высокий
- барабан не вращается.

При наличии этих условий, при включении паузы стиральной машины, лампа БЛОКИРОВКИ ЛЮКА погаснет, и люк можно открыть.

Если же люк не открывается, но открыть его крайне необходимо, выключите машину нажатием кнопки ВКЛ/ВЫКЛ.

Приблизительно через 2 минуты люк можно будет открыть.

**Обратите внимание на уровень и температуру воды в стиральной машине!**

Когда вы закроете люк и вновь нажмете кнопку ВКЛ/ВЫКЛ, машина возобновит выполнение программы стирки с того положения, в котором она была остановлена.

## 13. Завершение программы

В конце программы стиральная машина останавливается автоматически и подает звуковой сигнал.

Если вы выбрали функцию ОТКЛЮЧЕНИЯ СЛИВА, то будет мигать лампа кнопки СТАРТ/ПАУЗА, обозначая, что вода должна быть слита.

После завершения выполнения программы будет подан звуковой сигнал.

Лампа БЛОКИРОВКИ ЛЮКА сразу же погаснет.

**Нажмите кнопку ПРОПУСК/СБРОС один (или несколько) раз для стирания из памяти только что выполненной программы. Если вы не сделаете этого, то при следующем включении стиральной машины на дисплее появится мигающий ноль и послышится звуковой сигнал.**

**Примечание**: при включении машины, если вы должны стереть ранее выполненную программу, то для этого может быть также достаточно нажатия кнопки ВЫБОРА ТКАНИ и выбора новой программы.

Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для выключения машины. Соответствующая лампа погаснет.

Выньте белье из стиральной машины.

Убедитесь, что барабан пуст, повернув его вручную. Целью этого является предупреждение случайного нахождения в барабане забытых вещей, которые могут испортиться во время последующей стирки (напр., сесть) или же полинять с последующей загрузкой белья.

Рекомендуем закрыть водопроводный кран и вынуть вилку из розетки.

Оставьте дверь приоткрытой для вентиляции стиральной машины.

# Таблица программ

## Программы стирки

| Тип белья и обозначения на этикетках | Макс. вес | Программа / температура | Описание программы | Разрешенные доп. функции | Расход* | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | Электроэнергия, кВтч | Вода, литры | Время, ч/мин |
| **Белое хлопчатобумажное белье**: т.е. простыни, скатерти, льняное белье для дома | 4,5 кг | COTTONS<br>60° - 95°C | Основная стирка при 60°C - 95°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 1.75 | 51 | 140 |
| ** **Цветное хлопчатобумажное белье**: т.е. рубашки, блузы, нижнее белье, полотенца, льняное белье для дома | 4,5 кг | COTTONS<br>60° - 40° - 30°C | Основная стирка при 60° - 40° - 30°C<br>3 полоскания<br>Продолжительный отжим | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 0.90 | 48 | 130 |
| **Синтетические ткани** и смеси: т.е. рубашки, блузы, нижнее белье | 1,5 кг | SYNTHETICS<br>60° - 40° - 30°C или COLD | Основная стирка при 60° - 40° - 30°C или холодная стирка ✳<br>3 полоскания<br>Короткий отжим | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 0.7 | 47 | 85 |
| **Тонкие ткани**: т.е. акриловые ткани, вискоза, полиэстер, синтетические смеси | 1,5 кг | DELICATES<br>40° - 30°C или COLD | Основная стирка при 40° - 30°C или холодная стирка ✳<br>3 полоскания<br>Короткий отжим | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD<br>PREWASH<br>SUPER RINSE<br>QUICK | 0.5 | 48 | 55 |
| **Шерсть** | 1 кг | WOOL<br>40° - 30°C или COLD | Основная стирка при 40° - 30°C или холодная стирка ✳<br>3 полоскания<br>Короткий отжим | SPIN SPEED<br>RINSE HOLD | 0.37 | 47 | 55 |

* Данные значения расхода являются приблизительными и зависят от количества и типа белья, воды и температуры окружающей среды. Эти данные относятся к самой тёплой воде, разрешённой для каждой программы и к количеству беля в 4 кг для хлопка.

** Программа для цветного хлопчатобумажного белья 60°C с загрузкой 4 кг белья - это стандартная программа, параметры которой приводятся на этикетке, в соответствии с нормой 92/75/ЕЭС.

## ⓘ Этикетки на белье с указаниями по стирке

Очень часто на белье есть этикетки с указаниями по стирке.

| НОРМАЛЬНАЯ СТИРКА / СТИРКА / БЕРЕЖНАЯ СТИРКА | 95 | 60 | 40 | 30 | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | Стирка при 95° | Стирка при 60° | Стирка при 40° | Стирка при 30° | Ручная стирка | Не стирать в воде |
| | | 60 | 40 40 | 30 | | |

| **ОТБЕЛИВАНИЕ** | Можно отбеливать в холодной воде | Не отбеливать |
|---|---|---|

| **ГЛАЖЕНИЕ** | Гладить при 200° макс. | Гладить при 150° макс. | Гладить при 110° макс. | Не гладить |
|---|---|---|---|---|

| **ХИМЧИСТКА** | Химчистка любым растворителем | Химчистка бензином, чистым спиртом перхлоратом, R111 - R113 | Химчистка бензином, чистым спиртом, R113 | Не подлежит химчистке |
|---|---|---|---|---|

| **СУШКА** | Сушка в разостланном виде | Сушка без отжима | Сушка на плечиках | Нормальная температура / Низкая температура<br>Можно сушить в машине | Не сушить в машине |
|---|---|---|---|---|---|

# Уход за машиной и чистка

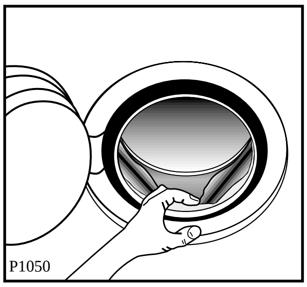
## 1. Чистка корпуса машины

Корпус машины следует мыть раствором, предназначенным для **ручного мытья посуды.** После мытья корпуса этим неагрессивным раствором промойте его еще раз чистой водой и вытрите.

**Важно:** Не используйте никаких моющих средств, содержащих спирт.

## 2. Уплотнение люка

Периодически проверяйте, чтобы в уплотнении люка не находились посторонние предметы, такие как скрепки, пуговицы, зубочистки.

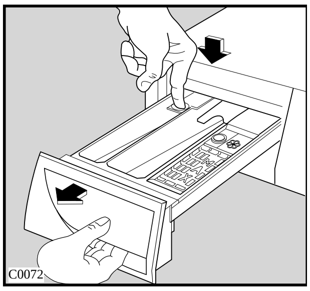


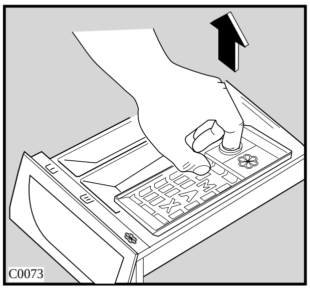

## 3. Чистка дозатора стирального порошка

Через некоторое время, стиральные порошки и добавки образуют на стенках дозатора отложения.

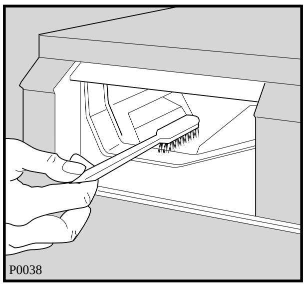
Поэтому, время от времени дозатор следует мыть проточной водой. Дозатор вынимается из машины при нажатии на верхнюю защелку, расположенную слева.

Для облегчения чистки дозатора снимите его верхнюю часть, как это показано на рисунке.




Стиральный порошок скапливается и в углублении дозатора. Для чистки углубления можно использовать старую зубную щетку. После чистки установите дозатор на место, и включите программу стирки без белья.

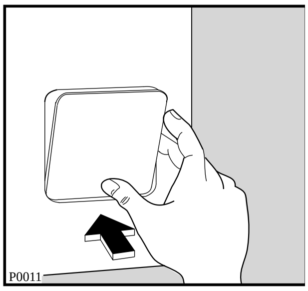


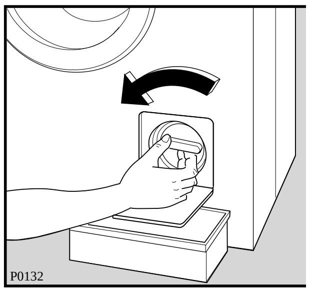

## 3. Чистка фильтра сливного шланга

На сетке фильтра скапливаются волокна белья.

Необходима периодическая чистка сетки фильтра, так как засоренный фильтр затрудняет слив воды из машины.

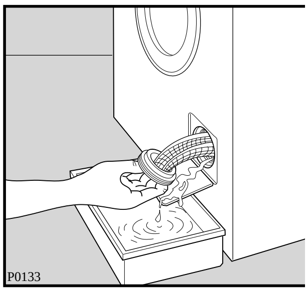
Откройте крышку фильтра. Поставьте поддон под фильтр, как указано на рисунке. Отверните сетку и выньте ее.

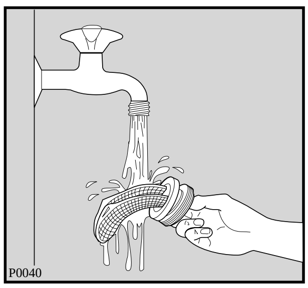



Промойте ее аккуратно проточной водой.

Установите сетку на место и закройте крышку.

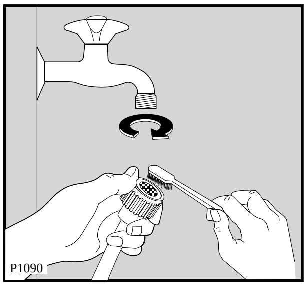


## 5. Чистка фильтра наливного шланга

При затруднительном заполнении водой, или если на это уходит больше времени, чем обычно, необходимо проверить чистоту фильтра наливного шланга.

Закройте водопроводный кран. Отвинтите шланг от крана, прочистите фильтр в шланге зубной щёткой. Привинтите шланг к крану.




## 6. Аварийный слив воды

Если машина не сливает воду (сливной насос не работает или засорен сливной шланг), то для слива необходимо:

- отключить вилку от розетки;
- закрыть водопроводный кран;
- дождаться охлаждения воды (если необходимо);
- установить на пол ёмкость для сбора воды;
- положите конец сливного шланга так, чтобы вода могла стекать в поставленную ёмкость.

При невозможности доступа к сливному шлангу в случае встроенной установки машины в кухонную мебель необходимо слегка ослабить сливной фильтр, предварительно установив на пол тазик, чтобы в него постепенно стекала вода.

В завершении операции вновь затяните фильтр.

## 7. Предотвращение замерзания

Если машина установлена в помещении, где температура может опуститься ниже 0°C, необходимо выполнить следующее:

- Закрыть водопроводный кран и отвинтить наливной шланг от крана.
- Снимите с заднего крепления сливной шланг, положите концы сливного и наливного шлангов в поставленную на пол емкость и включите программу слива.

Для этого:

- Включите машину
- Выберите программу стирки
- Нажмите кнопку ПРОПУСК/СБРОС три раза
- Нажмите кнопку СТАРТ/ПАУЗА
- Отключите машину от сети.
- Приверните наливной шланг к крану и установите обратно сливной шланг.

РУССКИЙ

# Если машина не работает

В случае обнаружения неисправностей, рекомендуем Вам внимательно изучить таблицу перед тем, как обратиться в Сервисный центр.

Во время работы машины могут начать мигать индикатор →|, индикатор кнопки СТАРТ/ПАУЗА и один из следующих индикаторов:

- **E10:** неисправность подачи воды
- **E20 :** неисправность слива воды
- **E40 :** открыт загрузочный люк

После устранения неисправностей нажмите кнопку ПУСК/ПАУЗА ⏀ для перезапуска программы.

В случае невозможности устранения неисправности обратитесь в Сервисный центр.

| • Возможная неисправность | • Вероятная причина |
|---|---|
| • **Машина не включается:** | • Плохо закрыт загрузочный люк.<br>• Убедитесь, что открыт водопроводный кран.<br>• Плохо вставлена вилка в розетку питания.<br>• Розетка обесточена.<br>• Перегорел предохранитель.<br>• Не была нажата кнопка ПУСК/ПАУЗА ⏀. |
| • **Машина не заливает воду:** | • Убедитесь, что открыт водопроводный кран<br>• Засорен фильтр заливного шланга.<br>• Заливной шланг зажат или перегнут.<br>• Плохо закрыт загрузочный люк. |
| • **Машина заливает и немедленно сливает воду:** | • Конец сливного шланга расположен слишком низко. Смотри соответствующий параграф в разделе “установка”. |
| • **Машина не сливает воду и/или не отжимает:** | • Сливной шланг зажат или перегнут.<br>• Была выбрана функция отключения слива RINSE HOLD.<br>• Убедитесь, что сливной фильтр чист (E20). |
| • **Вода на полу:** | • Было использовано слишком большое количество порошка или его неправильный тип (слишком большое пенообразование).<br>• Проверить течи соединительных деталей заливного шланга. Не всегда можно обнаружить утечку воды из шланга, поэтому проверьте, влажен ли он.<br>• Сливной шланг может быть повреждён. |
| • **Машина вибрирует или шумит:** | • Не были удалены внутренние упаковочные детали.<br>• Машина касается стен или мебели.<br>• Убедитесь, что ножки прочно стоят на полу.<br>• Бельё неравномерно уложено в барабане.<br>• Слишком малое количество белья в барабане. |

| • Возможная неисправность | • Вероятная причина |
|---|---|
| **• Отжим начинается с задержкой, или же бельё плохо отжато в конце цикла:** | • Сработала система электронного контроля дисбаланса, потому что бельё в барабане было уложено неравномерно. Бельё равномерно распределится в барабане при изменении направления вращения. Это может произойти несколько раз, прежде чем дисбаланс исчезнет и будет выполнен нормальный отжим. Если через 6 минут бельё не уложилось равномерно, то машина понизит скорость конечного отжима или отжим не будет выполнен. |
| **• Машина издаёт непривычный шум:** | • Машина оборудована двигателем с коллектором, который издаёт шум, отличающийся от шума обычных двигателей. Данный двигатель обеспечивает плавное включение отжима и лучшее распределение белья в барабане, что положительно сказывается на устойчивости машины. |
| **• В машине не видно воды:** | • Данные машины, продукты современной технологии, работают очень экономично, с пониженным расходом воды, обеспечивая, тем не менее, отличные результаты. |
| **• Загрузочный люк не открывается:** | • Уровень воды выше нижнего края люка.<br>• Машина нагревает воду.<br>• Барабан вращается.<br>**Люк можно открыть только тогда, когда погаснет соответствующая лампа.** |
| **• Остатки моющего средства после цикла стирки:** | • Возможно, причиной являются нерастворимые компоненты, содержащиеся в современных моющих средствах. Это не является признаком недостаточного полоскания.<br>• Очистите бельё щёткой и встряхните его, при необходимости выстирайте вновь. |
| **• Остатки пены после последнего полоскания:** | • Современные моющие средства могут образовывать пену даже после полоскания, но это не влияет на качество стирки. |
| **• Неудовлетворительные результаты стирки:** | • Недостаточное количество моющего средства или же его неправильный выбор.<br>• Стойкие пятна не были обработаны перед стиркой.<br>• Была выбрана неправильная температура.<br>• Загружено слишком много белья. |

РУССКИЙ

Если вы не в состоянии определить или устранить проблемы, то вы можете обратиться в наш Сервисный Центр. Запишите номер модели, заводской номер и дату покупки машины, так как эти сведения потребуются Сервисному Центру.

